

Dziś będzie częściowo pogoda słoneczna i nieco cieplej. Temperatura najwyższa w dzień 45 stopni, najniższa w nocy 28 stopni. Wiatry północno-zachodnie. W niedzielę będzie częściowo pochmurno, temperatura około 50 stopni. Możliwość opadów w sobotę 5 procent, w nocy 10, a w niedzielę 20 procent. Wschód słońca o 5:29; zachód o 6:19.

PODWYŻKA OPŁAT NA LISTY DO 10c

Płn. Korea Zwolni Samolot Japoński

Z Dnia

—CO SIĘ STAŁO
—Z AMERYKAŃSKĄ
—SPRAWNOŚCIĄ

Amerykańska sprawność stała się niedoścignym wzorem w całym świecie, a "szybkość" przysłówiem. Nad Hudsonem i Mississippim sprawność i praktyczność otaczano niemal religijną czcią, a marnowanie czasu uznano za grzech śmiertelny. Tylko w Ameryce profesor w Białym Domu Woodrow Wilson mógł nazwać "jasne i bezstronne rozumowanie" najwyższą stopnią "sprawności duchowej".

Ostatnio coś się zaczęło psuć w tej precyzyjnej maszynie. Kilka lat temu znaczną część stanu New York przez kilkanaście godzin była bez elektryczności. Łatwo sobie wyobrazić natychmiastowe skutki. O długofalowych dowiedzieliśmy się w 9 miesięcy później, gdy szpitale zaczęły donosić o rekordowej liczbie niemowląt przychodzących na ten zanieczyszczony i zatruty świat. Brak światła dla milionów ludzi był policzkiem dla amerykańskiej sprawności. Równocześnie zaczęły krążyć pogłoski, że podróż samolotem z miasta do miasta trwa krócej niż dojazd do lotniska i z lotniska do domu. Straszliwe podejrzenia zaczęły zakradać się do dusz wynawców sprawności.

Z kultem sprawności rozwinęła się wiara, że im wyższa cena, tym lepszy produkt. Na tym odcinku spotykają nas same zawody. Im więcej kosztuje minuta na telewizji — tym gorsze mamy programy. Ceny opłat pocztowych rosły stale — usługa jest coraz gorsza. Naprawa samochodu, telewizora, maszyny do prania i innych cudowności amerykańskiej techniki i wygody kosztuje coraz więcej — wykonanie coraz gorsze.

Nieudolność, powolność, marnowanie pieniędzy, czasu i ludzkiej energii jest nagminnym zjawiskiem w krajach rządzonych przez komunistów, ale nie powinny się zdarzać w wolnych państwach, gdzie zysk jest bożyszczem i głównym promotorem sprawności. Tymczasem przy budowie obrzydliwego wieżowca John Hancock w Chicago zdarzyła się katastrofa, która zmroziła krew w żyłach Amerykanów. "Big John" zaczął się zapadać. Przyczyna? — dziury wypełnione powietrzem w betonowym fundamencie. Musiano zniszczyć dwa pietra stalowej konstrukcji by wzmocnić fundament. Kosztowało to okragły 1 milion dolarów. Obecnie sąd ma rozstrzygnąć kto zwinął.

Pocieszano nas, że wszystko zmieni się na lepsze, a sprawność osiągnie niebawem wyżyny, gdy omylni ludzie zastąpią nieomylny komputer. Zaprzecz temu pisarz i okazyjny aktor Rex Reed z N. Yorku. O jego przysgodach pisał tyg. "Time". Reed zamówił w sklepie artykuł codziennego użytku — łożko. Cześć! trzy miesiące, aż wreszcie jednego dnia serce zadrało mu z radości. Nadeszło zawiadomienie, że w piątek otrzyma nowe łożko. Reed pożył się starego łożka by zrobić miejsce na nowe i czekał cierpliwie cały dzień. łożko zabłądziło i nie dotarło do niego. Musiał spać na podłodze. Na (Dokończenie na str. 12-ej)

Oraz Ministra Transportacji i 3 z Załogi

9-ciu Porywaczy Zatrzymanych w Pyongyang

Tokio. (UPI) Rząd Północnej Korei podał do wiadomości, że zwolni dzisiaj po południu japońskiego wice-ministra transportacji i trzech członków załogi porwanego przed kilku dniami samolotu japońskiego, ale z a t r z y m a dziewięciu porywaczy, którzy użyli ministra i członków załogi jako zakładników.

Porwanie samolotu japońskiego nastąpiło we wtorek, gdy dziewięciu komunistów japońskich, uzbrojonych w szablę, noże i małe butelki wielce wybuchowego środka nitro-gliceryny, zażądali skierowania samolotu do stolicy Północnej Korei, Pyongyang. Porywacze grozili, że najmniejszy opór ze strony załogi lub pasażerów, zmusi ich do rozbicia butelek nitro-gliceryny o kadłub samolotu, powodując natychmiastową śmierć wszystkich znajdujących się na samolocie. Gdy samolot znajdował się nad miastem Fukuoka w Południowej Korei, nawiązano kontakt radiowy z lotniskiem. Porywacze zgodzili się na lądowanie w Fukuoka, dla ewakuowania z samolotu 23 kobiet, dzieci i starszych chorych osób. Samolot następnie skierował się na Północną Koreę, ale został zwrócony z drogi przez pościgowce Południowej Korei i zmuszony do lądowania w stolicy Płd. Korei, Seulu.

Wzięni Jeden z 99 pasażerów, Amerykanin, Herbert Brill, który spędził 80 godzin uwięziony wraz z innymi pasażerami na samolocie, powiedział, że nie wykorzystano okazji dodania chloroformu do w pompownictwa do samolotu powietrza na lotnisku w Seulu, gdy system ochładzający przestał działać. Porywacze zgodzili się wreszcie na wypuszczenie pasażerów, żądając, ażeby wice-minister transportacji rządu japońskiego Shinjuro Yamamura był im dany jako zakładnik.

Yamamura przybył specjalnie z Tokio do Seulu, zgadzając się na warunki porywaczy. W Pyongyang

Władze Płn. Korei po wylądowaniu samolotu w Pyongyang, zabrali wice-ministra Yamamura, członków załogi i porywaczy do hotelu. W wydanym oświadczeniu, stwierdzono, że "samolot, minister i załoga będą zwolnieni zgodnie z obowiązującym prawem międzynarodowym i stosowanymi w tych wypadkach praktykami." Odnosnie porywaczy, których komunikat z Pyongyang nazwał "hajdakami" i "trockistami" oraz oponentami komunistycznej linii politycznej rządu Płn. Korei, komunikat podał, że "podjęte będzie śledztwo oraz odpowiednie kroki dla załatwienia się z nimi." Pyongyang ostrzegł rząd japoński, ażeby nie wtrącał się do śledztwa, ani też nie podejmował żadnych środków dla uzyskania zwolnienia porywaczy.

Podrzucenie Bomb

New York (UPI) — Domo-wojny wyrobu bomba została podrzuczona w piątek nad ranem pod bank hiszpański w Nowym Jorku. Druga bomba została podrzuczona w niedzielę w Nowym Jorku, w dzielnicy Bronx na E. 135-ta ulica. Obie bomby nie wybuchły i zostały unieszkodliwione przez policję.

Czy Doleci?



Rząd Gwatemali Odrzuca Żądania Terrorystów

Gwatemala (UPI) — Rząd Gwatemali odrzucił żądania terrorystów, którzy przed kilkoma dniami porwali ambasadora Zachodnich Niemiec, hrabiego Karl von Spreti, żądając zwolnienia 15 więźniów politycznych w zamian za uwolnienie ambasadora.

Porywacze po odrzuceniu ich żądań, zapowiedzieli, że teraz żądają zwolnienia 22 więźniów politycznych oraz \$700,000 haraczu dla uwolnienia ambasadora, ustalając ostateczny termin dla przyjęcia ich żądań do godziny 4-ej po południu. Porywacze grożą, że ambasador zostanie zabity, jeśli ich żądania nie będą uwzględnione.

Rząd niemiecki z Bonn przesłał specjalnego wysłannika dla interwencji w tej sprawie, obawiając się, że ambasador von Spreti, chory na serce od dłuższego czasu, nie przetrzyma przebywania w uwięzieniu. Wysłannik Bonn użyje wszelkiego nacisku na rząd Gwatemali dla uzyskania zwolnienia swego ambasadora.

Rząd Gwatemali odrzucając żądania rewolucjonistów, wprowadził 30 dniowe rządy wojskowe, ustanawiając godziny policyjne, cenzurę wszystkich wydawnictw, jak i postawienie policji pod kontrolą armii.

"Explorer 1" Spłonął

Na Południowym Pacyfiku (UPI) — Pierwszy satelita amerykański "Explorer 1" spłonął we wtorek w drodze powrotnej na Ziemię, po 12 latach służby i dokonaniu 58-376 okrążeń Ziemi. "Explorer 1" został wysłany w dn. 31-go stycznia, 1958 roku w przestrzeli, dla przesyłania informacji dotyczących pasy radiacyjnego okrążającego Ziemię.

"Służbę" w przestworzach pełni dalej 1,838 satelitów amerykańskich, włączając "Vanguard 1" wysłany w przestworza w dn. 17 marca, 1958 roku.

Kontrolerzy i Szoferzy Strajkują

Washington. (UPI) — Mimo umowy zawartej wczoraj w Washingtonie, między przedstawicielami unii szoferów ciężarówek dla zażegnania strajku ogólnego krajowego, jak i innej umowy zawartej w sprawie zakończenia bojkotu kontrolerów ruchu lotniczego — sytuacja w świecie pracy, nie przedstawia się pomyślnie. Wbrew upomnieniu swych przywódców i nawoływaniu do powrotu do pracy, lokale unijne szoferów w kilku miejscowościach grożą że wyjdą na strajk w poniedziałek.

Podobnie postąpili i kontrolerzy ruchu na lotniskach, nie zgłaszając się do pracy dwunasty dzień z rzędu. Kontrolerzy żądają zapewnienia Białego Domu, że będą zwolnieni od wszelkiej odpowiedzialności zignorowania nakazu sądowego powrotu do pracy, jak i żądają przeprowadzenia targów z władzami rządowymi w sprawie lepszych warunków pracy.

Przymusowe Ograniczenie Rodzin

Cincinnati, Ohio (UPI) — Dr. Alan Guttmacher, członek prezydenckiej komisji dla spraw rodzinnych, przemawiając w poniedziałek do studentów uniw. Cincinnati, zapowiedział że Amerykanów czeka w niedalekiej przyszłości przymusowe ograniczenie rodzin, wprowadzone dobrowornie czy też na rozkaz sądu.

"Jeśli przy wzrastającej liczbie urodzin, grozić będzie państwu wyczerpanie naturalnych bogactw jak i brak żywności, to wówczas w całym kraju powstanie silny ruch za ograniczeniem urodzin. Jeśli nacisk będzie wrażliwy, to obawiam się że kwestia ograniczenia rodzin, znajdzie się na forum obrad Kongresu" — mówił dr. Guttmacher.

Guttmacher zalecał jak najusiłniej zastosowania środków przeciw zapadnięciu w ciążę, dla dobrowolnego ograniczenia rodzin.

Wyższe Wyплаты "Social Security"

Washington. (UPI) — z dniem 1-go kwietnia, emeryci korzystający z ubezpieczenia społecznego (social security) otrzymają 15 procentową podwyżkę wypłat, jakie weszły w życie z dn. 1-go stycznia. Przekazy za kwiecień włączyć będą należną dodatkową sumę wypłat w sumie \$345 milionów dla 25.5 miliona amerykańskich emerytów.

Przeciętna wypłata social security dla małżeństwa została podniesiona z 170 do \$196 miesięcznie; dla wdowy z dwójgim dziećmi z \$254 do \$298; dla niezadowolonego do pracy kaleki z żoną i jednym dzieckiem z \$237 do \$273 miesięcznie.

Sen. Muskie Jednoczy Demokratów

San Francisco, Calif. (UPI) — Sen. Edmund S. Muskie (D-Maine) potrafił zjednoczyć skłóconych Demokratów w Kalifornii, jak i przysporzył im poważny fundusz na cele kampanijne. Muskie był głównym mówcą na bankiecie politycznym gdzie bilet wstępu kosztował sto dol. od osoby. Przemawiając do 400 uczestników, sen. Muskie powiedział że "sukces polityczny musi być oparty na współpracy wszystkich, nawet odmiennych zapatrywaniach, członków danej partii. Jako Demokraci odnosiłmy zwycięstwo w wyborach w przeszłości, pracując razem... przy współpracy nas wszystkich możemy ponownie tego dokonać."

Muskie, kandydat Partii Demokratycznej w roku 1968 na urząd wiceprezydenta Stanów Zjednoczonych, mówiąc o wzroście zbrodni w całym kraju, powiedział że ofiarą najczęściej padają biedni zamieszkałymi w przeludnionych dzielnicach.

Do największych problemów jednak — jak twierdził Muskie — należy inflacja i sakażenie powietrza i wody. Inflacja krzywdzi najbardziej biednych, a zakażenie powietrza najsilniej odczuwa się w getach.

Teść Sen. Bayh Mordercą i Samobójcą

Enid, Okla. (UPI) — Delbert Hern, lat 60, teść sen. Bayh, (D-Ind.) zastrzelił swą 35-letnią żonę Patricię, a następnie popełnił samobójstwo. Senator Bayh przywódcą liberalnej grupy senatorów zwalczających nominację sędziego Harolda Carswella do Najwyższego Sądu Krajowego, przybył w towarzystwie swej żony, a córki Herna, na pogrzeb teścia który odbył się dzisiaj rano.

Wiadomość o zgonie ojca i macochy, została przesłana telefonicznie do pani Bayh, lat 37, w Monte Carlo w Monako, gdzie sen. Bayh brał udział w Międzynarodowej Parlamentarnej Konferencji.

Brandt w Drodze Do Stan. Zjed.

Bonn (UPI) — Kancelarz Zachodnich Niemiec, Willy Brandt znajduje się dzisiaj w drodze do Stanów Zjednoczonych, dla przekonania prawodawców w Kongresie, że wprowadzenie redukcji wojsk amerykańskich w Europie, podmieje utrzymanie równowagi sił między Wschodem a Zachodem.

Po zatrzymaniu się w Washingtonie, Brandt wyjedzie do El Paso, Texas, gdzie zwiedzi oddziały niemieckie, przechodzące przeszkolenie w obchodzeniu się z rakietami. W dn. 9-go kwietnia, Brandt wróci do Washingtonu, gdzie konferencja będzie z prezydentem Nixonem w dniach 10 i 11-go kwietnia.

Brandt w udzielonym wywiadzie przed odlotem do St. Zjednoczonych, zapowiedział, że sprzeciwia się domaganiom Kongresu wycofania połowy z 210,000 wojsk amerykańskich, stacjonowanych obecnie w Zachodnich Niemczech.

Brandt powiedział także dziennikarzom, że głównym tematem rozmów z prezydentem Nixonem, będzie ustalenie przyszłych stosunków między Europejskim Wspólnym Rynkiem a Stanami Zjednoczonymi. Brandt zapewnił Nixonona i innych zainteresowanych, że Wspólny Rynek (Common Market) Europejski nie będzie działał na szkodę Stanów Zjednoczonych.

Skarżą Władze Szkolne

St. Louis, Mo. — (UPI) — Czterech studentów uniw. Washington, wniosło do sądu skargę przeciwko kanclerzowi uniw. Thomas Eliot, domagając się \$7.7 milionów odszkodowania. Studenci wnoszą sprawę do sądu, domagając się ażeby kanclerz Eliot użył dostępnych mu środków dla załatwienia się z demonstrantami, którzy są winni przerywania wykładów na kursie ROTC (Przygotowania Oficerów Rezerwy).

Studenci, członkowie ROTC, domagają się \$700,000 w aktualnych odszkodowaniach, a siedem milionów dolarów jako karę za niewypełnienie swych obowiązków przez kanclerza Eliot.

Córka Byłego Króla Włoskiego Wyszła Zamaż

Ciudad Juarez, Meksyk. — (UPI). Księżniczka Maria Beatrice, lat 26, córka byłego króla włoskiego Humberto, w czwartek poślubiła możnego Argentynczyka, Luis Reyna Corvalan, lat 31. Ślubu młodej parze udzielił sędzia Filiberto Terrazas.

Polecenie Nixona Do Kongresu

Dla Wyrównania Budżetu Pocztowego

Washington (UPI) — Prezydent Nixon zwrócił się wczoraj do Kongresu z propozycją podniesienia opłat na pocztę pierwszej klasy do 10 centów, dla sfinansowania sześćo-procentowej podwyżki przyznanej pracownikom pocztowym i innym pracownikom rządowym.

W oświadczeniu przesłanym do Izby Niższej i Senatu, prezydent Nixon także wezwał Kongres do przyspieszenia pobierania podatków od pozostawionych spadków jak i kosztownych podarunków, dla zdobycia potrzebnych funduszy wypłacenia podwyżek wstecz od 27-go grudnia, jak opiewa umowa władz rządowych z przedstawicielami unii pocztowych.

10 Centowe Opłaty

Prezydent Nixon stwierdził, że podniesienie opłat na listy pierwszej klasy do dziesięciu centów, (z obowiązujących obecnie sześciu centów) przyniesie do skarbu rządowego \$2.3 biliony, czyli o \$1.7 bilion więcej, aniżeli przewiduje proponowany przez niego budżet na cele poczty. Prezydent także wezwał Kongres do aprobowania sześcioprocentowej podwyżki dla pięciu milionów pracowników rządowych i członków amerykańskich sił zbrojnych. Nixon wznosił swą prośbę do Kongresu szybkiego przeprowadzenia ustawy wprowadzającej reformę systemu pocztowego, jak i przyznania dodatkowo ośmio-procentowej podwyżki dla pracowników pocztowych, z tym, że sfinansowanie tej podwyżki będzie uskutecznione przy wprowadzeniu oszczędności reformą systemu pocztowego.

W przeprowadzonych z uniami rozmowach — jak informował Nixon Kongres — skrócono termin z 21 do ośmiu lat, dla osiągnięcia najwyższego uposażenia pracowników pocztowych.

Asystent generalnego pocztmistrza James Hargrove, poinformował dziennikarzy, że oprócz podwyżki opłat na listy pierwszej klasy do dziesięciu centów, w planie jest także podniesienie opłat na pocztę drugiej klasy o 12 procent; na pojedyncze listy trzeciej klasy o 67 procent; a w większej ilości trzeciej klasy pocztę o pięć procent. Międzyszanowa Komisja Handlowa będzie także wezwana o podniesienie opłat za dostarczenie paczek o 15 procent.

Technicy TV Zapowiadają Strajk

New York (UPI) — Inżynierzy i technicy stacji telewizyjnych, sieci National Broadcasting Company, zapowiedzieli wyjście na strajk, po zerwaniu targów o nowy kontrakt.

Humphrey Prostuje

Minneapolis, Minn. (UPI) — Były wiceprezydent Hubert H. Humphrey, powiedział przedstawicielom UPI, że prostuje oświadczenie wydane w Chicago, na programie Irv Kupcineta, a które podane będzie dzisiaj wieczorem na telewizji, ponieważ "oświadczenie moje zostało obcięte i użyto tylko zdanie że "nie będę ubiegał się o urząd prezydenta w roku 1972 — bez dodania reszty zdania t.j. — "jeśli będę wybrany senatorem ze stanu Minnesota w tym roku."

Fresk o Życiu i Dziele Skłodowskiej

Washington. — W hallu uczelni Lawrenceville High School w Pittsburghu odbyła się uroczystość odsłonięcia wielkiego malowidła ściennego poświęconego życiu i działalności Marii Curie-Skłodowskiej. W uczelni tej kształcą się wielu studentów polskiego pochodzenia.

POLSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI i KOSMETYCZNY

3049 N. Milwaukee Avenue
Specjalność Zakładu:
RENOWACJA, CZESANIE i CZYSZCZENIE PERUK
pod kierownictwem
Pani Janiny
ZAKŁAD CZYNNY W NIEDZIELE
W poniedziałki i wtorki ceny niższe na trwałą ondulację, strzyżenie i czesanie włosów.
Po umówieniu telefonować:
252-2077

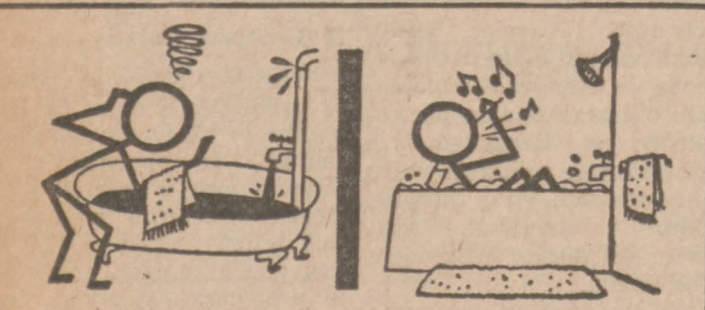
NOWO OTWARTY SKLEP ORIGINALL BRIDAL SHOPPE

3035 Milwaukee Ave.
MARY SARNIAK, Właścicielka
SUKNIE ŚLUBNE i dla DRUHEN Własnego Projektu.
Najnowsze Fasony —
Duży Wybór Oryginalnych Sukien.
ROWNIEŻ NA GRADUACJE i WIECZOROWYCH na Wszelkie Okazje.
Po Umówieniu się Dzwonić 227-1647
W poniedziałek, czwartek i piątek, 12:00 w południe do 10-tej wieczór.
Wtorki, środy i soboty, 10 rano do 7-mej wieczór.

Nie Czekajcie — Jutro Może Być Za Późno!

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód, lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjąć do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłóście się do jednego z naszych agentów, lub maklerów, lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej "Chicago Board of Underwriters"
O'MALLEY & McKAY, Inc.
GENERAL AGENTS
222 W. ADAMS UL.
Pokój 800 — Telefon CEntral 6-5206
CHICAGO



Frank zaniebął — Marek dokonał
Frank "kapie się" w wannie wypełnionej rdzawą wodą, Marek ma lśniące, nowe wodociągi, prysznic i wszystko inne Marek oszczędza w The First National Bank. Dlaczego i Ty nie otworzysz sobie konta oszczędnościowego w The First National Bank of Chicago? Oszczędzaj na przeróbki domu i wszystkie inne Twoje potrzeby i brak! Depozyt \$1 jest wystarczający do otwarcia Twojego własnego konta.

The First National Bank of Chicago
Roznaczeni razem z Chicago od 1863 r.
Dearborn Monroe and Clark Streets
Członek Federal Deposit Insurance Corporation

OSZCZĘDZAJĄCY W ALLIANCE Zarabiają Obecnie

5% Na Swoich Oszczędnościach Na Książeczkę

Nowe przepisy federalne upoważniają nas do podniesienia procentu jaki wypłacamy naszym oszczędzającym. A więc natychmiast dodaliśmy te nowe świadczenia do naszych usług. Jest to najwyższa rata oferowana kiedykolwiek na oszczędności na książeczkę — gdziekolwiek, i w każdym czasie.

Obecnie macie doskonały powód do tego aby usprawnić swój program oszczędnościowy i skorzystać z tych niebywałych zarobków. Jak zwykle wasze konto oszczędnościowe jest nadal najlepszą inwestycją gdy idzie o wygodę. Oszczędzacie tyle ile chcecie stawiając swoje własne warunki, i, naturalnie możecie podejmować każdą sumę w każdym czasie. Lecz teraz przy tych nowych, dużych zarobkach czy chcecie libyscie to zrobić?

6% ROCZNIE

Alliance Savings
The Most Trusted Name for Your Money
15359 W. Fullerton Avenue
Telephone: BE 7-5300

Certyfikaty Oszczędnościowe Zarabiają Obecnie Do Ich rata procentowa poszła także w górę! Certyfikaty obowiązujące określoną minimalną sumą depozytu i czas dojrzenia, jak też odpowiednią ratą procentową. Po więcej informacji w sprawie jakiegokolwiek certyfikatu dzwonić do nas lub przyjdźcie osobiście.

Głos Polonii z Cleveland i Okolicy

Korespondenci: Eugenia i Jerzy Stolarczyk

9421 Alexander Rd., Cleveland 44125, Tel. 641-7528 Area Code 216

Od Redakcji: — Pod uwagę Gmin i Grup ZNP, Towarzystw i Klubów — uprasza się wszelkie zawiadomienia i wiadomości do Kroniki z Cleveland i okolicy nadsyłać wprost do korespondentów Dziennika Związkowego — pp. E. J. Stolarczyk pod wyżej podany adres.

Odezwa Do Polonii w Cleveland

Komitet Obchodu Konstytucji 3-go Maja wydał odezwę, która została rozesłana do wszystkich polskich organizacji i polskich parafii w Cleveland i okolicy. Oto jej treść! Drodzy Rodacy!

W imieniu Komitetu Obchodu Konstytucji 3-go Maja zapraszamy całą Polonię metropolii clevelandzkiej do wzięcia udziału w wielkiej dorocznej manifestacji narodowej z okazji obchodu Konstytucji 3-go Maja 1971 roku.

Tegoroczny obchód odbędzie się w niedzielę, 3-go maja, o godzinie 2:30 po południu na Placu Pańskim, obok ratusza miejskiego w Cleveland.

Zapraszamy nasze polonijne duchowieństwo, księży proboszczów i wikariuszy oraz siostry zakonne. Zapraszamy wszystkie organizacje weterańskie, organizacje bratniej i siostrzanej pomocy, organizacje kościelne, kulturalne i społeczne oraz młodzież szkolną. Niech tegoroczna manifestacja będzie przeglądem naszej siły i zgodnego działania. Obowiązkiem każdego Polaka, każdego Amerykanina polskiego pochodzenia jest wziąć udział w tym obchodzie i zachęcić innych do wzięcia udziału i przyczynienia się do jego uświetnienia i pełnego sukcesu.

W imię wspaniałej idei zostawionej nam w spuściznie

Komitetu Obchodu Majowego

Przewodniczący Komitetu Obchodu Majowego Władysław Nagorny powołał następujące komitety:

Prasy Amerykańskiej: Kazimierz Bieliński.
Prasy Polskiej: E. J. Stolarczyk, Konstanty Zielecki, Józef Ptak, Roman Trepczyk, Stanisław Radwan.

Radia: E. J. Stolarczyk, Paweł Faut, Józef Szulecki, Stanisław Radwan, Frank Swita, Ted Holtz, Antoni Zebrowski.

Zaproszeni: Józef Ptak, Angelina Pletta, Władysław Nagorny, Kazimierz Bieliński, Ryszard Jabłoński.

planować przed czasem swoje zajęcia i zajęcia organizacyjne, by w niedzielę 3-go maja, po południu mieć wolny czas na wzięcie udziału w tej manifestacji. Urządzając tę manifestację Polonia w Cleveland ma jakiś cel. Chodzi nie tylko o oddanie czci Twórcom Konstytucji 3-cio Majowej, ale także o zmanifestowanie naszej siły, jedności i zgodności działania. Każda organizacja, każda parafia ma okazję pokazać się. Pomyślmy o rydwaniach, transparentach, o strojach dla młodzieży i t.p. Niech to będzie nasza wielka, potrzebna, barwna manifestacja.

Komitetu Obchodu Majowego

Komitet Rezolucji (jęz. Amerykański): Kazimierz Bieliński, Charles C. Jarvis, Walter J. Tomaszek.

Komitet Rezolucji (jęz. polski): Józef Ptak, Ryszard Jabłoński, Franciszka Tesny, Stefan Kozłowski, Kazimierz Rutkowski.

Komitet Wymarszu: Marszałkowie — Stanley Sternik - P.L.A.V.; Stanisław Leśniewski - S.W.A.P.; Włodzimierz Jurand - S.P.K.

Komitet Zbiórki Na Fundusz K.P.A.: Kazimierz Andrukiewicz.

Apel Okręgu 9 SWAP Do Placówek i Korpusów Pomocniczych

W myśl uchwały Okręgu 9 SWAP, zwołuję Przedjazdowe Zebranie na dzień 12-go kwietnia, 1970 w Cleveland, w sprawie udziału w Obchodzie ku czci pomordowanych w KATYNIU.

Porządek dnia następujący: zbiórka o godz. 10 rano w Placówce 6 przy 71 Str. i wyjazd z pocztami standardowymi do kościoła Niepokalanego Serca NMP., przy Lansing Ave. Msza św. o godz. 10:30, po mszy powrót do Placówki 6. Obiad o godz. 12 w Placówce 203 dla Weteranów i Gości. Po obiedzie Zebranie Przedjazdowe.

Proszę o podanie pełnej ilości delegatów do Okręgu

do dnia 1 kwietnia, br. do Okręgu 9-go, oraz przypominać o obowiązku uiszczenia składek członkowskich Placówek.

Komendant Okr. 9 K. Ochociński; prezeska Korpusu Pomocniczego, Stefania Rutkowska; sekretarz fin. A. Baran.

Polski Wieczór w Budapeszcie

W sobotę, 18-go kwietnia, odbędzie się "Polski Wieczór w Budapeszcie", który urządzi Civic & Welfare Club Wardy 14-ej.

JERRY KACZMAREK
Tel.: 641-1010

- Przeróbka domów
- Roboty ciesielskie
- Modernizacja kuchni i łazienek
- Fachowa i gwarantowana robota

EUGENIA i JERZY STOLARCZYK
Polski Program Radiowy
Założony w 1927 roku
WXEN
106.5 FM — Cleveland, Ohio
Środa i Piątek, 7:30 wiecz.
Niedziela, 10:30 — 11:30 rano

Teraz możecie sprowadzać Waszych Krewnych i Znajomych z Polski.
Możemy Wam pomóc w najlepszym możliwym sposób. Podróżujecie do Polski samolotem lub okrętem. Mówimy po polsku.

PEKAO
GROGER TRAVEL BUREAU
152 The Arcade Cleveland, Ohio 44114 Tel. 621-6036

Ważne Dla Pań, Które Chcą Ładnie Wyglądać

"PERMANENT" od \$6.95 z obcięciem włosów, myciem głowy i uczesaniem z pięknymi lokami.

MYCIE GŁOWY z Uczesaniem... od \$2.50

OBCINANIE WŁOSÓW od \$2.00

PIĘKNE PERUGI od \$19.95

POLSKI DAMSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI
CHARM BEAUTY NOOK
4828 S. ASHLAND Tel. YArds 7-3575 lub YArds 7-3575
W Sercu Południowej Dzielnicy Polonijnej

Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Nerwy i Dobry Sen

Ludzie nerwowi uciekają się zwykle do specyfików chemicznych, niepomni, że są pewnie zioła zdziaływać skutecznie, niezawodnie wzmacniające nerwy z wyłączeniem jakichkolwiek złych następstw.

Właśnie wyrazem takiego naukowego rezultatu jest niniejsza Formuła, zestawiona z najlepszej dobranej zieli w najodpowiedniejszej proporcji, pod nazwą — "Ziola No. 7", które się już okazały prawdziwym błogosławieństwem dla osób nerwowo wyczerpanych. "Ziola No. 7" nie tylko uspokajają nerwy, ale działają też krzepiąco na cały system nerwowy ze wszystkimi jego najdrobniejszymi odgałęzieniami.

Różniczne dolegliwości spowodowane rozstrojem nerwowym, jak bezsenność, zawroty głowy, zbyt mocne bicie serca połączone niekiedy z jego drżeniem, uczucie duszności, wyczerpania, znikają bezpowrotnie, gdy system nerwowy jest należycie wzmocony. — A właśnie temu celowi — wzmacniania systemu nerwowego — służą w najdoskonalszy sposób "Ziola No. 7", które zarazem dostarczają nerwom stosownego pokarmu.

Zapewniamy wszystkich czytelników, na podstawie naszego bogatego doświadczenia, że osoby cierpiące nawet na długą i uporczywą bezsenność, używając regularnie "Ziola No. 7" szybko odzyskiwały upragniony, orzeźwiający, zdrowy sen. To też z naciskiem podkreślamy, że "Ziola No. 7" są naprawdę zdziaływać mięszanką ziołarską na bezsenność.

"Ziola No. 7" są więc bez żadnej przesady wielkim dobrodzieństwem dla ludzi nerwowych, tak w podsztywnym wieku, jak i też u młodszych dzieci, gdyż są absolutnie nieszkodliwe i nie mogą spowodować nalożu. Duża paczka z tekstem polskim i angielskim, wraz z przesyłką, kosztuje tylko \$2.20.

Po wszelkie informacje telefonujcie: Hemlock 4-2766 lub piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

(P.R.M.)

BOLESŁAW PRUS (Aleksander Głowacki) EMANCYPANTKI

125 (Ciąg dalszy)

— Widzisz, Madziu, my, kobiety na partykularzu, jesteśmy bardzo nikczemne: sprzedajemy się, pozwalamy się sprzedawać, wyrzekamy się własnej woli, a nawet uczu dla majątku... A tymczasem jakież majątek zastąpi prawdziwą miłość?...

Spojrzyj na te groby, Madziu, w których wszystko się kończy, dokąd nie można zabrać majątku, i powiedz: czy dla podłej mamony godzi się odtrącać serce... Kochające... ubóstwiają nas serce? Ja dopiero dziś czuję kobiecą godność, dopiero dziś jestem dumna, kiedy wiem — jak on mnie kocha... Dać domu tyle szczęścia, ile ja mogę dać temu człowiekowi... ach... czy jest coś ważniejszego na świecie?...

— O kim mówisz — spytała Madzia.
— O Cynadrowskim. Nie chcę nie tać przed tobą: zdecydowałam się z nim, i czuję, że zaczynam go kochać... Kobieta potrzebuje być kochaną, ubóstwianą... to jej wynagradza ofiary, jakie ponosi w życiu...

— A rodzice?..
Panna Eufemia otrząsnęła się.
— Rodzice?... Alboż ty, odrzucając Krukowskiego, pytałaś się rodziców?... Jestem także kobietą, człowiekiem i mam prawo rozporządzać przynajmniej moim ciałem... Przecież to — moje — ciało, jedyna moja własność, które mogę oddać ukochanemu, ale sprzedawać — nigdy!

Madzi boleśnie ścisnęło się serce i długo, długo ocalała pannę Eufemię.
— W zimie — mówiła podszkówna — ojciec — mego narzeczonego ma kupić mu pochłalterię w kieleckim, Będzie to dla nas podstawa bytu, a resztę dopiero pracuję... Bo i kóż mi broni, nawet gdy zostanie pochłaltererową, uczyć dzieci?

Otarła chustką oczy.
— Dlatego proszę cię, Madziu, przyjmij mnie na spólniczkę do twojej szkoły. Będę pracowała od rana do wieczora... Nie chcę już własnego pokójku, firanek, tapetów... Pobelone ściany, to dosyć... Przy tobie nawykne do uczenia, a wieczorami będę haftowała; może zresztą znajdę lekcje muzyki i tym sposobem zbiorę pieniądze na wyprawę, bardzo skromną... Bo mama, jestem pewna, nie mi nie da przed ślubem.

Powstały z ławki i opuściły omentarz.
Madzia była wzruszona: w tej pokornej, gotowej do poświęceń, narzeczonej nie mogła poznać dawnej panny Eufemii, pysznej goistki.

Od tej pory Madzia co wieczór przychodziła na omentarz i rozmawiała z panną Eufemią o jej planach na przyszłość, albo o pensyjce, którą miały założyć. Podszkównie zawsze towarzyszył sekretarz pocztowy, lecz, na widok Madzi, krył się za mur.

Kiedy pan Krukowski na dobre dźwignął się z niemocy i zrzucił szlafrok, a dla kompensaty, coraz częściej grywał na skrzypcach, jego siostra zaprosiła do siebie panią rejentową i odbyła długą konferencję przy zmkniętych drzwiach. Po skończeniu jej, pani rejentowa, promieniejąca zdrowiem, udała się do pani podszkówniej i odbyła z nią drugą konferencję. Po skończeniu jej, pani rejentowa wyszła, a skolei pani podszkówna zaczęła promieniować wielkim zadowoleniem.

Następnie pani podszkówna wezwała pana podszkówna i zaczęła z nim konferencję. Po wysłuchaniu zdań początkowych, pan podszkówna zawołał:

— Ja to przeczuwałem od dawna!..
Ale w dalszym ciągu rozmowy, zerwał się z krzesła, zaczął tupać nogami i krzyknął:
— Ja do tego mieszać się nie będę!... Daj mi syna, to zrobię z nim, co mi się podoba; ale córka należy do ciebie...
— Masz niedobrze w głowie, czy co?... — odpowiedziała uroczysto pani podszkówna. — Skądże ja ci syna wezmę?...

I uwagę swoją poparła ruchami pełnymi godności; może zbyt wielkiej na tak małą odpowiedź. A że zbliżał się zachód słońca, więc z naciskiem poprosiła podszkówna, ażeby nie wydalekował się z domu.

Podszkówna był zrozpaczony; całe szczęście, że niedługo czekał. Wnet bowiem usłyszał szanowną małżonkę, która mówiła do panny Eufemii:

— Dokądże to panienka?..
— Na spacer.
Musiało to być hasłem, gdyż podszkówna ze swego pokoju przeszedł do saloniku i usiadł na krześle, pad piecem, w sposób, charakteryzujący człowieka, który cierpi na żołądek.

Również do saloniku wsunęła się majestatycznie pani podszkówna, a za nią panna Eufemia w kapeluszu na głowie. Nawet już zapinała drugą rękawiczkę.

Podszkówna z powagą usadowiła się na fotelu i rzekła do córki:

— Więc panienka na spacer?
— Tak.
— Czy nie na cmentarz?
— Na cmentarz.
— I nie boisz się sama sepacerować o tej porze między grobami?...

— Ach, więc tak?... — rzekła spokojnie panna Eufemia, siadając obok stołu, naprzeciw podszkówniej. — Ktoś, widzę, wyszpiewował mi, więc nie mam co tać. Tak, mam, chodzę po cmentarz albo z Madzią, albo z panem... Cynadrowskim.

Podszkówna z wielką uwagą obserwował szparę podłogi; podszkówna rzuciła się na fotelu, ale nie zmieniła tonu.

— Pan Cynadrowski — rzekła — bardzo niestosowne towarzystwo dla panienki twojego setanowiska. Panna Eufemia schyliła głowę i zaczęła mrugać oczyma.
— Ja go kocham, mam... — szepnęła.
Podszkówna rozkrzyżował ręce.

— Nierozsądna jesteś, moja Femciu — odpowiedziała podszkówna — z twoim kochaniem i z twoją pensją. Wszystko to są skutki przestawiania z panną Magdaleną...

— O, nie... Z nią zakładałam pensję, ale jego kocham sama... Długo walczyłam z jego błaganiami i rodzającym się we mnie uczuciem... Ale, skoro raz przysięgłam, że będę należeć do niego...

Podszkówna schwylił się za brzuch i kiwał głową. Podszkówna przerwała córce:

— Nigdy nie sadziłabym, Eufemio, że możesz zapomnieć o swym stanowisku...

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
zasyła
Wszystkim Członkom i Członkiniom oraz całej Polonii
Klub Powiat Jasło Nr 44 Z.K.M.
Władysław Ruciński, prezes — Maria Kucma, sekr. fin.

NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA
Dla Członków i Członkiń
Tow. Naród Polski Gr. 132 Z.N.P.
zasyłają
F. KABAT, prezes M. SZKLARSKI, sekr.

Kuhn
POLSKIE WINA
POLSKIE WODKI I LIKIERY
POLSKIE PIWO
POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
POLSKIE WEDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SERWY
Sukcesywny i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy
wykwalifikowanych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3058 N. Lincoln Ave.
Otwarte codziennie (1 w soboty) od 9:30 rano do 10:00 wiecz.
Kuhn's FOOD SHOP

WEDDING INVITATIONS
• Champagne Glasses • Ring Pillows • Gifts
• Napkins • Matches • Garters • Cake Bags
• Cake Knives • Bride's Files • Flower Baskets
• Ashtrays
"Free Gift To All Bride Customers"
MARCELLA and DON LARISEY
BRIDE'S DREAM CHEST
6536 S. Pulaski Road Call 767-1144 or 928-5898
Open Daily 10 to 4—Mon., Wed. & Fri. till 9 p.m.

Czas Już Użyźnić
Swoje Krzewy i Swoj Ogród
HOELTERHOFF BROS.
GARDEN SHOP
3907 N. Harlem Ave. Chicago, Ill.
Tel. SP 7-5744

VICTORY HEALTH FOODS
2454 S. Hamlin Ave. Telefon 762-0187
W DALSZYM CIĄGU CHCEMY BYĆ WAM POMOCNI
Elektro Kruse, właścicielka mówi po polsku.
DIETETYCZNA ZYWNOSC • Schiff • Hoffman • Mielid produkty
• Soki • Owoce • Witaminy • Dodatki żywnościowe
• Jazminy • Żywność dla diabetyków
Otwarte codziennie 1 do 7 wiecz. — w soboty 10 rano do 3 po poł.
soboty 10 do 6 wiecz. — W poniedziałki zamknięte.

Prawdziwa Wyprzedaż Dywanów
BUDOWNICZY ZABIERA MAGAZYN
Potrzebna Mu Polowa — Druga Polowa Na Sprzedaż
PO OGROMNEJ ZNIZONEJ CENIE
Tylko \$3.00 za Jard
PLUSHES, SHAGS itd.
WSZYSTKIE NAJLEPSZEJ JAKOŚCI • TYLKO GOTÓWKA
I SAMEMU TRZEBA ZABRAĆ • ZORGANIZUJEMY INSTALACJE
Także Używane Meble z Moteli, na sprzedaż. Dobry stan, bardzo tanio!
Posiadamy Także 1 Wagon Drzewa Do Wykładania Ścian \$5.00
4'x8', Różne Kolory (W ROZMIARACH POKOJU) ARKUSZ
SAVOY CONSTRUCTION CO.
10025 GRAND AVE. FRANKLIN PARK
Otwarte Codziennie do 10 wiecz. — Sobota i Niedziela do 6 wiecz.

6%
NA DWULETNI
CERTYFIKATY
Składane Dziennie, Płatne
KWARTALNIE
\$5,000
MINIMUM
5%
NA OSZCZEDNOŚCI
NA KŁĄCZECZE
Składane Dziennie, Płatne
KWARTALNIE
INSURED
MIDLAND SAVINGS
AND
LOAN ASSOCIATION
4040 ARCHER AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60632
PHONE: 254-4470

**POLSKA i SANKTUARIA
RELIGIJNE w EUROPIE**
Częstochowa
Einsiedeln
Rzym - Watykan
Lourdes
22 dni
całkowity koszt
z Chicago
\$858.00
Linia lotniczą SAS na 10 dni do Polski. Fascynująca
pięć-dniowa wycieczka, obejmująca zwiedzenie odbudo-
wanej Warszawy, przejazd do Żelazowej Woli Chopina,
na Jasną Górę do Częstochowy, do historycznego Kra-
kowa, do Zakopanego z czującym Morskim Okiem. Na-
stępnie pięć wolnych dni na odwiedziny u krewnych, lub
też na dodatkową wycieczkę po innych częściach Polski.
Następnie odlot do Zurychu i Lucerny, zwiedzenie
uroczych Alp i szwajcarskiej Częstochowy w Einsiedeln.
Stamtąd samolotem do stolicy chrześcijaństwa — wiecz-
nego miasta, zwiedzenie Rzymu i Watykanu, audiencja
u Ojca Św. Następnie przelot do sławnego miejsca cudów
— Lourdes, oraz zwiedzenie stolicy Francji — Paryża,
ze sławną katedrą Notre Dame i świątynią S. Coeur, Stam-
tąd powrót linią lotniczą SAS do Stanów Zjednoczonych.
Opłata pokrywa wszystkie posiłki w Polsce, oraz
dwa posiłki dziennie w innych krajach, jak również
koszta pobytu w pierwszej klasy hotelach, opłaty za
zwiedzanie, przejazdy i t. d. Uczestnicy w czasie całej
wycieczki są pod fachową opieką.
ODLOTY:
25 maja; 1 czerwca; 15 czerwca; 13 lipca; 7 września; 21 grudnia.
Barwną broszurę można otrzymać w następujących biurach podróży:
AMERICAN AMBASSADOR TOUR, INC. CENTRAL TRAVEL, INC.
AN 3-4032 Tel. 254-4144
INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD. R. MATUSZCZAK TRAVEL CO.
SU 7-4440 278-6407 — 283-4511
INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD. — TARASIEWICZ ORBIT TRAVEL SERVICE
E. Marolewska — Tel. CL 4-3545 777-0900
CHRISTIAN HERITAGE TOURS, Inc.
37 South Wabash Ave., Suite 500
Chicago, Ill. 60603 236-6043

**Nadzwyczajne Zebranie De'egacji
Domu Młodzież. Okręgu 12 ZNP**
Nadzwyczajne zebranie de-
legatów i delegatek Stowa-
rzyszenia Domu Młodzieżowe-
go Okręgu 12 ZNP zwołane
zostaje na niedzielę, dnia 5
kwietnia, na godzinie 1:30 po
południu, do sali Columbia,
4800 So. Paulina ul., — w
sprawie proponowanych pla-
nów dotyczących Domu Młod-
zieżowego Okręgu, wzglę-
nie w celu wyszukania mies-
ca lub zakupienia posiadłości.
Wszyscy delegaci i delegatki
proszeni są o przyniesienie
na piśmie projektów, co nam
dopomoże do zorientowania
się w tej sprawie.
Ludwik Witecki, prezes Kor-
poracji Domu Młodzież. 12-go
Okręgu ZNP; Czesław Bara,
sekretarz.

**Kalendarz Zebrań Towarzystw
Przy Gminie 143-iej Z N. P.**

- ca, w sali Jul. Słowackiego,
1700 W. 48th St., o godz. 8ej.
* * * * *
Tow. Przemysłowców i Rzemie-
śników Gr. 621 ZNP w każdy
4-ty wtorek, w sali im. Jul. Słow-
ackiego, o 8-ej wieczorem.
* * * * *
Tow. Bratniej Pomocy św. Jó-
zefa, Gr. 440 ZNP 3-ci poniedział-
tek mies., w sali im. Jul. Słow-
ackiego, o godz. 7-jej wiecz.
* * * * *
Tow. Ks. Kordeckiego, Gr. 353
ZNP w każdy 3-ci wtorek mies., w
sali dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła o
godz. 8-jej wieczorem.
* * * * *
Tow. Niepodległość Gr. 768 ZNP
w każdy 2-go poniedziałek mies.,
w sali im. Jul. Słowackiego, o
godz. 8-jej wieczorem.
* * * * *
Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr.
943 ZNP 3-cia niedziela, w sali
S.W.A.P., Nr. 2, 48-ma i S. Wood
ul., o godz. 2-jej po południu.
* * * * *
Gmina 143 ZNP w każdy
pierwszy poniedziałek miesia-
ca. Tow. Wawel 1400 ZNP w ka-
żdy 3-ci poniedziałek mies., w sa-
li dolnej ŚŚ. Piotra i Pawła, o godz.
8-jej wieczorem.
* * * * *
Tow. Bol. Chrobrego, Gr. 1577
ZNP w każdą 4-tą niedzielę mies.,
w sali im. Jul. Słowackiego, o
godz. 1:30 po południu.
* * * * *
Tow. Wisła Gr. 1919 ZNP w 3ela

**Święconka Klubu
Łodzian i Przyjaciół**
Klub Łodzian i Przyjaciół,
zaprasza swych członków i
przyjaciół wraz z rodzinami,
na doroczną i tradycyjną
Święconkę, która odbędzie się
w niedzielę, 5-go kwietnia.
Początek o godz. 2:30 popoł.,
w sali Bagatela, pnr. 1122 N.
Milwaukee Ave.—Za Zarząd:
— R. Bilek, prezes; W. Au-
gustyn, sekretarz.

**Uwaga
Weterani U.S.A.**
Town of Lake Post No. 7 P. L.
A. V. — odbędzie ważne posie-
dzenie 5go kwietnia, w sali Słow-
ackiego (Columbia), 48-ma i S.
Paulina, o godz. 2-jej popołudniu.
Zarząd prosi członków o liczne
przysiężenie na to ważne posiedze-
nie, na którym odbędzie się wy-
bór delegacji na sejm stanowy i
sejm walny. Weterani z drugiej
wojny światowej, Korei i Wiet-
namu, są proszeni o wystąpienie
do Post. No. 7. Wstęp wolny. —
Tad. Furmaniak, komendant; Fe-
liks Modzelewski, adiutant; An-
drzej Zajewski, korespondent.

do POLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOSC
PIENIAZ
PRZEZ APTEKI
W INGLI
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND
AL'S UPHOLSTERING
STARE MEBLE PRZERABIAMY
NA NOWE.
Ceny Nasze Są Umiarowane.
Przepracowujemy także Reperacje
u Was w Domu.
1752 West 35th Street
Tel. 847-8678
Jeżeli nie odpowiada 762-0522

**TANIE I ATRAKCYJNE
WYCIECZKI DO POLSKI I INNYCH KRAJÓW**
Specjalne niskie ceny przelotów do Warszawy
29-45 dni.
(Odloty Gwarantowane —
Dzieci Płacą Połowę Ceny)

Friendly TRAVEL BUREAU
3946 N. CICERO AVE., CHICAGO, 60644
(róg Milwaukee i Cicero)
Tel. 286-6262 lub 286-6263
Właściciel: Romuald Chmura Kierownik: Teresa Gardner

PEKAO
Samochody Europejskie od \$1,100.00 —
Mieszkania itd.
Bilety lotnicze — okrętowe — kolejowe — autobusowe —
szybkie sprowadzanie na wizytę, na stałe —
przedłużanie wiz i paszportów.
PAMIĘTAJ — FACHOWO I NAJTRZOSKLIWIEJ ZAŁATWI CI
Dr. F. SADOWSKI • Lekarz - Chirurg - Ginekolog
Przy Aptece
Adams i Woods
5250 W. Fullerton Ave. REZ.: MErimac 7-8719
BIURO: BErkshire 7-6176
Godziny: od 10ej do 11ej rano—2ga do 4ej—7ma do 9ej wiecz.

CANDID WEDDING PHOTOGRAPHERS
Make your wedding last forever
or other events.
Call Us Today At Our Studio.
Thirty years experience.
Our jobs are done by experienced
photographers, and we specialize
in capturing the moments of your
wedding day.
CANDID WEDDING ALBUMS
AL'S CANDID PHOTOS
2719 W. 43rd St.
Phone: 927-6288
Chicago, Illinois 60632

Nemecek Bros.
MĘSKIE UBRANIA
i PŁASZCZE
Szyte do figury na miarę z
najlepszych i pierwszorzędných
materiałów.
Od \$75 i wyżej
2700 SO. DRAKE
6908 Cermak Rd. Berwyn
oraz — 7534 W. North Ave.,
Elmwood Park
Tel. 522-0220

KLAUS BEAUTY SHOP
Najładniejsze ułożenie fryzury
przy Nowej Czapce
Ondulacji Klaus.
Barwienie włosów: wszelkie od-
cienie ostatniej mody wykonywane
przez specjalistów kolorystów. Naj-
nowsze style układania włosów.
Strzyżenie panów, pań i dzieci w
naszym zakładzie fryzjerskim.
I blok na pińoc od
Diversey i Kimball
Otwarte Wieczorami
w Poniedziałek i Czwartek.
BE 5-2100 AL 2-0251
2865 MILWAUKEE AVE.
Mówimy po polsku.

MAGIC DOOR BEAUTY SHOP
5621 W. Fullerton Avenue
Po polsku mówiąca operatorka
SPECIALIZUJE SIĘ W:
TRWAŁA ONDULACJA
\$7.50—Ociecie włosów, mycie
i ułożenie włosów.
Ondulacja
Trwała Ondulacja \$5.00
Helene Curtis \$1.50
Strzyżenie \$1.50
Szampon i Ułożenie \$2.50
W ciągu jednego dnia
czyszczenie i konserwacja
Peruki \$5.00
SPECIALIZUJE SIĘ W:
Od Wtorku do Czwartku
Oczyszczenie i ułożenie
Peruki \$1.50
Tel. 637-9623
(Nie zawsze trzeba się umawiać)
GODZINY:
Wtorki i środy — 9-6
Czwartki i piątki — 9-9
Soboty — 7-6

BE BEAUTIFUL
New 1970 Ready-to-Wear
"Skin Part
Kanekalon Stretch"
WIG
Permanent Body Wave
1 Length Hair
29 Personality Colors
Order by mail. Send strand of
hair and \$35.00 plus 5% Ill.
tax. Check or money order.
To Dept. P.
MERIAM 8505 Laverne St.
Skokie, Ill. 60076
For More Information Phone
Area Code (312) 677-9505

BALTIC TRAVEL
1246 Milwaukee Ave. Tel. BE 5-2444
**ODRÓŻE
PACZKI
EKAO**

Do Polski Odrzutowcem
Na Trzy Tygodnie
SPROWADZAMY RODZINY I ZNAJOMYCH DO U.S.A.

TANIE WYCIECZKI DO POLSKI
Europe Travel Bureau
5356 W. BELMONT AVE. — Tel: 282-7744
Come Along Travel, Inc.
6555 N. BROADWAY 274-6212
LEPSZE KABINY NA TS/S ST. BATORY
Eksperci w sprowadzaniu krewnych na stałe lub z wizytą.
PACZKI PEKAO Wszelkie pełnomocnictwa
Biura otwarte w poniedz. i czwartki do 8-jej wiecz.
Piątki i wtorki do 6-jej. Soboty do 2-jej.
JÓZEF i SŁAWA MIGALOWIE — Właściciele

GDY WYBIERACIE SIĘ DO POLSKI
CZY INNEGO KRAJU
Z GRUPĄ CZY INDYWIDUALNIE
STATKIEM LUB SAMOŁOTEM
WZGLĘDNIE MACIE ZAMIAR
PRZESŁAĆ ZLECENIA
przez PEKAO

lub też uzyskać informacje w sprawie zwiedzenia
krajów europejskich, Kanady, Ameryki Południowej,
Pacyfiku, Wyp Hawajskich, Wyp na Morzu
Karaimskim
lub też sprowadzić krewnych z zagranicy.
ZGŁOŚCIE SIĘ DO NASZYCH BIUR
Mających Długoletnie Doświadczenie,
Które Dopomaga Wam w Realizacji
Wszelkich Planów Wyjazdowych.
R. MATUSZCZAK & CO.
BIURA PODRÓŻY
5736 W. Belmont Ave. Tel. 283-4511
1537 W. Division St. Tel. BR 8-6407

SIBILANO
Furniture Co., Inc.
Obecnie 4505 Milwaukee Ave.
(Dawniej 5541 Belmont Ave.)
Tel. 286-3388
Komplet do Sypialni
REG. \$850.00
French Residential Style
\$595.00 KOMPLET
Lampa jako dodatek DARMO

PLANNING A WEDDING?
Happiness Is Seeing Us First!
WE SPECIALIZE IN RUSH WEDDINGS
Our complete line of wedding apparel is custom
designed for you. Dresses for the Mother of the
Bride and the Bridegroom, as well as for Brides-
maids. Everything from head to toe, assembled
in our shop. FREE consultation on costs, colors, etc.
for entire party welcomed.
Inquiries Invited
Call Holly 939-7287
Open Daily 9 to 5 P.M. Saturday 9 to 3 P.M.
Wholesale to the Public.
HOLLY'S BRIDAL SHOP — 317 W. Jackson Blvd.

DOBRA RADA NA ARTRETYZM
Cztery lata temu, miałam wypadek
który przyniósł mi wiele bólu. W cza-
sie sadzenia truskawek ucziłam w
nodze — deptając ziemię w celu umoc-
nienia korzeni — bolesne ukięcie po-
wyciżyło kolana. Bol osiągnął główny
muskuł, nie mogłam się ruszyć, z du-
żym wysiłkiem doczołgałam się do
domu. Z powodu bardzo dotkliwego
ból u nie mogłam siedzieć, schylić się
czy też iść. Poszłam do Chiroprakty
który lamał mnie na wszystkie strony,
ale ból nie ustąpił.
Czytałam w gazetach jak to różne
lekarkstwa były polecane, ja nie bar-
dzo wierze w te patentowe środki
lecznicze. Po pewnym czasie wycie-
lałam parę adreśsoów, ale w końcu zde-
cydowałam się spróbować te wysoce
oceniane, czworakie lekarkstwo Bolven
i Zdravitamin reklamowane w gazeta-
ch. Zamówienie nadeszło w krótkim
czasie, natychmiast zrobiłam sobie na-
stępujące rozkład: o siódmej rano
brałam jedną tabletkę Bolven, o dzie-
siątej jedna kapsułke Zdravitamin, o
czwartej po południu jedna tab. Bol-
ven i o siódmej wieczorem znowu
jedną tab. Bolven. Brałam te lekark-
stwa dokładnie przez trzy dni.
Przed wszystkim chce tu nadmie-
nić, że chodziłam tylko przy pomocy
laski i zapominałam już, jak to się
chodź bez niej. W czwartym dniu
brałam tych pastylek odstawiłam laskę
na bok i po raz pierwszy poszłam
do swej skrzynki pocztowej bez po-
mości laski. Sasiadzi, widząc mnie
idącą bez żadnej pomocy, podszli
pytać — co się stało?
"Trudno uwierzyć, to jest jak gdy-
by cud."
Następujące fakty są prosto nie
do wiary, mój mial poważną
operację (Colostomy). Po operacji tej
trzy palce każdej ręki były spara-
żowane. On nie mógł ich zgiąć, czy
też utrzymać cokolwiek w swych pal-
cach. Każdy uściłek ręki powodował
silny ból. Jednego dnia, mąż mój
wrócił z pracy z wesołą miną —
zgnijając wszystkie palce obu rąk.
Zapytałam, jak to stało? Powe-
dździł mi, że brał moje pastylki bez
mojej wiedzy, z rana zanim ja wsta-
lałam brał jedną tab. Bolven, w po-
łudnie jedną kap. Zdravitamin i jedną
tab. Bolven przed snaniem. Piątego
dnia nastąpiła ta wyciekowa popra-
wa. Doktor powiedział mi, że nie ma
na to lekarkstwa, że tego rodzaju ope-
racja zwykle pozostawia jałosie po-
stronnie efekty. Teraz on powinien
pójść do niego i pokazać mi swe
ręce. To co doktor uważał za nie-
możliwe zostało dokonane przez uży-
wanie Bolven i Zdravitamin.
Bez opóźnienia wysłałam list do
swej przyjaciółki zawiadamiając ją o
tej wesołej nowinie, przyjaciółka mo-
ja cierpiąca na ból w nogach. Odpo-
wiedź jej była dla mnie niespodzianką
ponieważ już od roku bierze ona Zdra-
vitamin i Bolven, ja nie wiedziałam
że ona cierpi także na inna chorobę.
Doktor powiedział jej że coś jest nie
w porządku z jej nerkami i pszczerem!
Od paru lat co godzinę musiała ona
wystawać w nocy. To z pewnością nie
jest normalne. Po dwóch tygodniach
zakupienia Bolven i Zdravitamin wsta-
wanie nocne było coraz rzadsze. Teraz
śpi ona całą noc bez kłopotów.
Te dwa cudowne lekarkstwa są sku-
tecznie przeciw wielu chorobom. Oczy-
wiście, wszyscy ci którzy potrzebują
pomocy mogą się sami przekonać. Na-
pisz do aptekarza: Bredlaw, Jelinek,
P.O. Box 927, Laguna Beach, Calif. —
wysłał nam 100 tabletek Bolven za
\$2.90 i Zdravitamin za \$6.99.
Maria Blaha, Chicago, Ill.
(Płatne ogłoszenie)

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym

Dziennik Związkowy
POLISH DAILY ZGODA
Second-Class Postage Paid
At Chicago, Illinois
Published daily except Sundays by
ALLIANCE PRINTERS
AND PUBLISHERS, Inc.
1201 Milwaukee Avenue
Chicago, Illinois 60622

Wysyłany przez Pocztę w Chicago		Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.	
i w Kanadzie		i w Kanadzie	
Codziennie i Sobótę	Codziennie i Sobótę	Codziennie i Sobótę	Codziennie i Sobótę
Rocznie (1 yr.) \$16.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00	Rocznie (1 yr.) \$16.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 9.50	Półrocz. (6 mos.) 9.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 6.00	Kwartal. (3 mos.) 5.50	Kwartal. (3 mos.) 6.00	Kwartal. (3 mos.) 5.50
Miesięcz. (1 mo.) 2.75	Miesięcz. (1 mo.) 2.75	Miesięcz. (1 mo.) 2.75	Miesięcz. (1 mo.) 2.75
Tylko Tytuł		Tylko Tytuł	
Sobotnie Wydanie	Sobotnie Wydanie	Sobotnie Wydanie	Sobotnie Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$6.50	Rocznie (1 yr.) \$6.00	Rocznie (1 yr.) \$6.50	Rocznie (1 yr.) \$6.00
Półrocz. (6 mos.) 4.00	Półrocz. (6 mos.) 3.75	Półrocz. (6 mos.) 4.00	Półrocz. (6 mos.) 3.75
Kwartal. (3 mos.) 2.50	Kwartal. (3 mos.) 2.50	Kwartal. (3 mos.) 2.50	Kwartal. (3 mos.) 2.50
DO INNYCH KRAJÓW			
Codziennie i Sobótę	Tylko Sobót. Wydanie	Codziennie i Sobótę	Tylko Sobót. Wydanie
Rocznie (year) \$22.00	Rocznie (year) \$8.00	Rocznie (year) \$22.00	Rocznie (year) \$8.00
Półrocz. (6 mos.) 13.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50	Półrocz. (6 mos.) 13.00	Półrocz. (6 mos.) 5.50
Kwartal. (3 mos.) 8.00	Kwartal. (3 mos.) 3.50	Kwartal. (3 mos.) 8.00	Kwartal. (3 mos.) 3.50
Na "Standach" (News-Stands) — pojedynczy Numer Codziennie (Single Daily Copy).....10c			
Na "Standach" (News-Stands) — pojedynczy Numer Sobotni (Single Saturday Copy).....15c			

JAN F. KRAWIEC, Editor-in Chief
Phone: All Departments BRUNSWICK 8-8700
JÓZEF H. GAJDA, Manager

Telephone to City Editor before 8 A.M. — BRUNSWICK 8-8707
Rękopisy i fotografie Redakcja nie zwraca.

Mogło Być Inaczej

W całym sowieckim bloku celebruje się 25-lecie ostatniej ofensywy sowieckiej z linii Odry, zdobycia Berlina i kapitulacji Niemiec. Ale tematem skrzętnie pomijanym jest możliwość niemieckiego zwycięstwa nad Rosją, do czego nie wiele brakowało.

Niemiecki atak na ZSSR w czerwcu 1941 r. był zaskoczeniem, ponieważ Stalin — mimo wielu ostrzeżeń — do ostatniej chwili wierzył w lojalność Hitlera. Wynikiem zaskoczenia była seria straszliwych klęsk. Ale na klęski te złożyły się także drugi moment: wojska sowieckie w tym okresie nie chciały walczyć. Świadectwem tego było przeszło 3 miliony jeńców.

I wtedy Hitler popełnił swój pierwszy kapitalny błąd: jeńcy ci skazani zostali na zagładę. Ginęli masowo z głodu i chorób. W miarę, jak prawda ta przenikała w głąb ZSSR, opór wojsk zaczął krzepnąć, lepiej było bowiem walczyć do ostatniego tchu, niż ginąć powolną śmiercią głodową w obozie jeńców. Skończyły się masowe kapitulacje całych armii, uratowana została Moskwa, a potem zaczęła działać wczesna i surowa rosyjska zima.

Jeszcze poważniejsze konsekwencje miał drugi błąd Hitlera — zlekceważenie momentów politycznych i społecznych w wojnie z Sowietami. Wiele wojskowych i politycznych przywódców niemieckich widziało te możliwości i doradzało ich wykorzystanie. Na czym one polegały? Na przywróceniu własności prywatnej włościan i na wygrzaniu narodowociałowców ruchów separatystycznych wewnątrz ZSSR.

Hitler jednak kazał zachować souchowo i kołchozy, ponieważ ułatwiałoby to ściąganie kontyngentów w zbożu i mięsie. Gdyby w ślad za postępującymi się na wschód wojskami niemieckimi poszła reprivatyżacja własności rolnej, powstałby tam potężny sojusznik Niemiec — milionowa masa chłopstwa. Pozbawieni jednak perspektywy poprawy swego losu chłopcy ci pozostali siłą bierną, a w dalszej fazie wojnie dostarczali niezliczonych ochotników do antyniemieckich band partyzanckich.

Drugim cennym sojusznikiem Niemiec mógł być antyrosyjski separatyzm, przede wszystkim ukraiński. Przywódcy ukraińscy gotowi byli do ścisłej współpracy z Niemcami. Już w pierwszych tygodniach wojny zadeklarowali tę współpracę, żądając wzajemnego uznania przez Niemcy niepodległości Ukrainy. Ale pierwsza próba skończyła się zamknięciem tych polityków w niemieckim obozie koncentracyjnym. Podobne choć słabsze tendencje niepodległościowe wystąpiły na Białorusi i Kaukazie, zostały jednak również przez Niemcy zmarnowane.

Dlaczego? Przeciwnie polityczne rozbieżności ZSSR narzucały się jako wyjątkowa szansa. Wszystkie jednak naciski na Hitlera o jej wyzyskanie zostały odrzucone. Dopiero w końcowej fazie wojny, gdy na wschodzie rysowało się widmo klęski, powstała ukraińska dywizja SS-Galizen i pozwolono na organizację rosyjskiej armii Wasowa, ale także bez żadnych politycznych zobowiązań.

Opór Hitlera miał swe źródło w pewności militarnej pokonania ZSSR i w niechęci dzielenia się z jakimkolwiek władzą na zdobytych obszarach Wschodu. Obszary te miały być terenem nieograniczonej niczym eksploatacji i kolonizacji niemieckiej.

Dociekania "co by było gdyby..." często bywają jałowe, w tym jednak wypadku wolno je potraktować poważnie. Hitler mógł pokonać Sowietów, uderzając w ich słabe punkty. Jaki wówczas obrót przybrałaby II wojna światowa, lepiej nie odgadywać.

Opinia Na Czasie

Sąd Najwyższy wydał opinię podtrzymującą prawo sędziego do użycia wszystkich niezbędnych środków dla utrzymania porządku i spokoju w sali sądowej. Opinia odnosi się do rozprawy Williama Allen, który w 1956 r. za rabunek z bronią w ręku został

skazany w Sądzie Kryminalnym pow. Cook na 10 do 30 lat więzienia.

Allen zachowywał się w sądzie ordynarnie, grożąc zabięciem, że go zamorduje. Wobec tego sędzia zarządził usunięcie go z sali sądowej, umieszczenie w więzieniu i przeprowadził rozprawę bez niego. Wprawdzie została poprawka do Konstytucji stwierdza, że oskarżony ma prawo stanąć oko w oko przed świadkami zeznającymi przeciw niemu, ale Sąd Najwyższy uznał, że Allen swoim postępowaniem "zrzekł się" swych praw. "Sąd nie pozbawił go bezstronnej rozprawy, lecz on usiłował uniemożliwić sądowi wykonanie zadań."

Sędzia Hugo Black, który przygotował jedynomyślną opinię Sądu stwierdził, że "oskarżony może stracić swoje prawo do obecności w sądzie podczas rozprawy, jeżeli mimo ostrzeżeń zakłóca spokój, wywołuje zamieszanie i nie okazuje szacunku dla sądu do tego stopnia, że uniemożliwia prowadzenie rozprawy."

Jest to opinia mądra i na czasie. Położy ona kres zamienianiu sali sądowej w "rewolucyjny teatr," czego byliśmy świadkami podczas procesu ośmiu, potem siedmiu "rewolucjonistów" w Sądzie Federalnym w Chicago. Sędzia Julius Hoffman kazał związać i zakneblować oskarżonego Bobby Seala, który zachowywał się gorzej jak bydło, a gdy to nie pomogło usunął go z sali sądowej i skazał na kilka lat więzienia za zniewagę sądu.

Jedynomyślna opinia Sądu Najwyższego jest ostrzeżeniem dla zdziwiałych radykałów i ich adwokatów, że za zamienianie sali sądowej w cyrk znajdują się za kratkami, gdzie zresztą już dawno powinni się znajdować.

INNI PISZĄ:

Waluta Europejska

DZIENNIK POLSKI — London. — Ministrowie finansów sześciu państw Wspólnego Rynku ustalili program wprowadzenia wspólnej waluty EWG. W roku 1980, a więc za 10 lat, jednolity pieniądź europejski ma zastąpić franka, markę, guldena i lirę. Jest to decyzja o znaczeniu wybiegającym daleko poza granicę Wspólnego Rynku. Wspólna waluta sześciu krajów Europy Zachodniej położyłaby kres supremacji dolara i funta na giełdach światowych. Doprowadziłaby jednocześnie do znacznie ściślejszego powiązania ekonomicznego i politycznego Wspólnego Rynku.

Dotychczas Wspólny Rynek koncentrował swe wysiłki na stopniowym znoszeniu ceł między państwami członkowskimi; doprowadziło to do utworzenia unii celnej, oraz do koordynowania polityki handlowej. Problemy finansowe, pozostały na uboczu. Jednakże coraz bardziej zacieśniające się związki gospodarcze między tymi krajami wywołały narastanie wielu dysproporcji.

Okazało się na przykład, że wspólna polityka rolna, której podstawą jest ujednolicenie cen produktów rolnych na terenie całej Wspólnoty, nie może być realizowana bez odpowiednio ścisłej współpracy walutowej. Do kryzysu na tym tle doszło, gdy Francja, a potem Niemcy Zachodnie zmieniły kursy swych walut. Po tej zmianie kursów utrzymanie jednolitych cen rolnych okazało się praktycznie niemożliwe. Państwa Wspólnego Rynku stanęły wobec groźby cofnięcia postępu, który z trudem osiągnięto w ciągu wielu lat. Ten kaprys stał się jednak okazją do przyspieszenia i pogłębienia procesu integracji. Świadczy to, że ruch w kierunku zjednoczenia Europy Zachodniej ma silne i zdrowe podstawy.

Ostatnia debata w Izbie Gmin na temat W. Brytanii i Wspólnego Rynku rzuciła ciekawą światło na stanowisko wielu czcokochów polityków brytyjskich. Na specjalną uwagę zasługuje wypowiedź ministra skarbu Jenkinsa. Wbrew oczekiwaniom zajął się on nie ekonomicznymi, ale politycznymi względami, dla których W. Brytania powinna przystąpić do EWG. Jenkins przypomniał, że twórcy Wspólnego Rynku kierowali się właśnie politycznymi motywami kładąc podstawy pod jedność gospodarczą dawnych wrogów — Francji i Niemiec. Wspólny Rynek jest czymś więcej — mówił min. Jenkins — niż środkiem stałego poszukiwania lepszej koniunktury gospodarczej.

Minister Jenkins ma rację. Wspólny Rynek jest nie tylko ekonomiczną, ale i polityczną rzeczywistością naszego kontynentu. Niestety, zbyt często zapomina się, że Europa nie kończy się na linii Łaby. Narody Europy Środkowej i Wschodniej patrzą na Wspólny Rynek, jako na zaczątek nowej jedności całej Europy. Byłoby rzeczą wskazaną, by politycy na Zachodzie zaczęli wreszcie potrzebę na państwa wtrącone wbrew ich woli w orbitę sowiecką jako na swych przyszytych bliskich partnerów.

To i Owo

Ponad 3.5 miliona akrów ziemi publicznej stanie New York, otwarte jest dla myśliwych w sezonie polowania.

Ponad 300,000 osób zmarło w dn. 11go października, 1737 roku, w czasie trzęsienia ziemi w Kalkucie w Indiach.

Największym szczeblem Indian w Stanach Zjednoczonych, jest szczebel "Navajo", który liczy ponad 115,000 członków.



Róża Nowotarska, Kobieta "z Napędem Atomowym". — McKuen, Najpopularniejszy Współczesny Poeta US w Polskim Tłumaczeniu. — Feliks Dzierżanowski Płynie Śladami Namysłowskiego. — 80-letni Senior Polskich Kompozytorów Opowiada o Sobie. —

Niedawno nasi sympatyczni akademicy zorganizowali wieńczący autorski pani Róży Nowotarskiej, literatki, tłumaczki, dziennikarki i aktorki. Jak zwykle u akademików wieńczący był bardzo starannie przygotowany i stał na wysokim poziomie zarówno literackim jak i aktorskim. Prof. Terlecki tryskał dowcipem, gdy ze swadą opowiadał o barwnym życiu Róży Nowotarskiej, nazywając ją kobietą "z napędem atomowym", kobietą o niewyczerpanej inicjatywie, która potrafiła całe swe otoczenie "zmuszać" do coraz to nowych akcji, do coraz nowych poczynań. Roma Starczewska, — z "Voice of America" — w sposób żywy i dowcipny prowadziła konferansjerkę. Elżbieta Dzierżanowska-Krzemińska odczytała wyjątki z nowej książki Róży Nowotarskiej pt. "George-town miasteczko śliczne". Pani Pawlikowska zajęła się działalnością publicystyczną p. Róży, odczytując wyjątki z jej opowiadań pt. "Kraków na złość". Punkt jednak ciężkości wieczoru spoczywał na tłumaczeniach wierszy, obecnie bodaj najpopularniejszego amerykańskiego poety, Rod McKuena, Róża Nowotarska przetłumaczyła i wydała własnym sumptem 2 tomiki tych wierszy. Pisaliśmy o tym swego czasu na łamach Kalejdoskopu, malując jednocześnie sylwetkę tego popularnego, amerykańskiego poety, zarazem piosenkarza.

Wiersze McKuena, w tłumaczeniu Nowotarskiej recytował Robert Lewandowski, przy akompaniamentem fletu (Zbigniew Turewicz). Deklamacja, na tle tego jednego i tak prostego instrumentu, stworzyła jakiś niezwykły intymny nastrój, wiążąc odczucia poety z odczuciami słuchaczy.

Autorka przedstawiła się publiczności, mówiąc na swój temat wierszem przez siebie samą napisanym. Wiersz dowcipny i lekko satyryczny, świadczący o szerokim wachlarzu możliwości p. Róży. Obszerne sprawozdanie z tego wieczoru już było zamieszczone na łamach naszego Dziennika. Obecnie na jego tle udanego wieczoru nasuwają mi się pewne uwagi.

Pierwsza z nich... O McKuene wie i mówi każdy prawie Amerykanin. Jest wielu wśród Polonii, dla których angielski tekst jest zbyt trudny, aby w pełni mogli odczuć piękno jego wierszy. A tymczasem książeczki tłumacza Róży Nowotarskiej tak mało znajdują nabywców (cena tylko \$2.00). A przecież warto je nabyć, choćby z tych względów, aby można mówić z Amerykanami o poezji nie tylko naszej rodzimej, ale i ich własnej.

Druga uwaga... Wieczór cieszył się wielkim powodzeniem. Sala była wypełniona, wiele młodzieży. Więc jednak jest wśród Polonii za interesowaniem sprawami kultury. Lecz czy tylko akademicy mają być obciążeni tym serwitutem kulturalnym? Może i inne organizacje polonijne podjęłyby inicjatywę akademików. Jedno tylko zastrzeżenie... jeśli mają gwarantować zorganizowanie tego na odpowiednim poziomie. Jeżeli zaś taki wieczór literacki miałby być zamieniony na coś w rodzaju "Polka Show", to lepiej zrezygnować. Byłaby wtedy to nie propaganda, lecz antypropaganda polskiej kultury.

Śladami Namysłowskiego
W czasie swego ostatniego pobytu w Polsce, w ubiegłym roku, przeprowadziłem szereg wywiadów z różnymi ciekawymi postaciami polskiego życia kulturalnego. W miarę gdy wywiady te zahaczały o aktualne u nas tematy, sięgam do natatek, aby zapoznać z nimi Czytelników Kalejdoskopu.

W latach międzywojennych podróżowała po Ameryce i odnosiła wielkie sukcesy kapela... Namysłowskiego, najślawniejszego bodaj propagatora i interpretatora polskiej muzyki ludowej. Obecnie dowiaduje się, że śladami Namysłowskiego rusza w podróż po US kapela Feliksa Dzierżanowskiego.

Feliks Dzierżanowski, kierownik i założyciel popularnego zespołu orkiestrowego Polskiego Radia, jest również zdolnym muzykiem, kompozytorem, autorem przeszło 200 utworów ludowych. Wiele ich nagrań krąży obecnie po Ameryce, a częstokroć polonijne, a nawet i amerykańskie orkiestry wykonują utwory Feliksa Dzierżanowskiego.

W pięknym lesie, w podwarszawskim Milanówku jest położony dom Feliksa Dzierżanowskiego. Gospodarz pokazuje jeszcze dyplom moskiewskiego konserwatorium. Następnie studiował jeszcze w Warszawie, w klasie skrzypiec i kompozycji. W Warszawie również rozpoczął swoją karierę profesora konserwatorium. Potem grał w Operze Warszawskiej i jednocześnie założył swą sławną kapelę.

— W okresie filmów niemych — opowiada Feliks Dzierżanowski — byłem również kapelmistrzem w kinie Palace, w Warszawie, przy ul. Chmielnej. Ale najbardziej utkwim mi w pamięci rok 1933. Wtedy to właśnie przyszedłem po raz pierwszy z pięcioosobowym zespołem do studia Polskiego Radia, gdzie odbyła się pierwsza próba mojego zespołu. Nazwalimy go: Polska Kapela Ludowa. Rozpoczęły się występy. Podobały się. Zespół powiększył się do 12 osób. Wybuchła wojna. Zaczęło się oblężenie Warszawy. Zespół kapeli, jako jeden z ostatnich opuścił studio rozgołżony przy ul. Zielnej. Nawet w czasie nalotów orkiestra grała skocznie melodie, podtrzymując w ten sposób mieszkańców na duchu.

W czasie okupacji Dzierżanowski nie przystaje na propozycje współpracy z radiem niemieckim, wymawiając się rzekomo chorobą. Swą pracę w radiu wznowia dopiero w roku 1945-tym. Patrząc się na stale uśmiechniętą twarz sławnego polskiego kompozytora pytam się:
Pyt.: Mistrzu, czy bywa Pan kiedyś smutny?
Odp.: Staram się przebywać zawsze w towarzystwie dobrych ludzi. Smutny jestem właściwie rzadko i to wtedy, gdy jestem... głodny.
Pyt.: Co Pan sądzi o uspołobieniu Polaków?
Odp.: Jesteśmy bardzo wesołym narodem. Posiadamy zamaszty i niesiożyty werm. Dowodem tego choćby "Umarł Maciek, umarł". Jest to zresztą moja ulubiona piosenka.
Pyt.: Zechce Pan powiedzieć parę słów o swoim zespole?
Odp.: Polska Kapela Ludowa istnieje już 37 lat. Polska, ponieważ nie gram nigdy obcych utworów. W skład jej wchodzi 20 muzyków. Do tej pory wykonaliśmy w Polskim radio około 10 utworów, to jest połowę mego repertuaru. Mamy już za sobą około 2 tysięcy występów radiowych.
Pyt.: Skąd Pan czerpie utwory?
Odp.: Z dzieł Kolberga i z własnych zbiorów. Trochę też sam komponuję. Ostatnio na przykład stworzyłem walce "Brzegiem Odry" i "Na Batory", oberki "Rznięj Walenty" i "Omam serce nie wyskoczy" oraz mazury na "Tysiącletcie Polski".
Pyt.: Ma Pan coś może z repertuaru bardziej współczesnego?
Odp.: Oczywiście... Idę z postępem czasu, mam wesołe galopki pt. "Odrzutowcem na księżyc" i "Odrzutowcem na Marsa".
Ten zawsze uśmiechnięty i uznający tylko sprężysty krok — starszy Pan, który pamięta zarówno cara Mikołaja jak i Marszałka Piłsudskiego przedstawia sobą już szmat historii Polski. I mam wrażenie, że w historii naszej kultury pozostanie. Tak jak i Namysłowskiemu zawdzięczamy i jemu rozwój oraz pielęgnację muzyki narodu polskiego. Muzyki, która bez względu na wszelkie "nowinki", w narodzie pozostanie. Wszak przecież i w modnych polskich zespołach młodzieżowych "mocnego uderzenia" echa tej samej muzyki również znajdujemy.

Reportaż z Polski

W ostatnich dniach marca w dwu wielkich amerykańskich czasopiśmie (Chicago Sun Times i U. S. News and World Report) ukazały się ciekawe, choć dla nas przykre, bo prawdziwe, reportaże z Polski. Poważny o konserwatywnym zabarwieniu tygodnik "U. S. News and World Report" w wydaniu z datą 30-go marca (znalazł się w sprzedaży o tydzień wcześniej) umieścił reportaże swego korespondenta Roberta Haegera pod tytułem "Dlaczego komunistyczna Polska patrzy na Zachód".

Reportaż jest ciekawy i przynosi wiele podstawowych wiadomości o Polsce. W osobnej tabelce z mapą Polski podaje obszar i liczbę ludności kraju. W krótkich zdaniach stwierdza, że Polska jest uboga w minerały, ale zajmuje piąte miejsce w wydobyciu węgla. Przemysł jest w 90 procentach własnością państwa, kładzie się nacisk na centralne planowanie i nie jest zdolny skutecznie konkurować z przemysłami państw zachodnich. W przeciwnieństwie do przemysłu — rolnictwo jest w 90 procentach w rękach prywatnych i stale zwiększa wydajność. Polska zajmuje drugie miejsce w świecie wśród producentów ziemniaków i żyta. Zarobki są niskie, ceny względnie wysokie. Artykułów konsumpcyjnych nie wiele, dostępnych tylko dla zamożnych.

Zastój Gospodarczy
Polska po 25 latach naśladowania Rosji, pisze Raeger, przeżywa głęboki zastój gospodarczy. Chcąc ruszyć z miejsca, polscy komuniści zwracają się do zachodu, kochają nawet Niemcy Zachodnie, które dotąd uważali za wroga nr. 1. Zwrot w stronę Zachodu jest jeszcze nieznaczny, ale zmiana w tym kierunku jest desperacko potrzebna.
Stopa życiowa ludności jest niska. Sporadycznie, szczególnie w zimie, brak pewnych artykułów żywnościowych. — Przejętne zarobki są znacznie poniżej 3,000 złotych, gdy na skromne, ale dostatanie utrzymanie rodziny potrzeba około 5,000 zł.
By związać koniec z końcem wszyscy zdolni do pracy w rodzinie mają jakieś zajęcie. Co trzecia kobieta pracuje, dodatkowo zajęcia po regularnej pracy są zjawiskiem powszechnym.
Polacy, którzy mają kilka krewnych w Stanach Zjednoczonych lub Wielkiej Brytanii mają się znacznie lepiej. Możliwość pracy w prywatnych przedsiębiorstwach prawie nie istnieje. Na 32 miliony ludności tylko 200,000 (poza rolnikami) żyje z własnych warsztatów pracy.

Haeger przypomina, że komuniści próbowali wprowadzić kolektywizację rolnictwa, ale napotkali na zbyt silny opór chłopów. Po wydarzeniach październikowych w 1956 r., które postawiły na czele partii Gomułkę, prawie zarzucono myśl o kolektywizacji.
Jednym z głównych powodów niskich rezultatów polskiej gospodarki jest kurczenie trzymanie się ortodoksyjnych form komunizmu. Kraje, które zdobyły się na pewne innowacje i choćby drobne odchylenia od doktryny komunizmu, jak Niemcy Wsch. i Węgry, wykazują znacznie większy rozwój i żywotność. Mimo, że centralne planowanie i podejmowanie decyzji doprowadziło do zastój, jest ono ciągle podstawową zasadą polskiej polityki wewnętrznej. Dopiero ostatnio podjęto pierwsze nieśmiałe próby reform. Zaczęto studia nad opracowaniem realistycznych cen, planowanie przemysłowe ma zacząć się od "dołu", a nie na "górze". Fabryki mają otrzymać kapitały inwestycyjne z banków.

Zaden rządzący przez komunistów kraj nie związał silniej swej gospodarki z Rosją jak Polska. Tym się tłumaczy nacisk na rozbudowę ciężkiego przemysłu i chroniczny brak artykułów konsumpcyjnych. Tymczasem w państwie i wyroby konsumpcyjne mają największą szansę zdobycia rynków zachodnich i pożądanej "twardej waluty".

Demoralizacja Społeczeństwa
Haeger pisze o tragedii pijaństwa. W oparciu o oficjalne statystyki podaje liczbę alkoholików na 1.5 miliona, co stanowi prawie 5 proc. ogółu ludności. Robotnik wyjada przeciętnie 12 proc. swoich zarobków na alkohol. Pijaństwo powoduje masowe nie stawianie się do pracy. Jak podają statystyki w ciągu roku przemysł traci około 8 milionów godzin pracy z powodu absentyzmu, w większości

spowodowanego pijaństwem. To skłoniło rząd do wszczęcia kampanii propagandowej przeciw pijaństwu, zakładania "stacji wytrzeźwień" i podniesienia cen napojów alkoholowych. Jak dotąd wyniki są małe.
Gomułka objął władzę jako postępowy reformator i początkowo cieszył się popularnością. Przez kilka lat po wydarzeniach październikowych, Polska była najbardziej "liberalnym" państwem rządowym przez komunistów. Ale zamiast postępować w kierunku "liberalizacji", Gomułka nawrócił do tradycyjnych metod komunizmu i niebawem o bok wschodnio-niemieckiego Ulbrichta stał się najbardziej dogmatycznym i najbardziej w Europie, przewodząc w bloku wschodnim zwolennikom ścisłej "współpracy" z Kremlem.

W polityce zagranicznej Polska i Wschodnie Niemcy potępiły Niemcy Zachodnie jako "neonazistowskie" i "militarystyczne". Czeskiego reformatora Dubczeka uzpiano za "heretyka". Obecnie na osi Warszawa—Wschodni Berlin ukazują się rysy i pęknięcia. Gomułka, mimo niezadowolenia Ulbrichta, podjął rozmowy z Niemcami Zachodnimi, od których chce uzyskać wielkie kredyty na modernizację polskiego przemysłu. Musiało to uzyskać aprobatę Moskwy, która sama zawiera umowy z Bonn. W Warszawie panuje przekonanie, że Ulbricht uczyni wszystko by stordedować rokowania między Polską a Niemcami Zach.
Konflikt między Polską a Niemcami Wschodnimi narastał przez lata, ale dopiero obecnie wypłynął na powierzchnię. Ma on podłoże ekonomiczne. Niemcy Wschodnie, jak na kraj rządzący przez komunistów, rozwijają się szybko, Polska powoli. Mając tylko 17 milionów ludności, Niemcy Wschodnie są drugą (po Rosji) potęgą przemysłową w bloku komunistycznym, a dziesiątą w świecie.

Polscy komuniści mają żal, że Niemcy Wschod. nie chcą pomóc swoim ubogim towarzyszom. Szczególnie gniewa ich odmowa Ulbrichta podzielenia się z Polakami wiedzą techniczną jaką różnymi drogami zdobywa od Niemców Zachodnich. Polscy komuniści są również niezadowoleni z "krzywdzących korzyści" jakie Ulbricht wyciąga z jednostronnych stosunków z Zachodnimi Niemcami, zabraniając jednocześnie innym komunistom nawet rozmów z Bonn. Polacy mówią, że Niemcy Wschodnie przez specjalne stosunki z Bonn są nieoficjalnym członkiem Europejskiego Wspólnego Rynku, ale odmawiają tego przywileju innym państwom rządowym przez komunistów.
Wymiana handlowa Polski z Niemcami Zach. przedstawia wartość \$270 milionów, a Niemiec Wsch. cztery razy więcej. Polacy są przekonani, że w normalnych warunkach mogą znacznie rozszerzyć korzystne stosunki handlowe z NRF.

Jak widzimy ze streszczenia, reportaże w tyg. "U. S. News and World Report" jest rzeczowy, oparty na faktach i dość wnikliwie analizuje obecną sytuację w Polsce. Nie ma w nim cienia antypatii do Polski lub Polaków. Autor stara się przedstawić sytuację obiektywnie i cel ten osiągnął. Nie jest jego winą, że obraz obecnej Polski pod rządami komunistów jest ponury. Rozumie on przyczyny tego i wielokrotnie podkreśla, że doktrynizm, dogmatyzm i niewolnicze naśladowanie Rosji są źródłami oplakanych stosunków.
J. K.

Wióra Spod Pióra

MLEKO DIABŁA

Gdyby ktoś z czytelników chciał dla odmiany poczęstować gości... mlekiem diabła, to na takowy napój podajemy przepis według francuskiej recepty:
Dobre zmieszać 2 kielszki syropu malinowego z 1 kielszką koniaku lub winiaku, dodać 2 małe kostki tłuczonego lodu i zalać 1 szklanką mleka
* * *

KTO SIĘ PYTA?

Do poczekalni pewnego urzędu wchodzi facet i zwraca się do sekretarki:
— Czy tu można palić?
— Nie.
— A skąd tyle niedopałków na podłodze?
— Nikt przedtem nie pytał czy można.
* * *

TERMINOLOGIA

Bardzo stare przysłowie kastyjskie powiada wzięcie i słuszenie: "Kawaler — paw, narzeczony — lew, żonaty — osioł."

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Pacjentów, Przyjaciół i Całej Polonii — zasyłają
DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

— ORAZ —
DR. KONRAD MAZESKI
BIURO OPTOMETRYCZNE
1212 NORTH ASHLAND AVENUE
Telefon Humboldt 6-3227
NORTHWEST SUBURBAN OFFICE
201 West Prospect Avenue—Mount Prospect, Illinois
Telefon 392-4900
Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobranie Okularów
Długoletnie Doświadczenie—Pierwszorzędne Przyrzędy
Do Badania Wzroku i Gruntowna Wiedza.



TRAVEL BUREAU

2615 W. FULLERTON AVE.
CHICAGO, ILLINOIS 60647
Tel. 276-1453

Organizujemy Wycieczki Do Polski
w czerwcu i lipcu
na okres od 3 do 8 tygodni
WYSYŁAMY DO POLSKI PRZEZ P.K.O.
SAMOCHODY już od \$1100 i więcej.
DOMY, WĘGIEL I PACZKI ŚWIĄTECZNE.

IRVING PARK CLEANERS & TAILORS — DRIVE IN 1-HOUR SERVICE

MEN'S & WOMEN'S SPECIAL SPRING COATS \$190
Cleaned & Pressed, Reg. \$2.25

Complete, Expert Tailoring and Alterations on Premises
5734 W. IRVING PARK RD.
Open 7 - 7 Daily — Sat., 7 - 6:30

MIRABELL RESTAURANT AND LOUNGE

3454 W. Addison St. 463-1962
Extends Very Best Wishes To
The All American Bank
We invite you to visit our
Traditional Family Restaurant
featuring
AUTHENTIC AUSTRIAN FOOD AND BEVERAGES
in typical Alpine environment.
DAILY EXECUTIVE LUNCHEONS and DINNERS
UNTIL MIDNIGHT
Closed Monday—Service Sunday 12 to 7
YOUR HOSTS HANS & KATHERINE DOBLER
Visit Our Garden Restaurant — Open Winter and Summer.

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE

składa
KLUB ŁĘCZAN

NR. 103 Z.K.M.
Franciszek Barnaś, prezes — T. Golenia, sekr.

S & S TELEVISION AND AIR CONDITIONING SERVICE CO.

5539 Montrose 282-3336
ZENITH — MOTOROLA — ADMIRAL COLOR TV
Centrala Autoryzowanej Fabrycznej Obsługi

OCHŁADZANIA

Aparaty Do Odklen Naszą Specjalnością
Instalacja, Czyszczenie Parą — Ogólne Naprawy

SPECJALISTI APARATÓW RADIOWYCH W AUTACH
WSZELKICH MAREK
Centrala autoryzowanej obsługi General Motors
20 Lat Obsługi na Północno-Zachodniej Stronie Miasta
CO SPRZEDAJEMY — TO OBSŁUGUJEMY
MOWIMY PO POLSKU
282-3336 pytać o Joe Dombrowski

KRONIKA Z TRÓJCOWA

Nabożeństwa

WTOREK — czwarte z rzędu nabożeństwo Trzynastu Wtorków ku czci św. Antoniego z Padwy odprawione zostanie we wtorek. Msza św. na poszczególnie intencje uczestników nowenny odprawiona zostanie we wtorek rano, o godzinie 7-ej, w kościele dolnym. Wieczorem zaś nabożeństwo nowenny po polsku o godzinie 7-ej, a po angielsku o godzinie 8-ej. Gorąco zachęcamy wszystkich w parafii do udziału w tej pięknej nowennie, aby wyprosić sobie łaski w trudnościach życiowych, w chorobach, w sprawach duchowych, materialnych itd.

ŚRODA — nowenna do św. Józefa, o godzinie 7-ej, w dolnym kościele.

Święcenia

Jutro Zjednoczone Towarzystwo przy par. Św. Trójcy urządza "Święconkę" w sali parafialnej, począwszy od godziny 2:30 popołudniu. Ofiara od osoby \$2.00. Będzie to miły podwieczorek dla wszystkich. Program będzie bardzo interesujący. Chór dzieci szkolnych będzie brał udział oraz nasz chór parafialny z różnymi pieśniami świątecznymi. Będzie także dzielenie się jajkiem wielkanocnym, będzie również podawana polska kiebasa i szynka. Wszystkich parafian i przyjaciół parafii zapraszamy na tę "Święconkę". Dochód z tej imprezy przeznaczony jest na spłacenie długu parafialnego.

Zbożny Czyn

Tradycyjny niedzielny polów wielkanocny w obrębie naszego kościoła przyniósł sumę \$185.26. Jesteśmy głęboko wdzięczni ofiarodawcom, jak również szlachetnym paniom, które chętnie podjęły się tej zbożnej pracy. Dochód z tego polowu przeznaczony jest na biednych w parafii.

Serdeczne Bóg Zapłać

Wierni parafianie składali swe hojne datki na "Moją Ofiarę na parafię" w specjalnych kopertkach na Wielkanoc. Dotychczas z tych ofiar wpłynęło na rzecz parafii \$5,313.39. Jest to bardzo piękny gest ze strony parafian. Składamy im za to serdeczne i miłe podziękowanie: — "Bóg zapłać".

Posiedzenia

Tow. Niewiast Różańcowych będzie miało swoje posiedzenie w niedzielę, 5-go kwietnia, o godzinie 1:30 popołudniu, w sali zwykłych posiedzeń. A Tow. Apostolstwa Modlitwy o godzinie 2-ej popołudniu.

Festiwal Wiosenny

Staraniem Stow. Połączonych Towarzystw na Trójcowie urządzone zostanie doroczny Festiwal Wiosenny w niedzielę, 26-go kwietnia. Ks. Kazimierz Czaplicki jest moderatorem. W połączeniu z Festiwalem odbywać się będzie losowanie (na \$1,000). Również tego samego dnia odbędzie się tzw. "Chicken Dinner" od godziny 4-ej do 7-ej. Bilety już teraz są do nabycia na plebanii.

Spowiedź Wielkanocna

Zwracamy uwagę na to, że okres spowiedzi wielkanocnej szybko dobiega końca. Ci, którzy tego obowiązku jeszcze nie spełnili, nie powinni zwlekać aż do ostatniej chwili.

Sakrament Bierzmowania

W niedzielę, 24-go maja, o godzinie 3-ej popołudniu, zostanie udzielony Sakrament Bierzmowania przez J.E. ks. biskupa Alfreda Abramowicza. Jeżeli kto ze starszych jeszcze nie otrzymał tego sakramentu, prosimy ich o zgłoszenie się na plebanii, aby zapisać się. Potrzebne informacje będą podane przed czasem.

Uroczysta Komunia Św.

Uroczysta Komunia Św. dzieci szkolnych odbędzie się dnia 3-go maja, na Mszy św., o godzinie 9-ej rano.

Święcone Zw. Pol. Emerytów

Święcone Związku Polskich Emerytów stanu Illinois odbędzie się w niedzielę, dnia 5 kwietnia w sali zwykłych naszych posiedzeń. Wszyscy emeryci polscy naszego Związku proszeni są o przybycie i wzięcie udziału. Zabawimy się razem i rozertwiemy.

Bronisław Jaszynski, przewodniczący, Wydz. Samarytańskiego; Kazimiera Kasprzak, Ignacy Popek, wiceprezes; Mae Zowada, Zofia Durka i Ella Messer, członkowie.

High in Quality—Low in Price
Hairstyles that will please you!

Villa Coiffures
4427 W. 35th St.
Phone: RE 5-2757
RE 5-2757
Hours: Tues. 9-12
Wed., Thurs., Fri. 9-8
Sat. 9-3
Closed Sunday and Monday.

ALDO MEDITERRANEAN MARBLE IMPORT COMPANY

Importers and Manufacturers

GREEK, PORTUGUESE AND ITALIAN TABLES, TILES, VANITIES, SHELVES, FIREPLACES AND ALL OTHER USES CUT TO ORDER
ALSO LARGE STOCK ALL KINDS OF REPAIRS
Hours: Daily 9 to 5:30 P.M. — Closed Sunday.

STEVE CHRISTODOULOU, Proprietor
118 W. KINZIE DE 7-2217

Kresowe Święcone

Zarządy: Związku Miłośników Wilna; Koła b. Żołnierzy 5-ej Kresowej Dywizji Piechoty; Koła Ziemi Wołyńskiej i Koła Lwowiaków uprzejmie zaprasza swoich członków z rodzinami, przyjaciół, znajomych, oraz wszystkich Kresowian, przebywających w Chicago, na wspólne "KRESOWE ŚWIĘCONE", które odbędzie się w dniu 5 kwietnia, (Niedziela Przewodnia), o godz. 3-ej popołudniu, w sali Błękitnej Domu Weteranów A. P., pnr. 1239 N. Wood ulica. Komitet prosi o przybycie na wspólne miłe i przyjemne spotkanie się.

Za Komitet: Stanisław Derwiński, prezes Związku Miłośników Wilna.

Sprostowanie Biura Podróż Baltic Travel



M. PRZEMYSKI
Współwłaściciel Biura

Z powodu nieodpowiadających prawdzie i niewłaściwych informacji podanych niedawno w prasie i radio na temat właścicieli znanego biura podróży BALTIC TRAVEL, INC., 1246 N. Milwaukee Av., Ja—Michał Przemyski, jeden z założycieli tego biura, stwierdzam: że nadal jestem pełno-prawnym współwłaścicielem i równym udziałowcem firmy BALTIC TRAVEL, INC., prowadząc to biuro od 12 lat, najpierw z Janem Wojewódką i Janem Widelcem, a obecnie z Eugeniuszem Żlobinem.

Oświadczam również, że do spółki akcyjnej BALTIC TRAVEL, INC. należą: Michał Przemyski, Eugeniusz Żlobin, Jan Wojewódka oraz ich żony.

(P.R.M.)

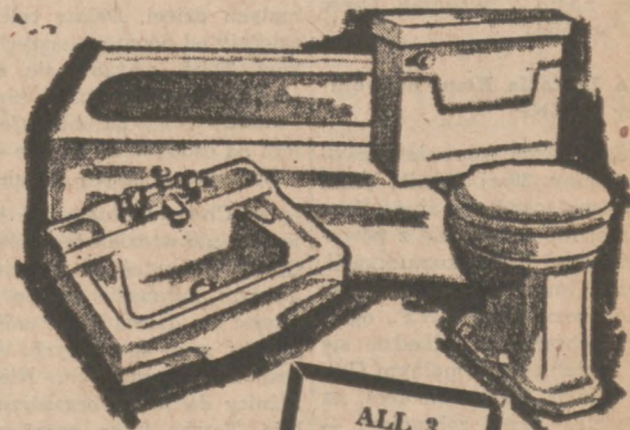
CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY

Mase "LEGULO" skutecznie używana przeszło 36 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali. Gdy swierzbiąc rana nie da Ci siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Mase "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na Oparzenia, Spalenia, HEMOROIDY swierzbiące i wystające, PSORIASIS (choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, ECZEMA, Bolaca, Pałeczka Siłora od Moczru (Diaper Rash), SWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATLETE'S FOOT (GRZYBICA — palenie, swierzbiące pomiędzy palcami u nóg) NA STUCHA I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznym przyczyn, w Aptekach do

98c, \$1.50 i \$5.00
lub przelać MONEY ORDER do LEGULO, Dept. D Z-7
5618 W. EDDY ST., CHICAGO, ILL. 60634

SPECJALNA WYPRZEDAŻ PIĘKNYCH KOMPLETÓW DO ŁAZIENKI

Ponieważ udało się nam zakupić większą ilość
Kompletów do Łazienki



ALL 3
\$69.95

KOMPLET składa się: z wanny długości 5 stóp, z odporną na kwasy jeponokwolkowej porcelany emaliowanej; klozetu z wszystkimi wykończoniami i nowoczesnej porcelanowej umywalki typu półkowca. (Możemy dostarczyć umywalkę owalną, albo okrągłą typu "vanity", zamiast porcelanowej, zawieszanej na ścianie).
CAŁKOWITY KOMPLET urządzeń do umywalki, \$299.50
wanny i klozetu

(Łazienki mają lekkie, niedostrzegalne skazy).

Po Całkowicie PRZERÓBKACH KUCHNI I ŁAZIENKI Dzwon Dikens 2-7600

Dzwoncie na ten numer i doświadczony specjalista od planowania kuchni i łazienki przyjdzie do Waszego domu w porze dla Was najdogodniejszej i pokaże Wam jak można przerobić i upiększyć Waszą kuchnię lub łazienkę. Specjalizujemy się przeciw w tych dwóch pokojach przez 36 lat!

Obsługa w Pieluchach i Ciężarce do 3-ej wiecz. Dogodne warunki, bezpłatne kosztorysy i rozplanowanie.



3293 Milwaukee Ave. Phone Dikens 2-7600

Oglašzajcie Się w Dzienniku Związkowym



Ewa Kokossowska

ATLANTIC

NOWOŚĆ! SAMOLOTEM DO POLSKI NA TRZY TYGODNIE—OD 7 LIPCA, 1970 ROKU

indywidualnie, bez żadnej grupy

\$499 Cena to obejmuje:

1. Przelot odrzutowcem do Warszawy i z powrotem.
2. Samochód Fiat 125 na 19 dni jazdy po Polsce. (pierwszych 500 km bezpłatnie)
3. Dwa noclegi w hotelu Bristol lub Grand w Warszawie.
4. Przejazdy w Warszawie z lotniska do hotelu i z powrotem.

Po informacji i rezerwacji zgłaszajcie się do BIURA PODRÓŻY ATLANTIC pod polskim kierownictwem. EWA KOKOSSOWSKIEJ

3154 N. CENTRAL AVE.

Kóg Belmont-Central tel. 622-6110, 11, 12
oraz na połud. str. miasta: 5456 S. Kedzie, Tel. 494-1535

OSZCZĘDNOŚCI W PROSPECT POSIADAJĄ

SILĘ ZARABIANIA

5%
ROCZNIE

KONTA NA KSIĄŻECZKE

Oszczędności złożone do 10, zarabiają od 1go.

5 1/4%
ROCZNIE

CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE

90 DNIOWE CERTYFIKATY NA \$1,000 MINIMUM — Złożone do 10 kwietnia, zarabiają od 1go kwiet.

6%
ROCZNIE

CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE

2 do 5 LAT CERTYFIKATY NA MINIMUM \$5,000. Złożone do 10 kwietnia, zarabiają od 1go kwiet.

DYWIDENDY SKŁADANE DZIENNIE — PŁATNE KWARTALNIE



1715 W. 47th ST. • CHICAGO 60609 • LA 3-3145

GODZINY—pon., czwar. i piątek 9 rano do 3 wiecz. — wtorek 9 rano - 5 po poł. — sob. 9 rano - 1 po poł. Zamknięte w srode.

WYŻSZE PROCENTY OD OSZCZĘDNOŚCI

6%

NA CERTYFIKATACH OSZCZĘDNOŚCIOWYCH NA \$5,000 LUB WIĘCEJ NA 2 LATA.

5 3/4%

NA CERTYFIKATACH OSZCZĘDNOŚCIOWYCH NA \$1,000 ALBO WIĘCEJ NA 1 ROK.

OSZCZĘDNOŚCI NA KSIĄŻECZKACH I CERTYFIKATACH UBEZPIECZONE DO \$20,000

Procenty są składane dziennie, a wypłacane kwartalnie na wszystkich kontach. Standard Federal płaci najwyższe procenty dowolne prawem od wszystkich oszczędności. Depozyty złożone do 10go w miesiącu zarabiają od 1go tego miesiąca. Dostępne również są Dochodowe Odkładane Certyfikaty (Deferred Income Certificates) na 6% i 5 3/4%.



Savings and Loan Association of Chicago

Zasoby ponad \$141,000,000.00
• Rezerwy ponad \$12,400,000.00 (więcej jak dwukrotnie aniżeli wymaga tego prawo)
4192 Archer Avenue przy Sacramento • Chicago, Ill. 60632 • VI 7-1140
GODZINY: Poniedziałek czwartek 9 rano - 5 wieczorem • Wtorek, piątek 9 rano - 4 po poł. Sobota 9 rano - 12 w poł. • W srody nie zaliczają się interesy

Wiadomości z Town Of Lake

Zabawy, Kroniki Żałobne, Posiedzenia Tow. i Grup ZNP. — Sprawy Lokalne

Stanisław Filipczak Nie żyje

Dnia 30-go marca, po południu zmarł ś.p. Stanisław Filipczak, członek Tow. Króla Bolesława Chrobrego, Grupa 1577 Z.N.P.

Pogrzeb odbył się 2-go kwietnia z kościoła św. Józefa, gdzie o godz. 10-jej rano została odprawiona msza św. żałobna. Zwioki spoczywają na cmentarzu Zmarłych w parafii św. Józefa, na parceli rodzinnej.

Zmarły ś.p. Stanisław Filipczak pozostawił w głębokim żalu Stanisławę (Anne) Dłuski, Romanę (Stanisławę) Dłuską; Cecylię Filipczak i Edwinę Lorette Filipczak — dzieci, Wiktorię Mizere, siostrę, nadto 7 wnucząt. Cześć Jego Pamięci!

Ważne Zebranie Kom. Rozwoju Gminy 39 ZNP

Bardzo ważne zebranie rozwojowe Gminy 39-jej Z.N.P., jakie naznaczone zostało na środę, 1-go kwietnia, nie odbyło się z powodu snieżyicy i braku komunikacji.

Prezes Gminy 39, p. Franciszek Prochot, wiceprezes Z.N.P., ogłasza, iż zebranie to odbędzie się przed zebraniem normalnym Gm. 39-jej, o godz. 7-jej wieczorem, na pół godziny przed zebraniem — Gminy, we wtorek, 7-go kwietnia.

Członkowie Komitetu Rozwoju są proszeni o liczne przybycie na to zebranie. Pamiętajmy o rozwoju Z.N.P. Kwiecień jest miesiącem Prezesa ZNP A. Mazewskiego, — zapisujemy nowych członków na jego konto i wyrażenia naszej czci dla Niego.

Zebranie Oddziału Sobieski Nr. 55 L. M.

Oddział Sobieski Nr. 55 Ligi Morskiej w Ameryce zaprasza wszystkich członków na regularne posiedzenie, które odbędzie się we wtorek, 7 kwietnia, o godz. 7-jej wiecz., w sali prez. M. Bartosik pnr. 1516 W. 47 Str.

Prosimy o liczne przybycie, — będziemy obchodzili święconkę i mamy "Male Raffle". Nasza korespondentka Marianna Białek była w szpitalu, gdzie poddała się operacji, obecnie jest w domu. Życzymy jej przedniego powrotu do zdrowia.

Z Klubu Mar. Morskie Oko

Prezes Ludwik Tomiczak wraz z zarządem i komitetem serdecznie dziękują wszystkim członkom i przyjaciółom oraz klubom i towarzystwom jak również gościom którzy przybyli na nasz Dzień Szykowny, i tym wszystkim, którzy przynieśli fanty.

Posiedzenia:

Tow. Kadetów Tad. Kościuszki Grupa 1689 ZNP, odbędzie swoje regularne posiedzenie 10-go kwietnia w sali Machnicki Real Estate pnr. 3801 W. 55-ta ul. i Hamlin Ave. — Zbieranie podatków od członków rozpoczyna się o godz. 6:30 a posiedzenie o godz. 8-jej wieczorem. Zarząd Tow. i Grupy 1689 ZNP prosi członków i członkinie o liczne przybycie.

Antoni Piwowarczyk, prezes; Wincenty Wojtanek, sekr.

Miesięczne posiedzenie Klubu Par. Osielec

Miesięczne posiedzenie Klubu Par. Osielec odbędzie się w niedzielę, 5 kwietnia, o godz. 2:30 popoł., w sali Sikory pnr. 4758 So. Marshfield Ave.

Uprasza się członków i członkinie o jak najliczniejsze przybycie, gdyż są bardzo ważne sprawy. — Kazimierz Madej, prezes Anna Majka, sekr. prot.

Klub Okręgu Maków Podhalański

Klub Okręgu Maków Podhalański odbędzie swe posiedzenie w niedzielę, 5 kwietnia, w sali Columbia, 1700 W. 48 ul., o godz. 2 popoł. Bardzo ważne sprawy będą do załatwienia, więc prosimy członków i członkinie o przybycie. — Stanisław Gierutuga, prezes; Józef Stasik, sekr. prot.

Klub Syrena, odbędzie swe posiedzenie

Klub Syrena, odbędzie swe posiedzenie we wtorek, 7 kwietnia, w sali "K and L Hall" pnr. 2451 W. 47 ul., początek o godz. 7:30 wieczorem. Każdy członek jest proszony o przybycie, gdyż jest dużo spraw do załatwienia. Alex Michałowski, prezes; Roz. Ważny sekr. prot.

Wiadomości z Klubu Par. Osielec

Echo z Dnia Szynek

W niedzielę 15 marca, w sali R. Hawryszko odbyła się impreza Klubu Par. Osielec Nr. 203 Zw. Kl. Małop., pod nazwą "Dzień Polskich Szynek". Dzięki poparciu Polonii, Klubu Marynarskiego Morskie Oko, Kl. Okr. Maków Podhalański, Kl. Par. Jordanów i Oddz. Morskie Oko Nr. 47 LMA, impreza ta się udała. Wszystkim co nas poparli, serdecznie dziękujemy. Podczas imprezy sporządzono zdjęcia, które będą wyświetlane podczas posiedzenia, w niedzielę 19 kwietnia, w sali R. Hawryszko, o godz. 4 popoł. Prosimy wszystkich o przybycie.

Komitet Pomocniczy do Obozu Młodzież. Z.N.P. w Yorkville

Jak podawaliśmy w naszych wiadomościach, że Mieczysław A. Binkowski swoją pracę i zainteresowanie względem Obozu Młodzieżowego Okr. 12 i 13, ZNP, będzie wykonywał pod nazwą Klubu Parafii Osielec Nr. 203 Zw. Kl. Małop. Na te usługi i pomoc zarząd Obozu Młodz. ZNP z prezesem Piotrem Kaczmarkiem na czele zgodził się i propozycję M. Binkowskiego przyjął z zadowoleniem, gdyż widział już pracę M. Binkowskiego w Obozie, kiedy pracował w Klubie Mar. Morskie Oko. Z tego powodu organizuje się Komitet Pomocniczy dla Obozu Młodzieżowego Z.N.P. w Yorkville, Ill., gdzie będziemy mieli kiosk i Obozie przez cały sezon letni, jak obozowanie się rozpocznie. Pierwszym naszym celem jest urządzenie parku dla małych dzieci. Dalsze cele będą zależały od poparcia naszych kiosków. Także staramy się, aby w ciągu całego sezonu, w niedzielę i święta jechał autobus. Cena biletu od osoby \$2.50 w obie strony.

Spotykamy często Rodaków co są w Chicago długie już lata, a jeszcze nie widzieli tego pięknego Obozu. Również co niedzielę, w każdym autobusie będzie 10 — miejsc dla dzieci, które należą do jakichś grup sportowych, czy też zespołów tanecznych. Nie robi różnicy do jakiej organizacji należą. Trzeba tylko przed czasem zatelefonować HE 4-5213 i zarezerwować te miejsca w autobusie, na którą niedzielę chcą jechać.

Wierzymy, że Oboz Młodzieżowy w Yorkville jest najlepszym miejscem blisko Chicago, gdzie można spędzić w zdrowym i przyjemnym powietrzu, wśród swoich Rodaków. Prosimy całą Polonię do współpracy.

Pielgrzymki Klubu Par. Osielec

Bardzo nas cieszy, że nasze Rodaczki są zainteresowane naszymi Pielgrzymkami. Wszystkie ci, co do nas piszą, lub też telefonują, otrzymają listę naszych Pielgrzymek, cenę biletu oraz datę miejsc Pielgrzymek. Jeszcze raz pragniemy podkreślić, że w naszych Pielgrzymkach mogą brać udział wszyscy, bez względu czy należą do naszego Klubu, czy nie. Lista Pielgrzymek będzie wystana do zainteresowanych i do naszych — przyjaciół w tym miesiącu.

Powiększają się Szeregi Klubu Parafii Osielec

Cieszy nas, że coraz to więcej naszych Rodaków i Rodaczek — zwraca uwagę na Klub Parafii Osielec i wiedza, że praca w naszym Klubie coraz więcej się ożywia. Ostatnio do nas zapisali się: Frank Rapacz, Mae Roubik i Henryk Panuś. Wierzymy, że nam pomogą w naszych zamiarach, a szczególnie we współpracy z zarządem Obozu Młodzieżowego. W dalszym ciągu zapraszamy Rodaków w nasze szeregi. Osoby zainteresowane naszym Klubem, proszone są przybyć na nasze posiedzenie, które odbędzie się w niedzielę 19 kwietnia, w sali R. Hawryszko, pnr. 4756 S. Western Ave. Początek o godz. 2:30 popoł. Po posiedzeniu będą wyświetlane filmy z: Dnia Polskich Szynek, o Obozie Młodzieżowym w Yorkville oraz filmy o szkole Związkowej w Cambridge Springs, Pa. Wszystkich zapraszamy do zobaczenia tych filmów, bez względu, czy są członkami naszego Klubu, czy nie. — Mieczysław A. Binkowski, koresp.

Wymuszenia i Szantaże Nowej Lewicy

Prezes Chicagowskiej Rady Adwokackiej Frank Greenberg wydał krytyczną opinię o taktyce w demonstracjach "Nowej Lewicy".

W ostatnim magazynie Rady Adwokackiej prez. Greenberg przeciwstawił się twierdzeniom demonstrantów z Nowej Lewicy, że ich protesty są pokojowe i powinny korzystać z ochrony Konstytucji.

Prezes Greenberg pisze, że nie widzi żadnej różnicy między zagrzewającą do rewolucji i rebelii retoryką, a samą rewolucją, czy rebelią, jaka z tej retoryki się wywiązała.

Co się tyczy zaś pikietowania i zajmowania budynków kolegialnych przez studentów, jak i co do innych form masowej demonstracji, to Greenberg powiada, że nie można przyjąć, że wymuszenie i szantaż należą do "pokojowej perswazji", albo że rzucanie cegłami w okna jest "rodzajem próby konstytucyjnie dozwolonej".

Nowa Lewica jest obecnie bardziej zmartwiona tym, że większość nie kapituluje przed nią, aniżeli prawnymi rzekomo protestami przeciwko niesprawiedliwości — jakie ta Lewica organizuje — powiedział Greenberg.

Kalendarzyk Zabaw

Sobota, 4 Kwietnia

Klub Krzyż-Tarnów zaprasza na Wielką Zabawę Wiosenną, która odbędzie się dzisiaj, w sobotę, 4 kwietnia, o godz. 8-jej wieczorem, w sali Columbia, pnr. 1700 West 48-ma ul. Gra orkiestra europejska "Syrena Band". Cel godny jest poparcia, pomoc na odnowienie kościoła w Krzyżu-Tarnów. — Władysław Szponder, przewod. wraz z komitetem.

Niedziela, 5 Kwietnia

Klub Wola Przemysłowa urządza zabawę towarzyską w niedzielę, 5-go kwietnia, o godz. 2-jej po południu, w górnej sali Klubów Małop., pnr. 1401 West Superior ulica. — Komitet Zabawy i Zarząd Klubu serdecznie zapraszają wszystkich członków i ich Rodzin, przyjaciół, sympatyków, oraz sąsiadnie Kluby. Będzie wiele pięknych nagród i niespodzianek, nadto polskie kolacje i kawa bezpłatnie.

Cały dochód z tej imprezy — przeznaczony jest na budowę Domu Ludowego w Woli Przemysłowej w Polsce.

Za Zarząd: — Józef Sowa, prezes; Fr. Drewniak, wiceprezes; W. Latuszek, sekr. prot.; przewodniczący — Józef Modliński.

Klub Ziemi Suwalskiej

zawładnia członków i członkinie, że "Zabawa Stożkowa Klubu" odbędzie się w niedzielę, 5-go kwietnia, o godzinie 2-jej popołudniu, w sali zwykłych posiedzeń w Lo-Rayne Chateau, pnr. 5925 W. Diversey Ave.

Prosimy członków i gości na tę zabawę.

Również zawiadamia się, że nasze miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 6-go kwietnia, o godzinie 7:30 wieczorem, w sali posiedzeń. — E. Kemnitz, prezeska; S. Terlikowska, sekr.

Zabawa Stożkowa Klubu Pin-czowian Pań

odbędzie się w niedzielę, 5 kwietnia, w sali Domu Weteranów, pnr. 1239 N. Wood ul., o godzinie 2-jej popołudniu. Klub zaprasza członkinie i gości o przybycie i poparcie. — Z. Milka, prezeska; M. Milas, sekr.

KALENDARZYK

Dziś sobota, dnia 4-go kwietnia, — Izidora, Benedykta, Ambrożego.
Jutro niedziela, dnia 5-go kwietnia, — Wincentego, Ireneusza.

WPROST DO WAS Z FABRYKI MATERACE
Oszczędzicie wiele dolarów na materacach robionych na zamówienie. Także możecie odnowić swoje stare materace.

TEL. 541-1234
VERLO MATTRESS CO.
82 E. Dundee Wheeling, Ill.

Poncho Plus!

PRINTED PATTERN
4927 SIZES 2-8
by Anna Adams



POP A PONCHO over pants, shorts, airy top — the look is carefree and lively. Choose no-fur denim or sail-cloth; decorate with rickrack.

Printed Pattern 4927: NEW Child's Sizes 2, 4, 6, 8. Size 6 poncho 1 1/2 yds. 35-in.; pants 1 3/4 yards.

SEVENTY-FIVE CENTS — for each pattern; add 25 cents for each Pattern for Air Mail and Special Handling.

Send to Anna Adams c/o POLISH DAILY ZGODA, 10 Pattern Dept., 243 West 17th Street, New York, N. Y. 10011. Print NAME, ADDRESS, with ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

NEWS/NOW! SPRING-SUMMER Pattern Catalog 111 styles, free pattern coupon. 50c INSTANT SEWING BOOK — cut, fit, sew modern way \$1.00 INSTANT FASHION BOOK — wardrobe planning secrets, flattery, accessories tips. \$1.00.

Klub Przyjaciół Mazewskieoo — Zebranie Wyborcze

Klub Przyjaciół prezesa ZNP, mec. A. A. Mazewskiego, odbędzie swe wyborcze posiedzenie we wtorek, dnia 7 kwietnia, o godzinie 7:30 wieczorem, w sali Polskich Kombatanów, 2914 W. North Avenue.

Członkowie opłaceni za rok 1970 mają prawo brać udział w wyborze Zarządu Klubu i w pracy Komitetu Obliczeń Książek i Komitetu Nominacji.

Komitet Obliczeń Książek zbiera się o godzinie 7-jej wieczorem, przed posiedzeniem Klubu, zaś Komitet Nominacyjny będzie urzędował od godziny 7-jej wieczorem, w bocznej sali, gdzie można złożyć aplikacje na członków Zarządu, we wtorek dnia 7-go kwietnia. Nasze Panie Urzędniczki przygotowały tradycyjne Święcone dla uczestników zebrania.

Osoby zainteresowane pracą Klubu będą mile widziane na tym posiedzeniu. — Czesław M. Kościelak, prezes; Helena M. Stermińska, sekr.

Zebranie Rozwojowe Gminy 41 ZNP

Ważne zebranie rozwojowe Gminy 41 Z.N.P. odbędzie się w środę, dnia 8-go kwietnia, w sali p. Leszczyńskiej, pnr. 2532 W. Fullerton Ave., o godzinie 7:30 wieczorem.

Wszyscy Prezesi, Sekretarze Finansowe i Organizatorzy Grup, przynależnych do Gminy 41 Z.N.P. są proszeni o wzięcie jak najliczniejszego udziału, gdyż będą omawiane bardzo ważne sprawy. — Józef F. Foszcz, Przewodniczący Kom. Rozwoju; Czesław Kościelak, Prezes Gminy 41 Z.N.P.; Helena Stermińska, Sekr. Gminy 41 Z.N.P.; Stefania Foszcz, Organizatorka Gminy 41 Z.N.P.

Zebranie Rozwojowe Gminy 39 ZNP

Ważne zebranie rozwojowe Gminy 39 ZNP, jakie naznaczone zostało na środę, 1-go kwietnia, nie odbyło się z powodu gwałtownej snieżyicy i braku komunikacji transportowej.

Prezes Gminy Franciszek Prochot, Wiceprezes ZNP ogłasza, iż zebranie to odbędzie się przed zebraniem normalnym Gminy, o godz. 7-jej wieczorem tj. na pół godziny przed zebraniem Gminy, we wtorek, dnia 7 kwietnia. — Prezes Gminy — Fr. Prochot; sekretarka Gminy H. Marzec.

Motocykliści Nie Muszą Nosić Helmu

Stanowy sekretarz Paul Powell ostrzegł policję, że motocykliści, oraz ich pasażerowie, nie będą obowiązani nosić twardego helmu po 1-szym lipca br., ponieważ w 1969 roku prawo, nakazujące motocyklistom noszenie helmu zostało zniesione.

Gazeta "Daily News" cytowała urzędnicę policji chicagowskiej jako mówiącego, że nowe prawo stanowe, które będzie obowiązywać od lipca br., będzie wymagało od motocyklistów dalszego noszenia helmu podczas jazdy.

Do nieporozumienia doszło, ponieważ prawo, na które powołał się Powell, na stronie 867 nadal zawiera stare zarządzenie, nakazujące motocyklistom noszenie helmów podczas jazdy. Ale pomocnicy Powella zwrócili uwagę, że unieważnienie nakazu znajduje się przy końcu starej ustawy.

Wdowa Prosi o Używaną Odzież

Zwracam się do Was, Kochani Rodacy, z serdeczną prośbą o jakąś pomoc, bo od 5-ciu lat jestem wdową i mam na utrzymaniu troje dzieci i matkę starszkę. Ja nie mam zdrowia, wprawdzie mam kawałek pola, ale nie mogę się z tego opłacić i dzieci okrzyk, więc jeżeliby ktoś z Was mógł mi coś dopomóc, więc serdecznie proszę, chociaż w jakiej starej odzieży za co będą bardzo wdzięczna razem z dziećmi.

Nasz Adres:
RUTKOWSKA DANUTA
poczta Olszyny k/Jasła
pow. Gorlice, — woj. Rzeszów
P O L S K A

Zebranie Rozwojowe Gminy 41 ZNP

Ważne zebranie rozwojowe Gminy 41 Z.N.P. odbędzie się w środę, dnia 8-go kwietnia, w sali p. Leszczyńskiej, pnr. 2532 W. Fullerton Ave., o godzinie 7:30 wieczorem.

Wszyscy Prezesi, Sekretarze Finansowe i Organizatorzy Grup, przynależnych do Gminy 41 Z.N.P. są proszeni o wzięcie jak najliczniejszego udziału, gdyż będą omawiane bardzo ważne sprawy. — Józef F. Foszcz, Przewodniczący Kom. Rozwoju; Czesław Kościelak, Prezes Gminy 41 Z.N.P.; Helena Stermińska, Sekr. Gminy 41 Z.N.P.

Zebranie Rozwojowe Gminy 39 ZNP

Ważne zebranie rozwojowe Gminy 39 ZNP, jakie naznaczone zostało na środę, 1-go kwietnia, nie odbyło się z powodu gwałtownej snieżyicy i braku komunikacji transportowej.

Prezes Gminy Franciszek Prochot, Wiceprezes ZNP ogłasza, iż zebranie to odbędzie się przed zebraniem normalnym Gminy, o godz. 7-jej wieczorem tj. na pół godziny przed zebraniem Gminy, we wtorek, dnia 7 kwietnia. — Prezes Gminy — Fr. Prochot; sekretarka Gminy H. Marzec.

Kalendarzyk Posiedzeń

Niedziela, 5 Kwietnia

Tow. Koło Wolności Grupa 1084 Z.N.P., zawiadamia wszystkich swych członków i członkinie, że posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 5 kwietnia, o godz. 2:00 po południu, w Domu Weteranów pnr. 1239 N. Wood ulica.

Są ważne sprawy do załatwienia i Zarząd prosi o liczne przybycie członkostwa.

Brzeziński Jan, prezes; Zukowski Józef, sekr. prot.

Tow. Ojczyzna Grupa 669 ZNP

odbędzie swe miesięczne posiedzenie w niedzielę 5-go kwietnia, w sali posiedzeń pnr. 1084 N. Paulina ulica, o godz. 2:30 po południu. — Ważne sprawy są do załatwienia, prosimy więc członków i członkinie o przybycie.

Józef Stachnik, prezes; Regina Stachnik, sekr. prot.

Tow. Gwiazda Przyszłości Młodzieży Polskiej Grupa 1532 ZNP

zawiadamia swoich członków i członkinie, że miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 5-go kwietnia, w sali "Ironside Post", pnr. 1245 N. Washtenaw Ave., o godz. 2 po południu. — Uprasza się wszystkich o liczne i punktualne przybycie.

Za Zarząd: St. Sciblo, prezes; J. Zelek, sekr. prot.

Klub im. Gen. W. Sikorskiego

odbędzie swe posiedzenie w poniedziałek, 6 kwietnia, w sali dolnej w Sokolni, 1063 N. Ashland Ave., o godzinie 7:30 wieczorem punktualnie. Nowe członkinie są bardzo mile widziane do Klubu naszego. Po zebraniu odbędzie się Święconka.

Nasza zabawa stożkowa odbędzie się 26 kwietnia. Komitet i zarząd prosi o premię na to zebranie. Dochód na sprawy humanitarne. — M. Milas, prezeska; A. Myznaska, sekr.

Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 843 ZNP

odbędzie swe posiedzenie w środę, 8 kwietnia, w sali PLAV, pnr. 3024 N. Laramie Ave., wejście od ulicy Nelson, o godz. 7:30 wieczorem. Członkowie zalegający z podatkami, proszeni są o przybycie i wyrównanie zaległości. — J. Marolewski, prezes; Józef Kowalczyk, sekr. fin.

Tow. Gwiazda Przyszłości Młodzieży Polskiej Grupa 1532 ZNP

zawiadamia swoich członków i członkinie, że miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 5-go kwietnia, w sali "Ironside Post", pnr. 1245 N. Washtenaw Ave., o godz. 2 po południu. — Uprasza się wszystkich o liczne i punktualne przybycie.

Za Zarząd: St. Sciblo, prezes; J. Zelek, sekr. prot.

Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 843 ZNP

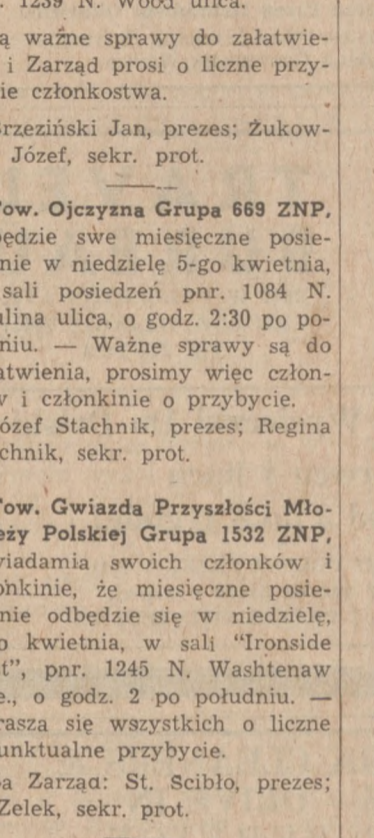
odbędzie swe posiedzenie w poniedziałek, 6 kwietnia, w sali dolnej w Sokolni, 1063 N. Ashland Ave., o godzinie 7:30 wieczorem punktualnie. Nowe członkinie są bardzo mile widziane do Klubu naszego. Po zebraniu odbędzie się Święconka.

Nasza zabawa stożkowa odbędzie się 26 kwietnia. Komitet i zarząd prosi o premię na to zebranie. Dochód na sprawy humanitarne. — M. Milas, prezeska; A. Myznaska, sekr.

Pamiętkowy Znaczek

Watykan City. (UPI) — Watykańska poczta zapowiedziała wydanie, w dniu 29go kwietnia, nowego znaczka pocztowego dla upamiętnienia setnej rocznicy pierwszego watykańskiego Kongresu Ekumenicznego, w latach 1869—1970.

Cowgirl Doll



7050
by Alice Brooks

Make a child's eyes shine — make this lively doll.
Girl of the Wild West will inspire stories galore and "let's pretend" fun. Make her from a man's sock, outfit of scraps. Pattern 705: pattern of 12" doll, clothes.

FIFTY CENTS for each pattern — add 25 cents for each pattern for Air Mail and Special Handling. Send to Alice Brooks c/o Polish Daily Zgoda, Needlecraft Dept., Box 163, Old Chelsea Station, New York, N. Y. 10011. Print Name, Address, Zip, Pattern Number. BIG 1970 Needlecraft Catalog — 40 pages, 200 designs, 3 free patterns! Knit, crochet fashions. Quilt, embroider, weave. Toys, gifts! Send 50c.

NEW! Complete Afghan Book — marvelous afghans, fashions, pillows, baby gifts, more! \$1.00.
"50 Instant Gifts" Book. 50c
"16 Jiffy Rugs" to knit, crochet, weave, sew, hook. 50c.
Book of 12 Prize Afghans. 50c.
Bargain! Quilt Book 1 has 16 beautiful patterns. 50c.
Museum Quilt Book 2 — patterns for 12 superb quilts. 50c.
Book 3. "Quilts for Today's Living." 15 patterns. 50c.

Poniedz., 6 Kwietnia

Klub im. Gen. W. Sikorskiego odbędzie swe posiedzenie w poniedziałek, 6 kwietnia, w sali dolnej w Sokolni, 1063 N. Ashland Ave., o godzinie 7:30 wieczorem punktualnie. Nowe członkinie są bardzo mile widziane do Klubu naszego. Po zebraniu odbędzie się Święconka.

Nasza zabawa stożkowa odbędzie się 26 kwietnia. Komitet i zarząd prosi o premię na to zebranie. Dochód na sprawy humanitarne. — M. Milas, prezeska; A. Myznaska, sekr.

Środa, 8 Kwietnia

Tow. Tadeusza Kościuszki, Gr. 843 ZNP odbędzie swe posiedzenie w środę, 8 kwietnia, w sali PLAV, pnr. 3024 N. Laramie Ave., wejście od ulicy Nelson, o godz. 7:30 wieczorem. Członkowie zalegający z podatkami, proszeni są o przybycie i wyrównanie zaległości. — J. Marolewski, prezes; Józef Kowalczyk, sekr. fin.

JUŻ PŁACIMY KWARTALNĄ DYWIDENDĘ W LOOMIS SAVINGS

6%

ROcznie

5 1/4%

ROcznie

5%

ROcznie

CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE
24 lat Certyfikaty
W minimalnej ilości \$5,000
Dywidendy płacimy od daty depozytu

AKTUALNE OBECNIE

6-MIESIĘCZNE CERTYFIKATY OSZCZĘDNOŚCIOWE
Minimalna suma \$1,000
Dywidendy płacimy od daty depozytu

AKTUALNE OBECNIE

KSIĄŻECZKI OSZCZĘDNOŚCIOWE
Począwszy od 1 kwietnia, 1970
Oszczędności złożone przed 10-tym zarabiają od 1-go

WSZYSTKIE KONTA UBEZPIECZONE DO \$20,000 PRZEZ F.S.L.I.C.

LOOMIS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
1359 W. 51sza ul. Narożnik Loomis YA 7-6700

Mec. Mazewski w Hon. Komitecie 25-lecia Zajęcia Wilhelmshaven Przez 1 Polską Dywizję Pancerną



Gen. A. Grudziński przyjmuje Kapitulację Wilhelmshaven, dnia 6 maja, 1945 roku, od niemieckich dowódców wojskowych i władz cywilnych. (Gen. Grudziński — drugi z lewej).

Pierwsza Polska Dywizja Pancerna "Nieśmiertelna z pod Falaise" — pod dowództwem Gen. S. Maczka, w ciągłych bojach od wybrzeży Normandii poprzez Francję, Belgię i Holandię — wiosną 1945 roku przekracza Ren, — aby wziąć udział w ostatnim akcie wojny — aby zadać cios decydujący Niemcom na ich ziemi.

Zacieklej opór wroga 1-sza Dywizja łamie siła i szybkością uderzeń czołgów, odnosi wspaniałe zwycięstwa w bitwach nad Kustem Kanal pod Ashendorf i pod Papeburgiem, przygotowuje ostateczne uderzenie na Wilhelmshaven. Niespodziewanie dnia 5 maja 1945 r. następuje koniec wojny. Niemcy kapitulują.

W imieniu 1 Dywizji Pancerniej i Narodu Polskiego, kapitulację obszaru warownego Wilhelmshaven z rąk niemieckich dowódców wojskowych i władz cywilnych niemieckich dnia 6 maja 1945 r. przyjmuje generał Antoni Grudziński, Dowódca 10 Brygady Kawalerii Pancerniej.

Stowarzyszenie żołnierzy 1 Polskiej Dywizji Pancerniej w Chicago, dla uczczenia 25-tej Rocznicy zwycięskiego wkroczenia 1 Polskiej Dywizji Pancerniej do twierdzy i niemieckiego portu wojennego Wilhelmshaven urządza w maju 1970 r. uroczysty Obchód Jubileuszowy, w którym jako Gość Honorowy weźmie udział Gen. Antoni Grudziński, przebywający stale w Londynie.

Protectorat Przyjął
Mec. A. Mazewski

Protectorat w Komitecie Honorowym Obchodu Jubileuszowego przyjął wielki przyjaciel weteranów z pierwszej i drugiej wojny światowej, mec. Alojzy A. Mazewski, który usilnie zabiega w rządzie US o przyznanie praw weterańskich żołnierzom polskim przebywającym tu na emigracji.

Program Jubileuszu

Dnia 9go maja 1970 roku: Godz. 6:30 — Bankiet - Bal w Sherman House — (Louis XVI Cristal i Old Chicago

Rooms, róg Clark i Randolph ul. — Główne przemówienia wygłoszą:

Mec. Alojzy A. Mazewski, prezes ZNP. i Kongresu Polonii Am.; Gen. Antoni Grudziński, ostatni dowódca 10ej Brygady Kawalerii Pancerniej.

Program artystyczny w opracowaniu — Ref - Rena; Bal. Do tańca przygrywać będzie orkiestra "Continental". Donacja \$10 od osoby.

Dnia 10 maja, 1970 roku; Godzina 9:45 — Uroczysta dziękczynna msza św. w kościele św. Jacka, 3636 West Wolfram ulica. Okolicznościowe kazanie wygłosi O. Franciszek Domański, T.J.

Bratnie organizacje kombatanckie i weterańskie proszone są o przybycie do kościoła ze sztandarami.

Uroczystości Jubileuszowe planowane są w duchu koleżeństwa i braterstwa. Z głównym celem utrwalenia tradycji żołnierskich i sławy orędzia polskiego, a przez wskazywanie wielkich czynów Żołnierza Polskiego w walce o wolność i niepodległość Polski — budzenia wśród młodego pokolenia dumy z pochodzenia polskiego i przynależności do narodu polskiego.

Równocześnie Stowarzyszenie Żołnierzy 1 Pol. Dywizji Pancerniej pragnie manifestacyjnie zadokumentować solidarność z akcją Kongresu Polonii Amerykańskiej i całkowite poparcie dla Prezesa mec. Alojzego A. Mazewskiego w podejmowanych wysiłkach walki z szalejącą propagandą antypolską i defamacją imienia polskiego.

Dochód z imprezy przekazywany zostanie na fundusz Kongresu.

Bratnie organizacje, sympatycy i przyjaciele oraz cała Polonia proszeni są o wzięcie udziału w obchodzie Jubileuszowym zwycięskiego wkroczenia 1 Pol. Dyw. Pancerniej do Wilhelmshaven.

Po bliższe informacje proszę dzwonić: — 969-8506; 486-5389; DI 2-4368; HU 8-4625.

WESOŁEGO ALLELUJA

— życzy —

**KLUB
IWONICZ ZDRÓJ**

Aleksander Kielar,
prezes

Julia Kandefer,
sekr. prot.

Chłodny i Mokry Kwiecień

Kwiecień będzie wybuchowym i dobrze wychłodzonym miesiącem na skutek nadal trwających zaburzeń na tarczy słonecznej.

Burze z gromami i błyskawicami, których łącznie byskawice w pośrodku zeszłego tygodnia i w ten tydzień w srode i czwartek, rozdzierały zachmurzone niebo podczas, gdy śnieg padał. Był to pewny znak, że Chicago i inne miasta w okolicy są w "krzyżowym ogniu" na skutek nacierających a opóźnionych gorących prądów z południa z masywem polarnych wiatrów ścierających się z tymi opóźnionymi prądami z Zatoki Meksykańskiej.

Ciepło nie przebiło się z powodu, że nie miało za sobą dostatecznego wsparcia a prąd dżetowy zasilał przede

wszystkim prądy polarne, tworząc w atmosferze coś w rodzaju zapory, która odpierała spóźnione ciepłe naloży z południa.

Chicago wyszło na tym najgorzej, bo wiatry tak tydzień temu jak i w obecnym tygodniu wiały z północnego wschodu przez jezioro Michigan. Tak było w bardzo śnieżnej zimie roku 1966-67. South Bend, La Porte, Gary, Valparaiso o ile nie dostały wiatrów z nad Jeziora Huron, to przyszedł kolejno zimny front z północnego zachodu — teraz już przez Jezioro Michigan — i wszystko co miało koła — grzęzło!

Wszystko w naszej pogodzie wraca się cyklami. Tak samo jak teraz było podczas rychłych trzydziestek, nawet w marcu, 4, 1941, i w śnież-

nym zimnym marcu r. 1960. Spodziewać się należy nadal zimnych prądów podczas kwietnia. Ociepli się znów tak od 11-go do 14-go, a potem bodajże najzimniejsza część miesiąca nawróci się znów tak od 15-go do 20-go. Będzie wiele dni z mroźnym powietrzem, szczególnie rano. Nawet tak późno jak około 27-28-go kwietnia.

—Specjalnie dla "Dz. Związk." napisał Fr. K. Czyżewski z "South Bend Tribune".

For your car
your home
your life
and your health

**State Farm is all
you need to know
about insurance.**

See me.

STAN KAPKA

4638 N. WESTERN

BUS. 878-1200
RES. 965-7488



STATE FARM
Insurance Companies
Home Offices: Bloomington, Illinois

• KUPUJĄCIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ
W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

KOMUNIKAT

PEKAO TRADING CORPORATION z dużą przyjemnością zawiadamia wszystkich Klientów, że z dniem 17 marca 1970 roku została znacznie obniżona cena polskich samochodów FIAT produkowanych na licencji włoskiej a mianowicie:

FIAT 125 P — 1300 ccm z \$2,100 — na \$1,600

FIAT 125 P — 1500 ccm z \$2,300 — na \$1,800

Wszelkich informacji udzieli i zamówienia przyjmą miejscowi dealerzy

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

NEW YORK, N. Y. 10003

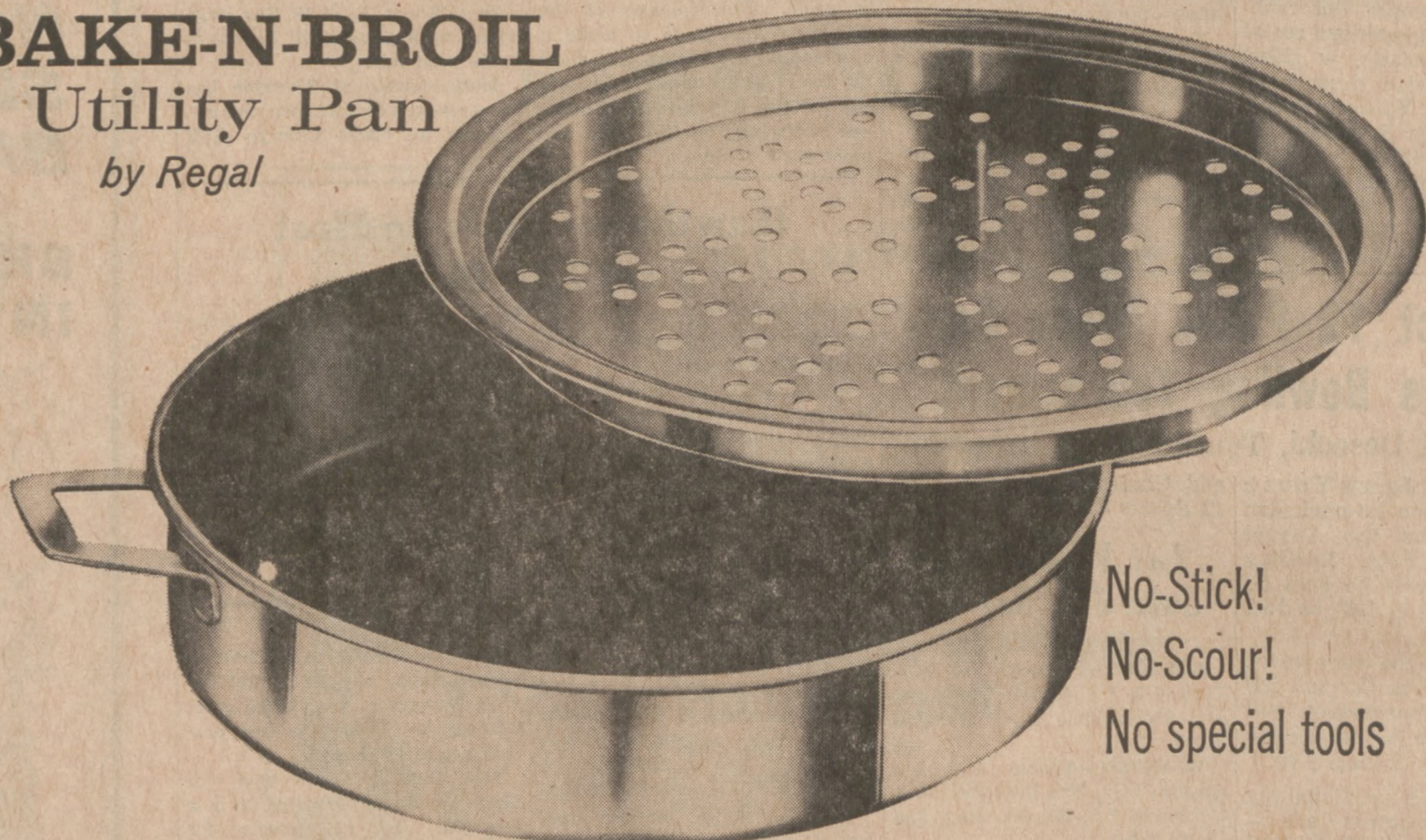
For Saving at Fairfield

FREE

BAKE-N-BROIL

Utility Pan

by Regal



No-Stick!
No-Scour!
No special tools

Savers all over Chicagoland now have another opportunity to add to their savings and to their collection of fine kitchenware. All we ask is that you save at least \$250 at Fairfield: add it to your present account, or open a new savings account.

Either way, you'll get this 12-INCH, TEFLON-COATED, 2-IN-1 UTILITY PAN ABSOLUTELY FREE. You'll find a thousand and one uses for this high-quality product. The top broiler rack is perforated so all drippings are caught by the bottom pan, leaving your oven nice and clean. But the deep pan may be used by itself for roast-

ing, baking, or as a casserole serving dish. It's Teflon coated, so food almost never sticks or burns. Easy clean-up, too: simply wash in hot sudsy water. No scouring or scraping.

This free offer will be good thru April 21st. Limit: one pan per saver. Please pick up your free gift in person.

A REMINDER: your money in passbook savings earns a full 5% per annum and up to 6% per annum when invested in savings certificates. These are the highest rates authorized by law. Plus, you enjoy unsurpassed security and immediate availability of your funds.



Your key to happier living

FAIRFIELD Savings

1601 Milwaukee Ave. / Telephone HU 9-4800



NOVAK AND COMPANY

SHEET METAL WORKS

1928 W. Fullerton Ave.
Humboldt 6-4588

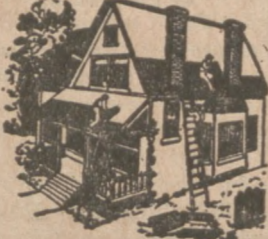
Fabryka Wszelkich Wyrobow
BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO:
RYNNY, KOMINY ITD.

REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW
REPERUJEMY I KLADZIEMY NOWE DACHY
KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO

Roboty i Robotnicy Asekurowani

TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele



POZNAJCIE LUDZI

dzięki którym **MANUFACTURERS**

stał się jednym z Przodujących

Banków Chicagowskich

FRANK BOBRYTZKE

Przewodniczący
Komitetu
Wykonawczego



EDWARD J. WISNIEWSKI
Asystent Kasjera



FRED S. SKOWRONSKI

Asystent Kasjera



ŚLUŻA SPOŁECZEŃSTWU
PONAD 35 LAT

Manufacturers Bank

The Manufacturers National Bank of Chicago

1200 N. ASHLAND AVE.

Telefon: BR 8-4040

Członek Federal Deposit
Insurance Corporation



ZASOBY PONAD 100 MILIONÓW DOLARÓW

“Taka Była Przesądów Ówczesnych Władza...”

Wtem brząknął w tabakierkę złotą Podkomorzy
I rzekł: “Mój Sędzia, dawniej było jeszcze gorzej!
Teraz nie wiem, czy moda i nas starych zmienia
Czy młodzież lepsza, ale widzę mniej zgorznienia.
Ach, ja pamiętam czasy, kiedy do Ojczyzny
Pierwszy raz zawitała moda francuszczyzny!
Gdy raptem paniczki młode z cudzych krajów
Wtargnęli do nas horądą gorszą od Nogajów,
Przesiadując w Ojczyźnie Boga, przodków wiarę,
Prawa i obyczaje, nawet suknie stare.
Założnie było widzieć wyżółkłych młokosów,
Gadających przez nosy, a często bez nosów,
Opatrzonych w broszurki i w różne gazety,
Głoszących nowe wiary, prawa, toalety.
Miała nad umysłami wielką moc ta tłuszcza;
Bo Pan Bóg, kibity karę na naród przypuszczą,
Odbiera naprzód rozum od obywateli.
I tak mędrci firycykom oprzeć się nie śmieli,
I złąk ich się jak dżumy jakiejś cały naród,
Bo już sam wewnątrz siebie czuł choroby zaród;
Krzyczano na modnisiów, a brano z nich wzory;
Zamieniano wiarę, mowę, prawa i ubiory.
Była to maskarada, zapustna swawola,
Po której miał przyjść wkrótce Wielki Post niewola!

Pamiętam, chociaż byłem wtedy małe dziecko,
Kiedy do ojca mego w oszmiańskim powiecie
Przyjechał Pan Podczaszyc na francuskim wózku,
Pierwszy człowiek, co na Litwie chodził po francusku.
Biegli wszyscy za nim jakby za rarogiem,
Zazdrośczone domowi, przed którego progiem
Stanąc Podczaszycą dwukolna dryndulka,
Która się po francusku zwała karyjulka.
Zamiast lokajów w kielni siedziały dwa pieski,
A na kozłach Niemczyko chude na kształt deski;
Nogi miał długie, cienkie, jak od chmielu tyki,
W pończochach, ze srebrnymi kłamrami trzewiki,
Peruka z herbatejlem związanym w miechu.
Starzy na on ekwipaż parskali ze śmiechu,
A chłopci żegnali się mówiąc, że po świecie
Jeździ wenecki diabeł w niemieckiej karcie.
Sam Podczaszyc jaki był, opisywać długo,
Dosyć, że się nam zdawał małą lub papuga,
W wielkiej peruce, którą do złotego runa
On lubił porównywać, a my do kołtuna.
Jaśli kto i czuł wtenczas, że polskie ubranie
Piękniejsze jest niż obecny mody malpowanie,
Mileżał: boby krzyczała młodzież, że przeskadzka
Kulturze, że tamuje progresy, że zdradza!
Taka była przesądów ówczesnych władza...”

— Adam Mickiewicz

Kazimierz Wierzyński

Litania Ziemi Lwowskiej

Matko Boska, Patronko z Jazłowca,
Co przy świętej schodziłaś niedzieli
W nasze strony, i błędząc przez pola
W starych sznączach o zboczach z jałowca
Pośród winnic i sadów moreli —
W niebo niosłaś uroki Podola.

Matko Boska, Święta z Kochawiny,
Na niebieskiej umieszczona smudze
Pod opieką brzoźowego skrzydła,
Gdzie jesienią wianki jarzębiny
I czerwono - płową kukurydzą
Przynosono Ci zamiast kadzidła.

Matko Boska, Panno z Buruwiska,
Z naszych Karpat, które pachną smołą
I oddechem traw na poloninie,
Czyje światło w oku Twem odbłyśka
I skąd wiatr Ci wypogadza czoło,
Kiedy lasem zachwycony płynie.

Siostró Marii cerkiewnej ze Spasa,
Co się w innej wystawiła mowie,
A z tych samych słyńie u nas cudów!
Złoty jeleń w puszczy się wypasa,
Złote w dębach dochodzi listowie,
Złoty wiek był pogodą Twych ludów.

Matko Siewna z polnego rozstaju,
Na figurze schyłona ubogiej,
By urodzaj wypatrzyć niepłonnej,
Bogumiła Pątniczko po kraju,
Towarzystwo codzienna z nad drogi —
Pozwólujcie się wszystkie Madonny!

Każdy znak Wasz i krzyż mówi głośno,
Ze ta ziemia w Koronie jest Waszej
I że wiernie szkaplerze swe chowa.
Spójrzcie wokół. Burze nad nią rosą,
Noc bezmierna ponad światem straszy
I o pomoc bije dzwon od Lwowa.

Spójrzcie, Matki w cierpieniu zaprawne,
Ile kości i łez po wygnacach
I mąk ile ojczyzny nam strzeże!
Pozwólujcie chorągwie swe dawne
Wśród jałowców podolskich na sznączach,
Amen, amen — modlą się żołnierze.



Schronisko w stylu podhalańskim nad brzegiem jeziora Morskie Oko w Tatrach.

Stanisław Zakrzewski

O Propagandzie

Polacy często nie doceniają wartości propagandy. Częściej jeszcze nie wykazują umiejętności propagowania swych idei wśród obcych społeczeństw. A nieraz, podświadomie, wstydzą się nawet, wyrażać “propaganda”, bo to “odpowiednie dla hitlerowców i bolszewików, ale nie dla nas, którzy sprawa jest tak dobra że sama woła o sprawiedliwość do nieba”. Jest to złudna wiara w to że prawda sama sobie drogę toruje — czynnik, który powoduje że mało się pisze dla obcych, a zbyt często pisze się dla nich tak jakby się pisało dla Polaków. Propagowanie postulatów niepodległości wobec samych siebie to rzecz bezprzedmiotowa. Słowo drukowane w językach obcych jest najlepszą drogą dotarcia do obcych ośrodków dyspozycyjnych, o które chodzi. Jeżeli będzie ono celowe, tzn. przedstawiające sprawę polską w kontekście międzynarodowym, jeżeli będzie umiejętnie, ma pewne widoki trafienia do umysłu i psychiki obcych. Propaganda jest najważniejszym narzędziem działania stojącym do dyspozycji uchodźstwa, najlepszym sposobem docierania do właścicieli adresatów.

Sowiety doskonale rozumieją znaczenie propagandy i uprawiają ją na gigantyczną skalę w całym świecie. Osiągnęli tu duże na ogół wyniki, choć nie pokrywają się one z ich zyczeniami. Ta różnica między zamierzeniem i osiągnięciem tłumaczy się obiektywnymi trudnościami, na jakie Sowiety natrafiają: nie łatwo jest bowiem robić propagandę opartą na kłamstwie. Po za tym propaganda sowiecka jest neokrzęsaną, monotonna i nudna, co ją w pewnym stopniu osłabia. Kontrpropaganda powinna być wolna od tych cech: oparta na stuprocentowej prawdzie, posługująca się spokojną perswazją, nie narzucająca krzykliwe swego punktu widzenia; urozmaicona w doborze faktów, i to istotnych faktów; bez wyolbrzymiania drobnych niepowodzeń reżymu komunistycznego, a nawet uznająca niektóre jego powodzenia np. w dziedzinie organizacji służby zdrowia. Takim wywodom Amerykanin czy Anglik wierzy, bo są “obiektywne”. Dowodem niecelności propagandy emigracji narodów za żelaznej kurtyny jest jej niepowodzenie. Prawda, że ogólna dziś w świecie niechęć do niektórych z nich wybitnie utrudnia osiągnięcie dobrych wyników. Chodzi jednak o to że nawet w tej niepomyślnej sytuacji propaganda ta osiąga znacznie mniej, niż by mogła, gdyby była odpowiednia i dobrze zorganizowana. Fakty potwierdzają tezę o jej niecelowości. Dla ilustracji dam kilka przykładów. W okresie mojej 7-letniej pracy w biurze studiów wielkiego dziennika angielskiego miałem możliwość obserwowania z bliska, jak angielskie środowisko polityczne reaguje na wydawnictwa różnych emigracji. Gdy do tej redakcji przychodziły ich pisma i biuletyny, nawet drukowane w języku angielskim, rzucano je do kosza bez czytania; wystarczyło że tytuł dźwięczał bezpośrednio nawiązywał do emigracyjnego charak-

teru tych wydawnictw. W wielu wypadkach, gdy od emigrantów przychodziły listy do redakcji, nie drukowano ich w przekonaniu że nie mogą być bezstronne. Wreszcie często się słyszało krytykę emigracyjnego sposobu myślenia, tego, który we własnym naszym środowisku zyskał, niezbyt zresztą fortunną, nazwę “słoń i sprawa polska”. Dodajmy do tego że pisma emigracyjne narodów Wschodniej i Środkowej Europy, wydawane w języku angielskim, w większości swojej zdobyły tylko minimalną, a właściwie katastrofalnie niską, ilość prenumeratorów. Najwidoczniej nie potrafiły zainteresować obcych odbiorców. Coś ich w tych wydawnictwach odstrasza. Rzecz bardzo ważna, żeby to “coś” ściśle określić, gdyż bez trafnego rozpoznania nie ma skutecznego leczenia.

Jak Nie Pisać Dla Obcych?

Jedną z przyczyn niepowodzenia wydawnictw emigracyjnych, drukowanych w języku angielskim, jest to że mówią one o sprawach polskich niemal wyłącznie pod kątem polskich interesów. Taki punkt widzenia ani Anglików, ani Amerykanów nie nie obchodzi. Interesują się oni Polską jako częścią Europy. Rozumieją że Polskę, podobnie jak i inne kraje Europy Wschodniej i Środkowej, należy brać pod uwagę z punktu widzenia szerszych interesów europejskich i że w przyszłości Polska może odegrać rolę, choćby nie decydującą, w zmaganiach Zachodu ze Związkiem. Tylko pod tym kątem nasze sprawy ich obchodzi. Sam fakt że Polacy w kraju nie mają w tej chwili wolności w zachodnioeuropejskim słowa tego znaczeniu mniej ich porusza niż stawiany wypadek ucieczki orła z ogrodu zoologicznego w Londynie. Cała prasa angielska rola się wtedy od doniesień o tym i wyrażała sympatię dla istoty, która wyrwała się z klatki na wolność. O wolności w Polsce gazety angielskie piszą tylko w wyjątkowych wypadkach (październik 1956, list 34-ch, marzec 1968) lub gdy ktoś z Polski ucieka i daje wywiad prasowy: wtedy o tym się mówi, bo to sensacja. Ale chodzi nie tylko o reakcje anglosaskie, francuskie i t.p. Również chodzi o reakcje narodów położonych między Rosją i Niemcami. Pismo wydawane przez Polaków będzie owym narodem tym bliższe, im bardziej będzie uwzględniało interesy całej Środkowej i Wschodniej Europy.

Tak więc pierwszym wymogiem jest, żeby, o ile możności, pisać o Polsce pod kątem interesów ogólnoeuropejskich. Należy skłaniać Polaków piszących po angielsku, aby przedstawili się na ten punkt widzenia, Polakowi-autorowi niełatwo stać się jakby polskim Anglikiem czy polskim Amerykaninem, choćby na czas pisania artykułu. Ale to konieczne.

Czytelnik angielski nie lubi artykułów, w których autor od razu w nagłówku czy w pierwszym zdaniu przesądza wniosek końcowy swych wywodów. Np. artykuł p.t. “Wilno jest miastem polskim” z

miejsca wzbudza nieufność. Jeden z moich rozmówców, Anglik, gdy przeczytał ten artykuł w przekładzie, powiedział mi: “To nie trafia mi do przekonania. Gdyby tu były tylko dane, świadczące o polskości Wilna, może wyciągnąłbym wniosek zgodny z autorem. Ale taki tytuł, już sam tytuł, budzi we mnie uprzedzenie”. Otóż to właśnie. Czytelnik angielski chce sam wyciągnąć wniosek z dostarczonego mu materiału, ale jest z reguły nieuczny — zwłaszcza w sprawach dla niego obcych — na to, co uważa za narzucanie mu zdania.

Dalej chodzi o ton artykułu. Polski czytelnik uważa go za dobry, gdy w mocnych słowach brani tezy. Wiadomo że prasa anglosaska pełna jest understatements. Uogólnienia, szczególnie drastyczne, są typowe Anglosasa, nawet gdy są to sformułowania własnych wielkich ludzi; krytykowano np. Churchilla za to że przyrównał Labour Party do Gestapo, Bertranda Russella — że zastawił prezydenta Johnsona z Hitlerem (w związku z wojną w Wietnamie), czy Bevana — za powiedzenie że konserwatyści są gorsi niż robotwo. Uogólnienie więc takie jak “nikczemna polityka komunistów” mniej trafia do przekonania Anglosasów niż np. powiedzenie “polityka sprzeczna z humanizmem”; co oczywiście nie wyłącza rezerwowania nawet bardzo mocnych słów dla szczególnie wypadków, jak np. gdy potępiła się tortury.

Gdy jeden z moich znajomych Anglików przeczytał przełożoną dla niego polemikę polską z prasą warszawską, powiedział: “This is not fighting, it is barking”. Można oczywiście zrozumieć, a nawet usprawiedliwić, ten emigracyjny ton w atmosferze, gdy prasa krajowa każdego swego przeciwnika nazywa agentem amerykańskim i t.d. Ale obcy czytelnik nie uznaje podobnych metod polemicznych: odstrasza go od lektury. Nawet artykuł napisany najlepszą angielszczyzną chybja, jeżeli nie jest “dostatecznie angielski” w swej tonacji.

Powolywanie się na rolę Polski w czasie wojny, na fakt że nie mieliśmy quilinga, że zawsze jesteśmy wierni i t.d. — nie chwytają, gdyż wszystko to należy już do historii. Chodzi więc o to, żeby operować argumentami o posmaku aktualności. Żeby kogoś przekonać, trzeba być z nim na tej samej fali myślowej: starym wybierać argumenty i odpowiednio cieniować ich tonację. Tego wymaga taktyka. Swego czasu ukazały się w prasie informacje że pewne artykuły i noty sowieckie są redagowane przez angielskich komunistów, którzy uciekli do Rosji. Taktyka obierania “tej samej fali” jest elementarnym przykazaniem wszelkiej propagandy.

Nawet sprawa nazwy pisma emigracyjnego nie jest prosta. Zwykle tak się dzieje, że wydawca chce mieć w tej nazwie wyraz “Poland” albo “Polish”. Rzadko tylko wydawcy polscy orientują się że nie jest to wskazane, choć trzeba przyznać, że się to zdarza. Np.

(Dokończenie na str. 11-ej)

Wacław Bielawski

Raporty Zbrodniarzy

Po zajęciu Pomorza w 1939 roku okupant hitlerowski utworzył na tych obszarach okręg Gdańsk-Prusy Zachodnie. Polacy, którzy stanowili tutaj przeszło 90% ludności, stali się ofiarą nieludzkiej przesładowań. Skierowane na Pomorze tzw. Einsatzkommando 16 (grupa specjalna) miało zlikwidować bardziej aktywnych obywateli polskich. Dowódcą tej grupy przywiózł ze sobą wykazy osób skazanych na zagładę i to z pominięciem wszelkich “formalności”, takich jak rozprawy sądowe czy też wyroki. Według instrukcji władz SD (służby bezpieczeństwa) Polacy stanowili tam “permanenne niebezpieczeństwo i będą dążyć do odrodzenia państwa polskiego”.

Dowódcą Einsatzkommando — SS-Sturmabführer Jakob Loelgen, systematycznie przysyłał swoim przełożonym tajne raporty sytuacyjne, w których podawał, ile osób zlikwidowała jego grupa i jaki jest stan bezpieczeństwa na podległym mu obszarze. Raporty te przekazywał na piśmie również Kreisleiterowi NSDAP i burmistrzowi miasta Bydgoszczy — Wernerowi Kampe.

Po wyzwoleniu Bydgoszczy w 1945 roku, tzn. dwadzieścia pięć lat temu, w jednym z biur w Zarządzie Miejskim znaleziono kilkanaście kopii raportów z oryginalnymi podpisami Loelgena i dekretercjami osoby, do której były kierowane.

Oto wyjątki z dwóch takich meldunków oznaczonych datami: 20.X.1939 i 28.X.1939 roku.

W meldunku z 20.X.1939 roku czytamy m.in.:

“W ostatnich dniach odszedł z powiatu bydgoskiego do Krakowa pierwszy transport Polaków z Kongresówki. Chodzi tu o polskich przesiedleńców z tutejszego terenu (znanych jako poniatowszczyzcy), których czasowo osiedlił były minister rolnictwa Poniatowski w Prusach Zachodnich. W przyszłości planuje się zorganizowanie dalszych transportów osiedleńców z Kongresówki (poniatowszczyzcy).

“W związku z tym należy zwrócić uwagę, że również Polacy, którzy mieszkają tu od dawna, muszą bezwzględnie ulec wysiedleniu, zwłaszcza ci którzy częściowo sami nazywają się polskimi Prusakami, lecz nie mają poczucia niższości (...) i czują się równi z Niemcami.

“Wobec tego, że Polacy ci wiodają językiem niemieckim, należy ich uznać za tym bardziej niebezpiecznych. Gestapo wraz z Selbstschutzem przeprowadziło w zachodnio pruskich miastach akcje, w celu aresztowania nauczycieli polskich i odesłania ich do więzienia w Koronowie. Przewiduje się zlikwidowanie radykalnych elementów. Poza tym przeprowadzono w ostatnim czasie planowe akcje, podczas których aresztowano głównie wszystkich przedstawicieli inteligencji polskiej. Należy przypuszczać, że aresztowano większą część polskiej inteligencji. Ponadto radykalnie ukrocono wybrki członków Związku Zachodniego. Jednak w wyniku przeprowa-

dzonych akcji dały się odczuć w Bydgoszczy pewne trudności. W niektórych mianowicie wypadkach wskutek aresztowań znalazła się w zagrożeniu produkcja ważnych zakładów. W tej sytuacji niektórych Polaków trzeba było zwolnić z więzienia.

“Nastroje ludności niemieckiej ogólnie się nie zmieniają. Różne koła Volksdeutschow usiłują — często w nieprzyjemny sposób — zdobyć stanowiska albo korzyści materialne. Szerzą się pogłoski, według których różni powiernicy (w szczególności powiernicy ze Starej Rzeszy) wysyłają towary na sprzedaż do Starej Rzeszy, a zysk uzyskany w wyniku różnicy cen chowają do własnych kieszeni. W ogóle Volksdeutsche mocno krytykują administrację powierniczą zakładów. Z jednej strony pewną rolę odgrywa tu chęć zysku różnych Volksdeutschow, z drugiej zaś strony również zachowanie się powierników pochodzących z Rzeszy budzi niezadowolenie. (...)

“Utworzona po zajęciu Bydgoszczy Izba Handlowa zlikwidowała wiele polskich zakładów i zamierza w najbliższym czasie zamknąć wszystkie pozostałe, a między nimi również polskie zakłady rzemieślnicze. Stratę tych zakładów wyrówna się w taki sposób, że dotychczasowi czeladnicy niemieccy będą mogli się usamodzielnic, natomiast polscy majstrowie będą mogli pracować jako czeladnicy w niemieckich zakładach, Egzamin mistrzowski czeladnicy powinni zdać w ciągu jednego roku...”

W związku z tym wypadka tu wspomnieć, że niemieccy rzemieślnicy stanowili 10% całego rzemiosła na Pomorzu.

W drugim meldunku z 28 października 1939 roku Loelgen raportował:

“Wydaje się, że — jak wynika z meldunków z Bydgoszczy i z Prus Zachodnich — opór polski szybko się zaktymizował i nie było początkowo można było przypuszczać. Najwidoczniejszy efekt pierwszego fali zastraszania przestały do tego czasu działać. Zresztą tej pierwszej fali zastraszania nie wsparły sądy, lecz w istocie była ona dziełem wyłącznie policji bezpieczeństwa i Selbstschutzu. Sąd wojenny w Bydgoszczy wydał dotąd tylko 3 wyroki śmierci, a sąd specjalny Ministerstwa Sprawiedliwości Rzeszy — 31.”

Jak widać z tego meldunku, ludność polska na Pomorzu mimo fali strasliwego terrorku, już w pierwszych miesiącach okupacji spontanicznie okazywać zaczęła opór przeciwko niemieckim najeźdźcom. Jeśli zaś chodzi o rzekomą “łagodność” sądów niemieckich, to tajemnica małej ich “wydajności” jest bardzo prosta. Rzecz w tym, że w ciągu kilku pierwszych tygodni oddziały Wehrmachtu, SS i Selbstschutzu wymordowały na Pomorzu przeszło 20,000 osób bez rozprawy i wyroku sądowego, nie bawiąc się w żadne ceregiele prawnicze. Mordercy spod znaku swastyki nie zamierzali tracić czasu nawet choćby tylko na pozory praworządności.

Dramatyczna Historia “Encyklopedii Polactwa”

Warszawa. (KAI) — W bież roku nakładem Wydawnictwa Śląskiego ukazuje się “Encyklopedia Polactwa” — książka, której wydaniu przeszkodził wybuch II wojny światowej. Historia tej pracy jest niezwykle bogata. Myśl wydania encyklopedii rzuciła Rada Naczelna Związku Polaków w Niemczech, która na tajnym posiedzeniu w 1933 roku postanowiła przystąpić do opracowania i wydania “Leksykonu Polactwa”. Miał on dać prawdę polskości ziemi nadodrzańskiej i b. Prus Wschodnich, udokumentować słowiańskość ziemi połabskiej, rolę emigracji polskiej w Niemczech oraz historię walk narodowościowych na tych ziemiach. W Komitecie redakcyjnym znaleźli się wybitni działacze Związku Polaków w

Niemczech z jego prezesem Ks. dr. B. Domańskim, S. Skrzepaniakiem, J. Langowskim, E. Kmiecikiem i E. Osmańczykiem. Druk rozpoczęła się w “Nowinach” opolskich w marcu 1939 roku. Nakład miał wynieść 5 tys. egzemplarzy. Zachowując wszelką ostrożność przed Gestapo, zdołano przepuścić przez maszynę 20 arkuszy druku leksykonu. 1-go września Gestapo opieczętowało drukarnię. Kilku osobom udało się w ostatniej chwili zbiec do Polski. Inni padli ofiarą brutalnych optawców jak m.in. J. Langowski, wtrącony do obozu koncentracyjnego. Sama książka przetrwała. Jej jeden egzemplarz ukryty z zakamarkach drukarni wyniósł zecer J. Trzeciak i ukrył u siebie w domu.

Tadeusz Rojek

Na Wrocławskim Uniwersytecie

W tym roku mija ćwierć wieku od wiekopomnego aktu powołania we Wrocławiu dwóch polskich szkół wyższych: Uniwersytetu i Politechniki. Było to jedno z najbardziej brzemiennej postępniej władz polskich na polu politechniki oświatowej. Decyzja ta stanowiła zarazem przesłankę do zmartwychwstania tego starego miasta, a nawiązywała do licznych dawnych tradycji, które łączyły stolicę Śląska z Polską. Przyjrzyjmy się więc pokrótce historycznej drodze, która wiodła do założenia polskich akademickich szkół w piastowskim Wrocławiu.

Historia ta dzieli się na cztery etapy. Pierwszy — to nieudana próba utworzenia miejskiego czterowydziałowego uniwersytetu, podjęta w latach 1505-1507 przez radę miejską, w znacznej mierze zmienioną. Oficjalnym motywem założenia uczelni było utwierdzenie ludności Śląska w wierze katolickiej i z tego też względu główny rzecznik sprawy — Jan Haunold, starszy cechowy i rajca miejski, liczył na poparcie ze strony papieskiego Rzymu. W rzeczywistości jednak służyło o niezależnienie się od obcych akademii, a przede wszystkim od ośrodka krakowskiego, służyło o wyeliminowanie polskich wpływów kulturalnych. Z takiego założenia wynikała koncepcja dosyć jednostronna, zaciesnionej charakteru uczelni, która nie miała być ośrodkiem uniwersalnym, lecz tylko terytorialnym, obliczonym jedynie na potrzeby śląskiej prowincji i sąsiednich Łużyc. Drugą jej cechą miał być półkościelny charakter, oparty całkowicie na średniowiecznym modelu, a uposażenie profesorów miało znajdować pokrycie w duchowych beneficjach. W tych warunkach teologia byłaby oczywiście najważniejszą dyscypliną naukową.

Cała ta koncepcja nigdy jednak nie doczekała się zrealizowania. Stolica Apostolska ociągała się z wydaniem bulli fundacyjnej, a przyczyniło się do tego ponoć pismo kasacyjne króla polskiego Aleksandra wraz z memoriałem, który uzasadniał ten sprzeciw. Memoriał ten opracowali profesorowie prawa Akademii Krakowskiej.

Drugim etapem w dziejach Wrocławskiego Uniwersytetu stała się inicjatywa podjęta przez zakon jezuitów. Tym razem koncepcja założenia uczelni łączyła się z planami utrwalenia katolicyzmu w krajach, które podlegały koronie habsburskiej po zawarciu pokoju westfalskiego.

Zakon jezuitów osiedlił się w stolicy śląskiej w 1638 roku i od razu zajął się działalnością oświatową — początkowo na poziomie szkoły niższej średniej (studia inferiora), a następnie na szczeblu kolegium, wreszcie zaś — uniwersytetu. Głównym wyrazicielem dążeń do ufundowania uczelni wyższej był Fryderyk Wolff von Luedinghausen — szlachcic bałtycki, cieszący się dużym zaufaniem cesarza Leopolda II. Plany Wolffa, który, parokrotnie piastował urząd rektorski w kolegium, zmierzały do utworzenia — wbrew dotychczasowemu tendencjom pedagogiki jezuitów — pełnego, czterowydziałowego uniwersytetu i udostępnienie go młodzieży innowierczej. Sprawa była dość trudna do przeprowadzenia, jako że przeciwstawiały się temu nie tylko rada miejska, lecz także i część wiedeńskiej biurokracji. Ostatecznie jednak udało się wszystkie przeszkody przezwyciężyć i 15 listopada 1702 roku nastąpiło uroczyste otwarcie akademii połączone z jednocześnie zatwierdzeniem jej twórcy — Wolffa — na stanowisku kanclerza uczelni.

Była to pierwsza wyższa uczelnia na Śląsku, lecz w jej życiu duchowym nie odegrała większej roli. Luterska większość obywateli miasta, która poprzednio usiłowała za wszelką cenę stordedować koncepcję Wolffa, odseparowała się od akademii, a z szeregiem warstwami ludu katolickiego, zwłaszcza na Górnym Śląsku — uczelnia jakoś nie umiała nawiązać kontaktu. Skończyła się na kształceniu niewielkiej garści szlacheckiej młodzieży katolickiej z Górnego Śląska i garstki z Polski.

Struktura ustrojowa, meto-

dy, program nauczania — wszystko to nosiło piętno wyznawiane. Uniwersytet składał się z dwóch wydziałów — filozoficznego i teologicznego, przy czym ten drugi miał całkowitą przewagę. Celem nauczania nie było wcale rozwijanie umysłów młodzieży, lecz — jak to zaznaczał przywilej fundacyjny — "zwiększenia części boskiej, wzrost wiary świętej i religii katolickiej".

Owa Akademia Leopoldyńska — konserwatywna i klerykałna, a na prąd racjonalizmu i deizmu absolutnie głucha, przetrwała jednak cały XVIII wiek. Nic nie zmieniła w jej strukturze nawet kasata zakonu jezuitów, bo zamiast niego powstało w 1776 roku Towarzystwo Księż i Królewskiego Instytutu Szkolnego, a i Fryderyk II, gdy w wyniku wojen śląskich zagarnął także i Wrocław, nic w konserwatywnej akademii nie tknął.

Lecz oto razem ze schyłkiem wieku w umysłach pruskich meźów stanu zaczęła kiełkować myśl utworzenia we Wrocławiu zmodernizowanego ośrodka studiów wyższych, w którym cała młodzież polska terytorialnie przyłączonych do Prus po rozbiorach mogłaby wykształcić się na dobrych pruskich obywateli. Do takiego zadania nie dorastała Akademia Leopoldina. Trzeba było pomyśleć o nowej uczelni.

Tak oto rozpoczął się trzeci etap dziejów wrocławskiego uniwersytetu. Lecz na realne tory wkroczyła cała sprawa dopiero po klęsce zadanej Prusom przez Napoleona. Starty terytorialne na zachodzie wymagały zreformowania szkolnictwa wyższego we wschodnich rejonach kraju. Uniwersytet we Frankfurcie nad Odrą leżał za blisko nowego uniwersytetu berlińskiego. Z utworzeniem uczelni we Wrocławiu wiązano nadzieje politycznej natury. Chodziło o to, by stworzyć ośrodek, który by promieniował nie tylko na średnioza- możne mieszczaństwo Górnego Śląska, lecz także na czyste polskie narodowo terytorium Księstwa Warszawskiego.

Mimo jednak tych szeroko zakrojonych planów i nawet niezłej podstawy finansowej — początki uniwersytetu były trudne. Brakowało personelu, pedagogów i dydaktyków. Profesorowie z innych uniwersytetów nie chcieli się przesiadać do prowincji obcej im językiem i obyczajami. Jeszcze w latach trzydziestych XIX wieku twórca niemieckiego hymnu "Deutschland, Deutschland ueber alles" — profesor germanistyki Uniwersytetu Wrocławskiego, Heinrich Hoffman von Fallersleben stwierdzał, że "miasto wcale nie robi wrażenia grodu niemieckiego". Nie wszyscy profesorowie mieli doktoraty i doszło do tego, że z propozycjami objęcia poszczególnych katedr zwracano się do Polaków. Nie istniała na tej uczelni specjalizacja — od profesora w zakresie danego f a k u l t e t u wymagano znajomości wszystkich gałęzi wiedzy. Brakowało też należycie wyposażonych pracowni i zakładów naukowych, które powstawać zaczęły dopiero w drugiej połowie stulecia.

Stanowisko uniwersytetu w wobec Polaków wynikało z samych jego założen. Miał to być ośrodek, który by stanowił przeciwwagę polskich dążeń kulturalnych. Na zewnątrz zresztą władze pruskie starały się pozorować pewne tendencje pojednawcze i okresowo nawet liberalne, lecz w istocie brutalnie tłumili wszystko co tchnęło polskością.

Taki uniwersytet dotrwał do końca III Rzeszy.

10 maja 1945 roku w wyniku zwycięstwa nad hitleryzmem wkroczyła do Wrocławia polska grupa kulturalno-naukowa złożona z 26 osób z profesorem drem Stanisławem Kulczyńskim na czele. Ogromnemu zapałowi, niespożytej energii, poświęceniu i odwadze tych ludzi zawdzięczać należało, że w murach starego, lecz niestety przez wojnę mocno zniszczonego Wrocławia otworzyć można było nowy, tym razem już polski rozdział dziejów uniwersyteckich tego miasta. Od tamtych dni, w których tragizm i entuzjazm, ły i radość przeplatały się ustawicznie,

Adam Ciołkosz

Niezlomny Konserwatysta

Peter K. Raina: "WLADY-SLAW GOMULKA. Zyciorys Polityczny". Nakładem Polonia Book Fund Ltd., Londyn, 1969. Str. 160 i 16 plansz ilustrowanych.

Największą osobliwością książki o Gomulce, która tymi dniami ukazała się w języku polskim w Londynie, jest jej autor, doktor Peter Raina. Urodzony w roku 1935 w Kaszmirze w Indiach, studiował historię w Ameryce, Genewie i Oxfordzie. Przez niemal sześć lat przebywał w Polsce, gdzie kontynuował swe studia na uniwersytecie w Warszawie. 29 grudnia 1966 roku został wydalony z Polski pod zarzutem antypaństwowej działalności. Zarzut był zmyślony. Prawdziwy powód wydalenia Rainy był identyczny z tym, który władze w Warszawie swego czasu podały Rosenthalowi, korespondentowi "New York Times". Wydalili go z Polski nie za fałszywe i nieścisłości, bo ich nie było, lecz — jak mu powiedzieli — za "zbyt głębokie wniknięcie w sytuację wewnętrzną, w sprawy partii i w sprawy kierownictwa".

Istotnie Raina, który przybył do Polski jako entuzjasta systemu rządzenia określanego nazwą demokracji ludowej, w zetknięciu z rzeczywistością nauczył się patrzeć w głąb, odróżniać społeczeństwo od systemu rządzenia, a także rozróżniać grupy, nurty i kierunki w łonie rządzącej partii. Już pierwsza książka Rainy na tematy polskie, "Kryzys intelektualistów", wydana przed dwoma laty w języku niemieckim i doprowadzona do VIII Plenum KC PZPR z maja 1967 roku, była dobrym sprawdzianem jego znajomości spraw. Potem przyszły wydarzenia marcowe i udział w inwazji Czechosłowacji. Obraz się zaokrąglił, znajomość ludzi i środowisk dojrzała do syntezy. Otrzymujemy ją w nowej książce Rainy.

Odmienne Perspektywy

Narzuca się jej porównanie z niedawną książką Nicholasa Bethella "Gomulka, his Poland and his Communism". Powiedzieć od razu, że Raina gorzej nad Bethellem. Gorzej nad nim przede wszystkim znajomości środowisk polskich. Bethell — jak widać z jego książki — obracał się w sferach nowej klasy panującej, tam zasięgał języka, tam poznawał życie polskie. Raina obracał się w kregach studentów i pracowników naukowych, czerpał więc z pierwszej ręki wiedzę o tym, jak żyje, co myśli i co czuje młodzież polska. Toteż nie stanął zdumiony z otwartymi ustami wobec najnowszych wydań, których co prawda nie był już osobistym świadkiem, lecz które mimo to umiał poprawnie zinterpretować. Odmienność środowisk i kontaktów spowodowała różnicę w podejściu do tematu i w analizie pomiędzy Bethellem i Rainą.

Bethell okazał się niezdolny do przeanalizowania postaci Gomulki do samego końca; utrzymuje, że Gomulka padł ofiarą wschodnio-europejskich stosunków politycznych; że rok 1968 był dla niego rokiem strasznym; że jego udział w kampanii antysemitycznej był połowiczny i że na ogół hamował na ekstremistów; że inwazja Czechosłowacji była dla niego pod względem moralnym i historycznym tragedią; i na koniec twierdzi Bethell, że za wcześniej jeszcze na sprawiedliwą ocenę Gomulki. Natomiast Raina nie ma takich wątpliwości. I tak utrzymuje, że Gomulka mógł być zachować się w kryzysie czechosłowackim inaczej, gdyby był politykiem trzecim i daleko wprzód. W dalszym ciągu Bethell twierdzi, że z początkiem roku 1969 nastąpiło w Polsce odprężenie i że sytuacja zaczęła powracać do stanu normalnego, naturalnie, w rozumowaniu wschodnio-europejskim. Natomiast Raina nie ma takich złudzeń i zamyka swą książkę surowym wyrokiem na Gomulkę.

minęło 25 lat. Był to czas nadrabiania olbrzymich strat i epoka budowania niewruszonych fundamentów odrodzonej na tych ziemiach polskości, czas wychowywania w murach polskich uczelni akademickich we Wrocławiu nowymi pokoleniami polskiej młodzieży.

Pod jego przewodnictwem — pisze Raina — czeka naród polski ponura przyszłość: "bezpłodna kulturalnie, zmierzająca politycznie, zbankrutowana ekonomicznie".

W jednym tylko są z sobą zgodni Bethell i Raina. Obaj oceniają Gomulkę jako indywidualność mierną, człowieka o ograniczonej inteligencji, którego przypadek wyniósł wysoko. Dalej jednak ci dwaj autorowie różnią się w swym sądzie gruntownie. Wielkość Gomulki — pisze Bethell — polega na tym, że za jego sprawą ukształtowała się taka postać komunizmu, którą zarówno Polacy jak i przywódcy sowieccy mogli na ogół uznać za znośną. Co prawda Bethell wytyka Gomulce brak wyobraźni, upór i sztywność, uprzedzenia i obsesje, prowadzące — jak pisze — do okrutnych i zbrodniczych decyzji. Tym niemniej ocenia go jako człowieka, który zmienił bieg najnowszej historii europejskiej, rzecz jasna, w sensie dodatnim. Raina daleki jest od takiej oceny.

Skąd ta odmiennosc ocen i prognoz? Nie tylko z zetknięcia się z odmiennymi środowiskami polskimi, ale także z przyjęcia różnych proporcji historycznych. W książce Bethella okres życia Gomulki do października 1956 roku zajmuje 228 stron, okres popaździernikowy 45 stron, dysproporcja jest raziąca. W znaczeniu skromniejszej rozmiarów książce Rainy okres przedpaździernikowy zajmuje 70 stron, okres popaździernikowy 87 stron, stosunek jest właściwy. A przecież dopiero w tym popaździernikowym okresie okazało się, kim naprawdę jest Gomulka i jaką rolę pełni w życiu polskim. Podozaje gdy dawniej, w okresie wojny i w pierwszym okresie powojennym, tak pozycję formalną jak i faktyczny wpływ na rozwój wydarzeń gorowali nad Gomulką ludzie tacy, jak Alfred Lampe i Aleksander Zawadzki z moskiewskiego środowiska Związku Patriotów Polskich lub Bolesław Bierut z warszawskiego i lubelskiego środowiska Krajowej Rady Narodowej, to od czasu tzw. polskiego października władza i wpływ Gomulki był i jest wyłączny i bezsporny. W dedykacji na kartce tytułowej swej książki określa Raina obecny stan rzeczy w Polsce jako dyktaturę Gomulki. Określenie to trafia w sedno rzeczy.

Droga Do Władzy Niepodzielnej

Pierwsze lata Gomulki w ruchu komunistycznym nie wyróżniały się niczym szczególnym. "Wypełniał posłuszenie rozkazy KPP", podsumowuje ten okres Raina. Był typowym aparatczykiem, tyle że partia była nielegalna, więc i jej aparat był nielegalny. Stąd w sumie pięć lat spędzonych w polskich więzieniach. I tu wkracza na scenę pierwszy przypadek, a raczej zbieg okoliczności. Pobyt w więzieniu polskim ocalił Gomulce życie w okresie stalinowskich czystek, które skosiły wszystkich wybitniejszych przywódców KPP. Drugi przypadek, a raczej zbieg przypadków, to najpierw zamordowanie Nowotki przez Zygmunta Mołojca, potem także uwięzienie Findera, zapewne na skutek denuncjacji Bieruta wystanego w lecie 1943 roku z Rosji do Warszawy.

Bierut co prawda bardziej niż Gomulka odpowiadałby Moskwie jako czołowa postać PPR, bo był w Moskwie znacznie lepiej znany i mianem tam do niego nieograniczonego zaufania. Lecz co się odwiecze to nie uciecze. Raina ujawnia, że Gomulka nie był ani zaproszony ani nawet powiadomiony o pierwszym posiedzeniu Krajowej Rady Narodowej w noc sylwestrową 1944 roku. Na czele KRN jako jej prezydent stanął Bierut i uczynił z tej funkcji kluczową, dzięki czemu w cztery lata później mógł stanąć na czele PPR jako jej sekretarz generalny w miejsce potępionego i napiętnowanego Gomulki, a wreszcie na czele PZPR jako jej przewodniczący. Gomulka pozostał sam, wszyscy jego polityczni i osobni przyjaciele opuścili go. Latem 1951 roku Gomulka wyładował w areszcie domowym. Wyszedł z niego z końcem 1954 roku, po zgonie Stalina, gdy w Moskwie rozpoczęła się odwilż.

Raina rzuca w swej książce wiele światła na postawy i obyczaje Gomulki w jego działalności politycznej. Był w mniejszym stopniu obciążony oskarżeniami o uległość wobec Moskwy w okresie Drugiej Rzeczypospolitej i podejrzani o ścisłe związanie się z Moskwą w okresie wojennym, więc też budził większe zaufanie w środowiskach radykalnej lecz niekomunistycznej lewicy. Wykorzystał to zaufanie w pełni. On to wykonał całą brudną robotę dywersyjną w skłonnych do współpracy z komunistami ośrodkach ruchu socjalistycznego i ruchu ludowego. On też obmyślał i przeprowadzał ujarzmienie społeczeństwa polskiego w okresie przed wyborami sejmowymi 1947 roku i on kierował fałszowaniem wyborów i terrorem wyborczym.

Kiedy powiały z Moskwy inne wiatry i w całym paśmie krajów "demokracji ludowej" zabrano się do likwidowania tzw. odchylenia prawicowonacjonalistycznego, Gomulka nie był bynajmniej owym mężem ze spżu, za jakiego go później powszechnie uważano. Kajał się i odwyłwał błędy, o które go Bierut z ramienia Stalina oskarżał; nieustrasliwy był tylko co do jednego punktu, który miał mu przynieść osobistą ujmę. Ten obyczaj rewidowania swej postawy ponawiał się będzie nieraz później w życiu Gomulki. I tak, w wyborach sejmowych 1957 roku najpierw przyrzekał prawo do skreślenia kandydatów, później jednak ostrzegwał przed korzystaniem z tego prawa pod groźbą skreślenia Polski z mapy państw Europy.

Wszystko to Raina rejestruje i komentuje. Wstrząsający jest w książce Rainy kalendarz odwrotu Gomulki od programu przełomu październikowego, który go wyniósł do władzy. Raina ujmuje w dwóch wyrazach charakterystykę Gomulki, gdy nazywa go "niezłomnym konserwatystą". Okres sprawowania przez Gomulkę strzesza Raina zwięźle lecz bezlitośnie:

"Przez dwanaście lat głównym celem Gomulki było oczyszczenie KC z wszystkich uczciwych i wartościowych ludzi, jacy w nim jeszcze pozostali, a na ich miejsce wprowadzić konserwatywne, doktrynerskie i nacjonalistyczne elementy. To jest jego największy wkład w KC i największa 'przysługa', jaką oddał społeczeństwu. Gdy Gomulka jeździł ze sceny życia politycznego, pozostawił rozczarowany i pesymistyczny naród — naród, który będzie tylko cieszył się z jego odejścia; im szybciej tym lepiej".

Spalił Za Sobą Mosty

Tyle — Raina. Jego analiza prowadzi do wniosku, że dla Gomulki nie ma już odwrotu do pozycji, z których wystartował w październiku 1956 r. Spalił za sobą wszystkie mosty. Ale też nie ma dziś odwrotu i możliwości manewru dla rządzącej monopartii, bo nie ma w niej człowieka, który by mógł stać się katalizatorem nowych nadziei, a ponadto nikt już nie da kredytu zaufania partii, której treść ideowa a właściwie brak takiej treści został dostatecznie przez wszystkich rozszyfrowany. Pozostał jedynie i wyłącznie problem władzy jako problem siły i przemocy w stosunku do własnego społeczeństwa. Lecz na tym nie koniec pieśni. Raina pisze: "Ludzie będą szukać nowego przywódcy".

Jeśli stawiamy książkę Rainy wyżej od Bethella, to nie dlatego, że Raina dochodzi do konkluzji w stosunku do Gomulki krytycznych, a nawet że go jako postać w pewnym sensie historyczną wręcz pojęcia. Książkę Rainy należy ocenić wysoko dlatego, że autor umiał zważyć sprawiedliwie wszystkie pro i contra, na nic oczu nie zamykał ani nie przyniżył, zastosował metodę całkowicie obiektywną, która mu tym bardziej przystoi, że jest cudzoziemcem. Faktem jest jednak także, że — inaczej niż Bethell — nie uciekał od trudności problemu, któremu na imię: Władysław Gomulka. Dał na ten problem odpowiedź taką, jaką mu podyktowała znajomość polskiego życia i sumienie historyka.

"Na Antonie"

Stanisław Sikorski

Nasi Mali Przyjaciele Gaz, Syn Gaza i Aza

Nazwano ją Gazem. Dopytywałem się długo dlaczego przedstawiciele psiej pici pięknej dano wybitnie męskie imię, lecz sporo upłynęło czasu, nim dotarłem do źródła. Doszedłszy prawdy, rozpocząłem kampanię, zmierzającą do zmiany imienia, lecz tu, tak jak z władzami administracji jeśli chodziło o zmianę nazwiska — nie mogłem nic wskórać. Nie powiem, by wadno rodowodów czy certyfikatu czystości rasy. O rasie w ogóle nie mogło być mowy. W przewidywaniu wielkich wydarzeń politycznych unikaliśmy rozmów na tematy rasowe i nawet o kobietach nie mówiłem, że jest "rasowa".

Imię jej jednak, jak się okazało, było wynikiem tradycji zrodzonej z przypadku, a utrwalonej niechęcią lud zgłola lenistwem wyrugowania nawięku językowego, który z kolei przeszedł w nawięku myślowy. Ktoś szedł "dać w gaz" i znalazł małe szczenię, a że był "zwierzęciem towarzyskim", zabrał je z sobą i wychował na towarzyszkę, która mu wierną była aż do śmierci, co ponieważ zadaje kłam twierdzeniom, jakoby wszystko to, co wywodzi się z Anglii, lub ma jakikolwiek z nią związek, nacechowane było niewiernością. Tegoż wieczoru w barze w New Castle nad Tyne'ą uchodźczono chrzejni Gaz z zachowaniem tradycji polskiej, choć monopolką była szkocka.

Gaz znalazła się na "Dragonie", a że było to w okresie remontu okrętu i wszędzie było obrzydliwie zimno, upodobała sobie pomieszczenie palenicy i wybrała je jako stałą kwatery. Mądre to było psisko. Nie dlatego, że cały czas przebywała z maszynistami; nie dlatego też, że artyleria miała niewielki wpływ na nią.

Gaz miała duszę; Gaz urzodziła się z duszą. Rozróżniała stopnie, lecz nie powiem, by respektowała je w stosunku wprost proporcjonalnym. A noże i tak. Komandorom kiwała tylko raz ogonem, młodszymi oficerom — dwa razy, podoficerom podawała łapę, czasami, obie, a marynarzom...? Obejmowała ich za szyję, liżała, całowała, wlażała na ramiona i w ogóle oddawała całe psie serce.

Zespoliła się z nami i z okrętem do tego stopnia, że stanowała częstokroć załogi, gdy w alarmie trakowym zębami pomagała marynarzom ciągnąć linę trału. Trudno było sobie wyobrazić "Dragon" bez Gazy, a Gazy bez "Dragonu". Coś w niej było z nas samych. Przychodziła, kładła swój przychylny łeb na kolanach i patrzyła w oczy z takim odzianiem, z taką miłością i gotowością poświęcenia się, z jaką tylko kochająca kobieta patrzyć umie.

Bo było w niej coś z kobiety. Lubiła pieniądze. Miała tylko bezspornie więcej uczciwości, bo je oddawała. Szybko nauczyła się apertować rzucąc przedmioty. Używała monet pensowych, gdyż najchętniej bawiła się nimi. Chwytała je w powietrzu, łapała toczące się po pokładzie, wyszukiwała schowane w szparach i szczelinach, a nawet z kieszeni potrafiła ją wydobyc. Tak jak kobieta. Gdyby tylko umiała grać w "zyda" albo w pokera!

Smiechu mieliśmy wiele, gdy borykała się na pokładzie z trzewikiem, do którego ktoś przed tym włożył pe-

na. Nieraz polykała je (peny, nie trzewiki), przez pomyłkę, a nawet świadomie, gdy ktoś, kto nie był właścicielem pena, starał się jej go zabrać. Wyrażenie pokerzysty: "wyżygaz, jak Gaz peny" — jest pełne treści dla byłej załogi "Dragonu".

Przypatrywaliśmy się nieraz, gdy Gaz czaowała na rzuconego jej pena. Zdawało się nam, że to bramkarz czeka na "karny strzał". Cała skupiona i zebrana w sobie, z łapami podanymi do przodu, z nastawionymi uszami czekała na moment rzutu. I te oczy... Takich oczu nie widziałem u żadnego psa. Promieniowały tak wielką inteligencją i rozumem, że po prostu czekaliśmy na moment, w którym zacznie do nas mówić ludzkim językiem.

W czasie inwazji Francji Gaz doczekała się potomstwa. Nastroj rodziny, radosna wizja chrzcina z nadzieją wycyganienia jednej lub dwóch butelek dzinu, by tradycji stało się zadość, przerywane były salwami niemieckich pocisków, wybuchami bomb lotniczych lub ogniem własnej artylerii ostrzelującej niemieckie zgromadzenia pod Caen. Młode pokolenie liczyło zaledwie dziewięć dni, gdy przyszedł cios.

Pewnego ranka przed wschodem słońca nieprzyjaciel dosięgł nas spod wody swoją bronią. Pomieszczenie palenicy, ludzie tam znajdujący się, łózka — wszystko to zamieniło się w jedno rumowisko. Tam właśnie przebywała Gaz z dziećmi. Znalaziono potem na jakimś przewodzie parowym skulone obezwładnione stworzonko wielkości kłębuszka, skomlące z głodu i zima.

Z "Dragonu" pozostał wrak, a Gaz...? Z całej rodziny — tylko jeden mały, jeszcze ślepy piesek, z uszkodzonymi tylnymi nóżkami. Reszta zginęła tego ranka. Gaz była marynarzem i zginęła wraz z okrętem.

Lecz z "Dragonu" wytonił się "Conrad". Po Gazi-macie, został Gaz-syn, a że zgodzony na okęcie i w czasie walki, stał się członkiem załogi "Conrada". Ludzie i okręty giną, ale tradycja jest nieśmiertelna.

Pod opieką prowiantowego, który go karmił i pielęgnował, wyrósł Gaz na potężne psisko, podobne do matki z wyglądu, a do ojca z inteligencji. Powolny i nieokrzesany, można powiedzieć tuman, lecz z pewnym zasobem polskiego sprytu i swoistej zaradności. Ślepo przywiązany do okrętu i przyjaźnie usposobiony nawet do kotów. Łapę podaje gdy muś, za penami wcale nie biega, może za półkoronówką, ale tylko w takich portach jak Portsmouth lub Glasgow. W Scapa — jedynie złota gwineja ruszyłyby go z miejsca. Zarłok przy tym ogromny i niewybredny. Skarpetki, szelki, kolnierzyk, nawet karty do gry, zjada z taką samą chciwością, jak spam lub surowe karotofle. Na "chipsy" jednak patrzy z wyraźną pogardą.

Postanowiliśmy go ożenić. Może towarzyszka wywrze na niego zbawienny wpływ. No, i dostał się już pod kuratelę czarnej i kaśliwej suczki. Małe to, a pyskate, aż strach. Chciałem nazwać ją Wrenką, lecz inni przekrzywili mnie i nazwali Azą. Ano, trudno!

Gaz, syn Gaza i Aza — zapowiedź pierwsza.

Polska Walcząca

Józefa Radzyńska

Stopy Boga

Widziałam ślad stóp Chrystusa w Rzymie przed małym kościółkiem dwie stopy mocne i duże wyrze w glinie żółtokiej.

Widziałam stopy Boga, schyliłam się ku stopom. To tędy biegła droga gdzie spotkał Cię Apostoło.

Kościółek zwie się "Quo Vadis", bo tak Cię Paweł zapytał, A Tyś mu rzekł, że idziesz raz wtóry na krzyżu zawisnąć.

Paweł Cię pytał "Gdzie idziesz", ja pytam: Dokąd odchodzisz, znużony nienawścią, bolesny od miłości.

Zatrzymaj się, pozostan. Ludzie nie wiedzą co czynią. Niech Twoje mocne stopy ślad zrobią w sercu pustyni.

Pozostan. Niech nie mówią w swej samotności biednej żeś serce ludzkie opuścił, że z serca ludzki odszedłeś.

O Propagandzie

(Dokończenie ze str. 9-ej)

przed kilkunastu laty wydawał kwartalnik, który służył sprawie polskiej, a nosił tytuł "Eastern Quarterly". Ważność tytułu docenia też prof. Henryk Paszkiewicz, jak to widać z tytułów jego dzieł. Nie należy się kierować tym co mile brzmi dla ucha polskiego czy przyjemne jest dla polskiego oka, gdy się pisze dla obcych. Decydować powinna celowość polityczna. Oczywiście nie można oczekiwać że użycie odpowiedniej nazwy "załatwia" sprawę. Ale z pewnością uznać należy że nie jest bez znaczenia. Czy ktokolwiek z nas zacząłby czytać pismo, które się nazywa "Australian News"? Nie — od razu rzuciłby je do kosza.

Dalej: kto ma podpisywać jako wydawca pismo emigracyjne, drukowane w języku obcym? W tej sprawie też zwykle występuje chęć podkreślenia że wydawnictwo jest wyrazem pewnych "oficjalnych" poglądów. Wiadomo jednak że organy prasowe, które są jawnie oficjalną tubą, niełatwo wyrabiają sobie opinię niezależnych organów opinii publicznej i nie cieszą się szczególnym zaufaniem czytelników. Wydawnictwo "Soviet News" opatrzone jest co prawda napisem że jest rządowe, ale żaden rząd zachodnioeuropejski nie robi czegoś podobnego. Także w przedwojennej naszej "Gazecie Polskiej", która była pis-

mem rządowym, rząd nie występował jako wydawca. Pismo polityczne to nie jakiś "Monitor Polski", który wymaga oficjalnego stempla. Złe wybrana nazwa pisma i nieodpowiedni wydawca odpychają obcego czytelnika.

Wreszcie sprawa terminologii w artykułach. De Gaulle zaliczył Polskę do krajów Europy Środkowej, a nie Wschodniej. Było to oczywiście słuszne, gdyż nie można włączyć Polski i Rosji — krajów o zupełnie innej kulturze — do wspólnej kategorii "Europa Wschodnia". Niemniej jednak, gdy się pisze dla Amerykanów i Anglików, nie należy używać terminu "Europa Środkowa", gdyż wszystkie gazety amerykańskie i angielskie, mówiąc o narodach zza żelaznej kurtyny, stale określają je jako wschodnioeuropejskie. Terminologia, rozmaicie rozumiana, jest często źródłem nieporozumień.

To, co powiedziałem o konieczności przystosowania naszej proagandy do umysłowości i psychiki obcego czytelnika, bynajmniej nie oznacza, żeby istotę rzeczy naginać do obcych założeń politycznych. Mocny pion ideologiczny jest konieczny, ale tak samo konieczny jest wysoki poziom taktyczny działania. Pion bez poziomu na nic się nie przyda: tak samo jak poziom bez pionu.

(Ciąg Dalszy w Następnej sobocie)

PREZENTUJE: H. MICHAŁSKI



OD UCHA DO UCHA!!

Gra... ORKIESTRA
F. DZIERŻANOWSKIEGO
T. WESOŁOWSKI-AKORD

Tańczy... DUET:
BITTNEROWNA-GRUCA

Spięwa... PRIMADONNA
ŚLĄSKIEJ OPERETKI
HANNA RUTKOWSKA
LEOPOLD FINZE—TENOR

Humor... B. KOPROWSKI—
—PARODYSTA
ZBIGNIEW KORPOLEWSKI
—KONFERANSJER
DUET WOKALNY:
E. I. A. PIEKARSCY

LANE TECH H. S. AUD.
WESTERN I ADDISON
SOBOTA — 9 maja, godz 8 w.
NIEDZIELA — 10 maja,
godz. 2:30 ppoł. i 7 wiecz.
GARY, IND. — Czwartek,
7 maja, godz. 8 wiecz.
u 00. Salwatorianów
MILWAUKEE, WIS.—Piątek,
8 maja, godz. 8 wiecz.
Alverno College Auditorium
3401 So. 39th Street

"Dziennik Związkowy" najlepiej informuje w sprawach polskich swych czytelników jako największe polskie pismo w Ameryce.



Kwiecniowy konkurs werbunkowy na cześć prezesa ZNP mec. Alojzego Mazewskiego spotkał się z silnym odzewem wśród pracowników biur związkowych, którzy wręczyli prezesowi Mazewskiemu kilkadziesiąt aplikacji nowych członków (powyżej na zdjęciu).

Przyjmując aplikacje, prezes Mazewski oświadczył, że "akcja moich współpracowników zasługuje na pełne uznanie i będzie zachęta dla braci związkowej w całym kraju. Wprawdzie kwiecień nazwano miesiącem prezesa ZNP, w rzeczywistości jest to miesiąc całego członkostwa ZNP.

"Komitet Rozwoju wyznaczył sobie jako cel zapisanie w tym miesiącu 2,000 nowych członków. Jeżeli bracia zwią-

zkowa pójdzie za przykładem pracowników biur ZNP, osiągnięcie celu będzie łatwe."

Wśród pracowników biur związkowych, którzy zapisali najwięcej członków znajdują się: Bogdan Parafiniczuk, który wręczył 21 aplikacji, Urszula Basiak — 5 apl., Vincent Bogucki — 4 apl., Karolina Kedzia — 4 apl., Jan Mazur — 4 apl. i Florence Del Santo — 3 aplikacje.

W ceremonii wręczenia aplikacji wzięli udział członkowie Komitetu Wykonawczego Zarządu Centralnego ZNP — wiceprezesa Irena Wallace, wiceprezes Franciszek Prochot i skarbnik Edward Moskal.

Wątpi, Czy Ktoś Będzie Oskarżony Za Najazd

W czwartek, wyższy urzędnik Dept. Sprawiedliwości wyraził wątpliwość, czy ktokolwiek, policjanci, lub Czarny Panter, będą oskarżeni w rezultacie federalnego śledztwa, w sprawie najazdu na kwaterę Czarnych Panter w grudniu ub. roku, podczas którego dwóch przywódców Czarnych Panter — Fred Hampton i Mark Clark — zostało zastrzelonych przez policję.

Urzędnik, który nie chciał być zidentyfikowany z powodu zbliżających się dochodzeń ławy przysięgłych, ujawnił swoją opinię podczas odpowiedzi na krążącą pogłoskę, że "niektórzy, lub wszyscy z 14 policjantów, którzy wzięli udział w najeździe, będą oskarżeni." Na czele śledztwa

federalnego stoi Jerris Leonard, kierownik wydziału praw obywatelskich Dept. Sprawiedliwości.

Najazd na kwaterę Czarnych Panter pnr. 2337 Monroe ul., był przeprowadzony na podstawie, wydanego przez sąd, nakazu rewizji. Policjanci, którzy wzięli udział w najeździe, zeznali, że po przybyciu do kwatery i zidentyfikowaniu siebie zostali ostrzelani przez członków Czarnych Panter. Podczas rewizji policja znalazła 17 sztuk broni.

ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE (Poprawka)
Z OKAZJI ŚWIAT WIELKIEJ NOCY — składamy —
Wszystkim Przyjaciółom i Sympatiom
NAJSERDECZNIEJSZE ZYCZENIA ŚWIĄTECZNE
Stowarzyszenie Lotników Polskich
Skrzydło Chicago

Pogrzeb Marszałka

Moskwa. (UPI) — Władcy Kremla wzięli wczoraj udział w pogrzebie sowieckiego marszałka Timoszenki, który

zmarł na raka, w wieku lat 76. Były dowódca frontu, w czasie II-ej wojny światowej, został pochowany w murach Kremla, w pobliżu mauzoleum Lenina, przy dźwiękach marsza żałobnego Chopina.

Now Under New Ownership
NORA'S
Cut & Curl Salon
"Always first in Hair Fashions"
1737 W. 47th Street Phone: 523-9836

ANDRZEJ'S LOUNGE
Tańce w każdą sobotę i niedzielę.
PRZYGOTUJEMY SANDWICZE
KAZDEGO RODZAJU.
ANDRZEJ i JANINA JACH
Właściciele tej polskiej firmy.
2001-03 West 47-ma Ulica VI 7-9365

WIELKIE OTWARCIE
Piątek — Sobota — Niedziela
10 - 11 - 12 kwietnia, 1970
Prezentują
"LORRAINE AND THE SONOTONES"
Darmo Prezenty Dla Wszystkich!!!
TERESA'S POLKA LOUNGE
Wasi Gospodarze:
Teresa i Stanisław Maciejewski
2417 N. Milwaukee Ave. Tel. 276-0540

UWAGA!!! UWAGA!!!
Dnia 1 Kwietnia, 1970 roku Zostało Otwarte
POLSKIE BIURO
Odtwarzania i windykacji dokumentów z Polski, które załatwia sprawy:
Odtwarzania sądowego zaginionych w czasie ostatniej wojny w Polsce — świadectw szkolnych, dyplomów, dokumentów zgonu osób zaginionych — Sprostowania aktów stanu cywilnego w Polsce — Windykacji paszportów polskich: wnioski, odwołania, skargi w tych sprawach — Przedłużania ważności paszportów polskich oraz indywidualnych wiz wjazdowych do Polski — Spadkowe i inne w Polsce — Udziela wszelkich porad prawnych z zakresu prawa polskiego.
Biuro prowadzi Pan S. Skowroński, prawnik polski niedawno przybyły do U. S., który na skutek długoletniej praktyki w Polsce, posiada doskonałe rozeznanie w tych sprawach.
ADRES BIURA:
3210 N. Pulaski Rd., Chicago, Ill. 60641
Tel. MU 5-8318
Godziny przyjęć codziennie od 9 rano do 5 po południu, w soboty od 9 rano do 2 po południu

Procenty z Dnia Na Dzień

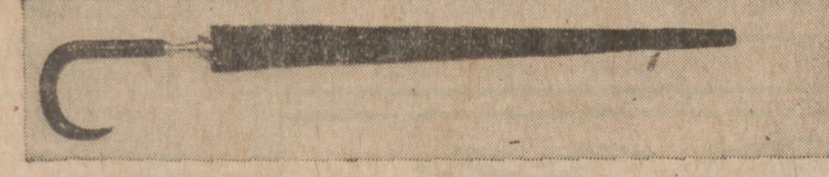
Poniżej Podajemy Jak "Pracują Codzienne Procenty"

Wasze oszczędności, jeżeli są umieszczone na książeczce oszczędnościowej zarabiają codziennie, od dnia zadeponowania w Avondale Savings... nie tracicie procentów na swoich oszczędnościach przez podejmowanie funduszy przed zwykłą datą wypłaty procentów. Bardzo niewiele instytucji oszczędnościowych płaci codzienne dywidendy. Procent do waszych oszczędności w Avondale jest doliczany codziennie... a więc bez względu na to kiedy podejmujecie pieniądze możecie być pewni, że każdy wasz dolar zarabia procenty przez okres od dnia jego złożenia. Konta mogą być otwierane minimalną sumą \$25.00 do czasu minięcia kwartału, gdy jest wypłacana nowa dywidenda. Czyż to nie jest wspaniały pomysł obliczanie procentów dziennie! (Avondale jest zaś jedyną spółką w okolicy, która to czyni).

6% Rocznie 2 Letnie Certyfikaty \$5,000 Minimum	5^{3/4}% Rocznie 1 Roczne Certyfikaty \$1,000 Minimum	5% Rocznie Oszczędności Na Książeczce
---	---	---

Darmo Podarek

Macie do wyboru piękny komplet pereł lub męski parasol. Importowane, ręcznie nawlekane pereł przeciętnej długości 22 cale są piękne i lśniące. Sprowadzane wprost z Hiszpanii w zamczonym woreczku. Parasol zaś mieści się w pokrowcu z imitacji winitowej skóry krokodylowej. Parasol otwiera się automatycznie — piękny prezent. Wystarczy tylko otworzyć sobie konto na \$350.00 albo dodać taką sumę do istniejącego już konta a podarek już jest wasz DARMO. Oferta wygasa 11 kwietnia 1970 roku. Jeden podarek na rodziną i nie wysyłamy pocztą.



AVONDALE SAVINGS
2965 Milwaukee Avenue, Chicago, Ill. 60618 • Phone 772-3600

POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS
PO WSZELKIEGO RODZAJU PIECZYWO:
Doskonali i Bardzo Smaczny Polski Żytni Chleb, Wszelkiego Rodzaju Ciasta Najprzedsiego Gatunku, Pieczone na Sposób Polski i Amerykański.
PIECZYWO DZIS PIECZONE, DZIS SPRZEDANE.
Na Wasze Urodziny, Imieniny, Rocznice Różnego Rodzaju, jak Wesela, Zabawy, Chrzcziny i Inne Okazje Przygotujemy Dla Was Wspaniałe Torty, że Zadowola Każdego.
CENY BARDZO PRZYSTĘPNE.

OVEN FRESH BAKERY
3000 W. 41-sza Ulica, róg Sacramento Ave.
Blisko Kościoła Św. Pankracego
Tomasz Szeremeta, Doskonaly Piekarz z żoną Józefiną, Właściciele
Po zamówieniu
Telefonować 927-2590
OTWARTE: od 6:00 rano do 6:00 wiecz., w niedziele od 6:00 rano do 1-szej — w poniedziałek zamknięte.

DIWANY
40 PROCENT—60 PROCENT ZNIŻKI
1. Zamknięcie Towaru.
2. Grube Dywany.
3. Darmo Instalacja.
4. Możliwe obejrzeć teraz we własnym domu.
5. Dostępne Splaty.
Tel. 966-5540

AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY
1443 W. DIVISION
Sobota, 16 Maja
4 po poł. i 8 wiecz.
Niedziela, 17 Maja
2:30 po poł. i 7 wiecz.
BILETY:
Baltic Travel, Warszawianka i Polish Record Center
— JAN WOJEWÓDKA —
ZAPRASZA NA

WIDOWISKO OPERETKOWE z POLSKI
w/6 E.KALMANA
KSIĘZNICZKA CZARDAŚZA
ORAZ "KRAM"
z Piosenkami L. SCHILLERA
* CZŁOŁI ARTYŚCI
* POLSKIEJ OPERY, FILMU
* OPERETKI i TELEWIZJI

Telefony: 777-0900 777-0901
orbit TRAVEL SERVICE Air Sea Land
Polskie Biuro Podróży
3322 N. Pulaski Rd. przy Milwaukee Avenue Chicago, Ill. 60641
POLECA 17 TANICH WYCIECZEK DO POLSKI
Rezerwujemy kabiny na polskim statku Stefan Batory.
* Samochody na ropę "Volga-Scaldia" tylko \$2,760.00 *
* oraz po znacznie niższych cenach samochody "FIAT". *
* Specjalizujemy się w sprowadzaniu osób na stałe lub z wizytą. *
* Załatwiamy przedłużenie pobytu w Stanach Zjednoczonych. *
* Podróżowanie nie jest problemem lecz przyjemnością jeśli *
* sprawy załatwicie w Polskim Biurze Podróży "ORBIT" *
Adam Grzegorzewski — Janina Roszak — Władysław Waismann

COSMOS TRAVEL AGENCY
NOWE POLSKIE BIURO PODRÓŻY
w południowej dzielnicy Polonijnej
pod kier. MARIANA CZERNIECKIEGO i ANDRZEJA MATELSKIEGO
poleca swoje przyjazne i sumienne usługi
GWARANTUJEMY Dostarczanie Biletów Lotniczych Krewnym w Polsce w ciągu 24 godzin.
Wycieczki do POLSKI samolotami i okrętami indywidualnie i zbiorowo
Sprowadzanie Krewnych z Polski na pobyt stały.
Wszelkiego Rodzaju Sprawy Prawne, Majątkowe, Spadkowe, Wszelkiego Rodzaju Asekuracje.
5050 S. Ashland Ave. — Tel. 436-4031

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE. SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH WYSYLKA PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU; DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE. (Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary)

załatwi najlepiej biuro

B. ZALESKIEGO

WYRABIAMY TAKŻE: Pełnomocnictwa, akty darowizny, metryki urodzenia i ślubu
ZALATWIAMY RÓWNIEŻ: Wszelkie sprawy spadkowe i majątkowe na terenie Polski
SPRZEDAJEMY: auta "Fiat" w Polsce.
PODRÓŻOWE KRAJOWE:
Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast.

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, założone w 1906 roku

Edward i Bronisława Trolke Gorell, Zarządcy

INCOME TAX

Fachowe Wypełnianie Formularzy Podatkowych
FEDERALNY I STANOWY

5129 S. Ashland Ave. Tel. YA 7-4440

Prawie Niewidoczny Nowo Wynaleziony Aparat Słuchowy

Nareszcie został rozwiązany problem dla tych, którzy słyszą, ale nie mogą rozumieć na skutek niedosłyszania. Najnowszy i najmniejszy na świecie aparat do słuchania przekracza wszelkie oczekiwania. Jest on prawie tak mały jak tabletki aspiryny. Idealny w wypadkach łuddzi, którzy posiadają niedomagania słuchowe. Cena tylko \$99.

Emerytom udzielamy zniżki. Badania słuchu będą wykonane w naszej klinice lub w Waszym domu bezpłatnie i bez zobowiązania dla Was. Laboratorium nasze dokonuje reperacji także wszelkiego rodzaju innych aparatów słuchowych. Informacji dotyczących pomocy dla tegoż słuchu udziela w języku polskim Wasz rodak i kierownik CHICAGO HEARING AID CENTER, 14 W. MADISON STREET, Tel. ST 2-8177, BOLESŁAW RECZEK. Godziny biurowe: Poniedziałek, Wtorek, Środa, Piątek 9-5; Czwartek 9-8; Sobota 9-4 p.m. (P. R. M.)

"Oskar" Na Kanale 7 TV We Wtorek, 7 b. m.

We wtorek o godzinie 9-ej wieczorem ABC TV kanał 7 nadaje specjalną audycję t. zw. "Oskara", wręczenie nagród, przyznanych przez Akademię Filmową najlepszym aktorom i aktorkom, reżyserom, autorom scenariuszy i producentom filmowym za 1969 rok.

W związku z tym kanał 7-y zapowiada wyświetlanie, w okresie od 6-10 kwietnia, filmów z aktorami, którzy figurują na liście kandydatów na "Oskara", m. in. John Wayne (najlepszy aktor), Jane Fonda, Jean Simmons i Lawrence Harvey. Filmy będą wyświetlane o godz. 3:30 po południu.

W środę, 8 kwietnia, wyświetlony zostanie film z John Wayne, "Three Godfathers." Wayne — weteran filmów amerykańskich, jeden

URBANEK FUNERAL HOME

Nowoczesne, Wygodne Ochładzane Kaplice
51st i ADA
1335 W. 51st Street
YArds 7-6112

ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyborium (puzga na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym miśmion lub jakimś księdzu, którego wybieracie, będzie zawsze żywym wspomnieniem, pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym Ornaty Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki.

WATRA MEMORIAL CENTER

2846-48 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312

POLSKIE ZAKŁADY POGRZEBOWE

B A F I A FUNERAL HOMES

Piękne Dwie Nowoczesne Kaplice Na Ustugach Polonii
1810 W. 18 UL. i 1745 W. 47 UL.
Tel. CAnal 6-2298 Tel. YArds 7-8407



• Polski Zakład Pogrzebowy
• Dajemy szczerą i osobistą usługę mimo niskich kosztów pogrzebu.
• w całej dzielnicy miasta lub poza miastem.
• Tylko raz zadzwonić lub osobista wizyta załatwi dokładnie Wasz problem pogrzebowy.
• Nowoczesne przerobione i urządzone Kaplice.
• Dużo miejsca do parkowania samochodów.
STANISŁAW J. KOPEC Pogrzebowy

KOPEC FUNERAL HOME

5259 W. Roscoe St. i Lockwood
Tel. 545-6974 i 286-9432

Koncert Chóru Św. Wincentego a Paulo

W tę niedzielę, dnia 5-go kwietnia, odbędzie się roczny Koncert Chóru Św. Wincentego a Paulo w kościele przy 1010 W. Webster Ave., w Chicago, pod batutą dra Arthura C. Beckera. W programie Koncertu Requiem Faure'a dla solistów, Chóru, na organy oraz instrumenty dęte i smyczkowe; utwory z okresu Renesansu.

Koncerty tego słynnego Chóru kościelnego odbywają się każdej wiosny od 30 lat. Nadto ten Chór śpiewa podczas sumy w tym kościele każdej niedzieli od września do czerwca.

Dnia 5 kwietnia Dr. Becker obchodzi 52 rocznicę, jako organista tegoż kościoła i dyrygent tegoż Chóru. Przez ten okres czasu popularyzował on muzykę religijną w Chicago.

Koncert w tę niedzielę rozpocznie się o godz. 3:30 po południu. Wstęp wolny. Publiczność jest serdecznie zaproszona na ten Koncert śpiewu i muzyki religijnej.

"Święcone" Stowarzyszenia Samopomocy

W niedzielę dnia 5 kwietnia o godz. 4:00 po poł. we własnym lokalu przy 1514 Milwaukee Ave., Stowarzyszenie Samopomocy urządza swe tradycyjne "Święcone." Całość odbędzie się w duchu naszych polskich tradycji wielkanocnych. Uroczysty program artystyczny przygotowuje kol. Eugeniusz Złobin-Ryński. Zapowiedziany jest występ młodziutkiej Danieł Sikorzanek, znanie śpiewaczki koloratury i prawdziwego słowika Chicago. Modlitwę odmówi Ojciec Jan Szuba, T.J., Przełożony Domu Zgromadzenia Ojców Jezuitów. "Święcone" Stowarzyszenia będzie okazją do spotkań towarzyskich, czemu niewątpliwie sprzyjać będzie dobra kawa i ciastka.

Kto pamięta miłą atmosferę ostatniego "Wieczoru Wigilijnego" Stowarzyszenia ten niezawodnie przyjdzie i na tradycyjne polskie "Święcone." Toteż Zarząd i Komitet organizacyjny serdecznie zapraszają zarówno członków i przyjaciół Stowarzyszenia Samopomocy jak i wszystkich Organizacje i całą Polonię.

Z Gminy 39 ZNP

Posiedzenie Gminy 39 ZNP odbędzie się we wtorek, dnia 7-go kwietnia, o godzinie 7:30 wieczorem, w sali Juliusza Słowackiego, pnr. 1700 W. 48-ma ul.

Delegaci i delegatki proszeni są o liczne przybycie. — Franciszek Prochot, prezes; Helena Marzec, sekr. Gminy.

KOZERA Funeral Home

1718 West 48-ma Ulica (naprzeciw kościoła św. Józefa)
Tel. YArds 7-3388

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE
Tel MO 6-2673



POWIERZAJĄC nam kierownictwo pogrzebu najdroższych, którzy opuszczają ten świat, pewni możemy być, że wykonane będą najsłodsze obowiązki. Przede wszystkim pewni możemy być, że osoba, która opuściła ten świat otrzyma należną jej ostatnią przysługę. Najskromniejszy pogrzeb kierowany przez pogrzebowego Kierownika staje się najsłodszym. Do tego przyczynia się w wielkiej mierze nasze nowoczesne przybory oraz piękna kaplica.

KirstenFuneralHome

POLSKIE POGRZEBOWY
1006 N. WESTERN AVENUE
Głiska Augusta, Boulevard
Tel. 4Rmitate 4-3378 lub 6-3379

Statek Manhattan w Drodze Na Biegun Północny

Montreal, Kanada. (UPI) — Największy frachtowiec i statek-cysterna "SS Manhattan" wyruszył w drugą podróż na najdalej wysunięte na północ wody oceanu Arktycznego, dla przebycia t. zw. "Northwest Passage" w drodze do Alaski. Firma "Humble Oil Co." która finansuje podróżę "Manhattan" złożyła bond poręczeniowy w sumie \$6.5 miliona na pokrycie kosztów ewentualnego zanieczyszczenia wód; jak i wyraziła zgodę, że kandydaci łamacz lodów będzie miał prawo zawetowania jakiegokolwiek akcji "Manhattan" jeśli Kandydacy uznają je za szkodliwe dla dobra Kanady.

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

drugi dzień przywieziono łóżko, ale robotnicy nie mogli go złożyć, ponieważ nie mieli śrubek. "To nie nasz departament, mówili, musimy wysłać specjalne zamówienie." Reed spał znowu na podłodze. W poniedziałek przywieziono śrubki, ale okazało się, że nie ma listewki i nie ma na czym położyć materaca. Reed wezwał cieślę i ten dorobił listewki. Reed otrzymał je również ze sklepu, ale 15 tygodni później.

Na tym nie skończyły się przygody Reeda. Jednego dnia wybrał się do sklepu by kupić posiłek i chciał zapłacić kartą kredytową. Po chwili otoczyło go dwóch mężczyzn, a jeden z nich oświadczył: "aresztuję pana". Reed wytrzeźwiał oczy i ze zdumieniem zapytał się, za co? "Posługujecie się pan skradzioną kartą kredytową. Rex Reed nie żyje." Jak najbardziej żywy, obecny i przytomny Rex Reed, wydobyl z kieszeni stos różnych kart i legitymacji. Nastąpiła konsternacja. Detektywi przeprosili go, ale jeden z nich podarł kartę kredytową. Zdziwiony Reed znowu pytał się dlaczego? "Nasz komputer mówi, że Rex Reed umarł. My nie możemy tego zmienić."

Nie mam zielonego pojęcia o giełdzie. Nie mogą bawić się w prokoka, ale podzielcie się z przyjaciółmi, którzy głośno martwią się, gdy ceny akcji spadają, pewnym spostrzeżeniem. Gdy spółniczki zaczęły się kurczyć (iść w górę) — ceny na giełdzie zaczęły spadać. Obecnie spółniczki zaczynają spadać, wobec tego ceny na giełdzie powinny pójść w górę.

Wzrost Chorób Wenerycznych

Władze zdrowotne oświadczyły w czwartek, iż są zaniepokojone wzrostem chorób wenerycznych na tym terenie. Ubiegły rok wykazał, iż co 30-ty mieszkaniec Chicago zapadł na jedną z tych chorób. Rada apeluje, by osoby, które podejrzewają, iż mają taką chorobę, sprawdziły swe objawy udając się do lekarza, który przeprowadzi odpowiednie badania np. przy przeglądach ogólnego stanu zdrowia.

Dr. Jack Zackler asystent komisarza zdrowia ogłosił na konferencji prasowej w czwartek, iż rada zapewni bezpłatne i poufne próby i leczenie. W ubiegłym roku zareportowano w Chicago 46,512 wypadków chorób wenerycznych. Wiele innych wypadków nie jest ujętych w tym raporcie i należy liczyć iż dokładna liczba chorych wynosi około 120,000, powiedział dr. Zackler. Istnieje dwa rodzaje chorób wenerycznych rzeżączka i syfilis. Pierwsza powoduje ślepotę i niepełność, a syfilis choroby serca, obłąkanie i śmierć. Obie są wyleczalne użyciem tabletek, normalnie penicyliny.

Mayor Daley naznaczył kwiecień na miesiąc walki z chorobami wenerycznymi. W ub. roku było w Chicago 41,000 wypadków rzeżączki, gdy w 1960 było ich 27,000. W ub. roku było zgłoszonych również 5,206 wypadków syfilisu. Rada zdrowia prowadzi dwa ośrodki prób i badań oraz leczenia, pnr. 27 E. 26-a ul. i 100 N. Central Park ave. Nowe stanowe prawo zezwala nawet osobom w wieku lat 12 i więcej, szukania leczenia na choroby weneryczne, bez ujawnienia tego rodzicom.

Statek Manhattan w Drodze Na Biegun Północny

Montreal, Kanada. (UPI) — Największy frachtowiec i statek-cysterna "SS Manhattan" wyruszył w drugą podróż na najdalej wysunięte na północ wody oceanu Arktycznego, dla przebycia t. zw. "Northwest Passage" w drodze do Alaski. Firma "Humble Oil Co." która finansuje podróżę "Manhattan" złożyła bond poręczeniowy w sumie \$6.5 miliona na pokrycie kosztów ewentualnego zanieczyszczenia wód; jak i wyraziła zgodę, że kandydaci łamacz lodów będzie miał prawo zawetowania jakiegokolwiek akcji "Manhattan" jeśli Kandydacy uznają je za szkodliwe dla dobra Kanady.

Groźba Strajku Chic. Kierowców Po Zerwaniu Się Rozmów

Wszystkie rozmowy w Chicago na temat doprowadzenia do układu i zawarcia kontraktu z kierowcami aut transportowych zostały zerwane i tak unie kierowców jak i przemysł przygotowują się iż strajk może być tu ogłoszony.

Wczoraj dwaj federalni pośrednicy, Sam Mazza i Edward Wies opuścili salę rozmów w Conrad Hilton hotelu, nie ogłoszwszy daty następnej rozmowy. Przywódcy lokalnych unii kierowców oraz unii niezależnych Chic. kierowców rozpoczęli układać plany strajku, który może objąć ponad 50,000 kierowców z 1,200 firm aut transportowych na terenie od Gary do Waukegan i na zachód do Joliet i Elgin.

Odmowa unii Chicagowskich przyjęcia krajowych ofert oraz niepokój wśród członków unii kierowców w całym kraju zagraża teraz ratyfikacji tymczasowego krajowego układu, ogłoszonego w czwartek przez przewodniczącego Międzyn. Unii Brotherhood of Teamsters, Franka Fitzsimmons i szefa układów ze strony przemysłu, Ray Beagle.

Krajowa ta umowa wzywa o podwyżkę stawki godzinnej o \$1.10 rozłożonej na okres 3 lat, co jest daleko mniej od tego, co żądają Chic. dwie największe unie kierowców. Fitzsimmons przyleciał w czwartek do Chicago celem porozumienia się z przewod-

Kurs Języka Polskiego i Kultury w Polsce

Kolegium Najświętszej Marii Panny (St. Mary's College) w Orchard Lake zawiadamia, że studenci na poziomie kolegijskim ze Stanów Zjednoczonych i Kanady mogą wziąć udział w intensywnym kursie języka polskiego i kultury w Polsce. Mogą uzyskać nawet po dopełnieniu warunków t. zw. "4 semester — hours of credit."

Celem uzyskania bliższych wiadomości (Summer Abroad 1970, Studies in Polish Language and Culture) należy natchmiać pisać na adres: Registrar, St. Mary's College, Orchard Lake, Mich. 48033.

Aplikacje są przyjmowane tylko do 15 kwietnia 1970.



Eugeniusz Wasowicz

(syn śp. Michała)


Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, syn, brat i zięć nasz, śp.

Żonę: **Patrycja** (z domu Zukońska), córka; **Michał**, syn; **Janet**, córka; **Józefina**, matka; **James i Leokadia Wasowicz**, brat i bratowa; **Franciszka Zukońska**, tesciowa; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmują się: **Franciszek A. Modelski i Syn.** — Telefon PO 7-4730.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z Modelli Funeral Home, pnr. 5725 So. Pulaski Rd., do kościoła św. Turybuisza, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Patrycja (z domu Zukońska), żona; **Michał**, syn; **Janet**, córka; **Józefina**, matka; **James i Leokadia Wasowicz**, brat i bratowa; **Franciszka Zukońska**, tesciowa; wraz z całą rodziną. Pogrzebem zajmują się: **Franciszek A. Modelski i Syn.** — Telefon PO 7-4730.



Edward J. Napora

Czł. V.F.W. West End Post No. 2204; nagle poznaczony się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 1-go kwietnia, 1970 roku, o godzinie 10:35 w nocy, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z Kopec Funeral Home, pnr. 5259 W. Roscoe St. (na narożniku Lockwood), do kościoła św. Władysława, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Genowefa (z domu Krochmal), żona; **Edward Jr.**, syn; **Anna** (Stanisława) Stachowicz, siostra; **Vincent (Marie)**, brat; bratanki, bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice; wraz z całą rodziną. Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebem zajmują się: **Stanisław J. Kopec.** Telefon 545-6974.



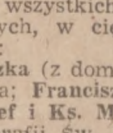
Walter Lawrence Klok

Członek Tow. 1-szy Pułk Ułanów Polskich, Grupa 270 Unii Polskiej w Am.; po krótkiej chorobie, poznaczony się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 3-go kwietnia, 1970 roku, rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 7-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 4401 So. Kedzie Ave., do kościoła Śś. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Katarzyna (z domu Pudowska), żona; **Mary Thompson** z mężem **Edwardem** i synem **Edwardem**, kuzyni; wraz z całą rodziną. Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebem zajmują się: **Fortuna Funeral Home.** Telefon LA 3-7781.



Maria Jurczak

(Z domu Rybska)

Członkini Tow. Serca Marii Nr. 683 ZPRK i Tow. Bożej Miłości; po długiej chorobie, poznaczona się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 3-go kwietnia, 1970 roku, o godzinie 2-ej po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go kwietnia, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 4860 W. 31st St., Cicerone, do kościoła Matki Boskiej Częstochowskiej, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna.

O Pomoc Na Pomniki Wojenne Na Terenie Francji

W dniu 20.6.1970 r. przypada 30-ta rocznica walk Polskich Sił Zbrojnych na terenie Francji.

W związku z tą wielką uroczystością w m. Lagarde, Lotaryngia, dowódcą 1. Dywizji Grenadierów generał dywizji Bronisław Duch dokona odsłonięcia pomnika przy udziale Polonii z terenów Francji, Szwajcarii, Belgii, Holandii oraz wszystkich organizacji polonijnych jak również kombatanckich.

Datki na pomnik "Głaz" należy kierować bezpośrednio na adres: "Polish Grenadiers Association", 20, Queen's Gate Terrace, London, S.W.7, England.

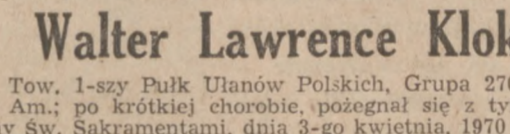
Dodatkowo polaje, iż pamiątkowy medal zostanie wydany, a który zamawiać mogą nie tylko grenadierzy, lecz żołnierze wszystkich jednostek PSZ. Cena medalu \$2.50, naturalnie przy zamawianiu medalu można dołączyć datkę na upominek. Każdy zamawiający otrzyma medal wraz z legitymacją oraz potwierdzenie odbioru należności.

W tym samym dniu w m. Dampierre, obok Belfortu, dowódcą 2. Dywizji Strzelców Pieszych gen. bryg. Stanisław Pele na tamtejszym cmentarzu dokona odsłonięcia pomnika dla żołnierzy poległych w czasie przedzierania się dywizji przez pierśsień niemiecki do Szwajcarii.

Gen. S. Pele wraz z całym zarządem 2. DSP prosi o datki na pomnik. Datki należy kierować bezpośrednio na adres sekretarza Związku 2. DSP, adresując: Col. Dypl. Franciszek Raczek, 47 Olive Road, London, N.W. 2, England.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój i kuzyn nasz, śp.



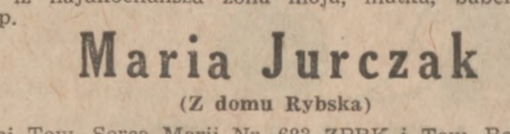
Walter Lawrence Klok

Członek Tow. 1-szy Pułk Ułanów Polskich, Grupa 270 Unii Polskiej w Am.; po krótkiej chorobie, poznaczony się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 3-go kwietnia, 1970 roku, rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się we wtorek, dnia 7-go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 4401 So. Kedzie Ave., do kościoła Śś. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Katarzyna (z domu Pudowska), żona; **Mary Thompson** z mężem **Edwardem** i synem **Edwardem**, kuzyni; wraz z całą rodziną. Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebem zajmują się: **Fortuna Funeral Home.** Telefon LA 3-7781.



Maria Jurczak

(Z domu Rybska)

Członkini Tow. Serca Marii Nr. 683 ZPRK i Tow. Bożej Miłości; po długiej chorobie, poznaczona się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 3-go kwietnia, 1970 roku, o godzinie 2-ej po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6-go kwietnia, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 5700 So. Pulaski Rd., do kościoła Słowa Bożego P. N., a stamtąd do Evergreen Park do Mauzoleum.

U.S. Department of Commerce
BUREAU OF THE CENSUS

CENSUS ENUMERATOR

Official Credential
EXPIRES JUNE 30, 1970

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF THE CENSUS
Washington, D.C. 20233

This is to certify that the holder of this card, whose signature appears hereon, is authorized to perform the duties of a Census Enumerator, and as such, has sworn to uphold the confidential nature of census data.

DIRECTOR
Bureau of the Census

FORM SC-2
(5-15-69)

KARTY IDENTYFIKACYJNE PRACOWNIKÓW BIURA CENZUSOWEGO — Dyrektor chicagoskiego Biura Cenzusowego Theodore F. Olson, zapowiada że od 8go kwietnia, pracownicy jego biura odwiedzą domy tych obywateli z których nie otrzymano wypełnionych formularzy cenzusowych, jak i też domy tych obywateli którzy popełnili pomyłki przy wypełnianiu formularza. Każdy z pracowników biura będzie zaopatrzonej w specjalną kartę identyfikacyjną (jak wyżej) i będzie zaopatrzonej w portfolio z wyraźnym napisem "1970 Census". Jeśli ktokolwiek zgłosi się do Waszego domu podając się za pracownika biura cenzusowego, a nie będzie posiadał powyższej kartki identyfikacyjnej, należy powiadomić o tym natychmiast policję.

Sędzia Zezwala Na Modlitwę w Szkołach

Boston (UPI). — Sędzia Paul V. Rutledge ze Stanowego Sądu Najwyższego, w wydanej decyzji stwierdził, że dzieci szkolne mają prawo do odmawiania modlitwy przed rozpoczęciem dziennej nauki, tak długo jak w modlitwie tej nie biorą udziału nauczyciele. Komisarz dla Spraw Edukacyjnych stanu Massachusetts, Neil V. Sullivan, wniosł do sądu sprawę o zniesienie modlitwy w szkole Leyden, twierdząc że jest to niezgodne z konstytucją.

Polski Lekarz Uratował Życie Marynarzowi z NRF

Warszawa. — M/S "Hanoi" płynący na Daleki Wschód odebrał 17 marca 1970 roku nagłe wezwanie radiotelegraficzne ze statku bandery NRF — M/S "Schuetting". Na pokładzie niemieckiego motorowca zdążającego z Bordeaux do Reunion znajdował się ciężko chory marynarz. Dowództwo tej jednostki prosiło o udzielenie mu pomocy. Polski statek znajdujący się przed podejściem do Cape Town zawrócił i w dwie godziny później, mimo niesprzyjającej pogody, przyjął na swój pokład pacjenta. Marian Dyr — lekarz okrętowy z M/S "Hanoi" stwierdził ostre zapalenie wyrostka robaczkowego i natychmiast przystąpił do operacji. Zabieg udał się.

★ AUTA ★ AUTA ★ AUTA

DIVISION CHEVROLET W CENTRUM POLONII

DUŻY WYBÓR CHEVROLETÓW NA ROK 1970

WSZYSTKICH MODELI I KOLORÓW A TAKŻE AUT UŻYWANYCH

W DOBRYM STANIE Z PEŁNĄ GWARANCJĄ

Obsłuży Was Polski Sprzedawca **JAN BANKA**

1801 W. Chicago Ave. Tel. CH 3-1300

★ NAPRAWA AUT

M. J. Body Shop

Naprawa Karoserii samochodowych — malowanie, wymiana części. Robota gwarantowana. Złatwiamy sprawy związane z ubezpieczeniem. Po informacji zgłosić się lub dzwonić do:

M. JAKUBÓW

3459 N. Pulaski 539-9044

Detektyw Zamordowany w Sklepie Wódek

William Loscheider, lat 41, kilka dni temu ochodził 11-tą rocznicę swej pracy jako detektywa w policji Joliet, został zastrzelony przez jednego z czterech włamywaczy w składzie Illinois Wine and Liquor Co., pnr. 757 N. Broadway, Joliet.

Policja podała do wiadomości, że detektyw Loscheider został zastrzelony przez włamywacza, gdy wszedł do sklepu wódek po otrzymaniu za wiadomości o rabunku. Jeden z czterech włamywaczy oddał strzał do Loscheidera, trafiając go w czoło. Policja aresztowała wszystkich czterech włamywaczy i zabrała ich na stację policyjną.

Loscheider był pierwszym policjantem w Joliet, który został zamordowany w służbie. Policja przydzieliła aresztowanym adwokatów.

CZY MACIE KŁOPOTY Z TRANSMISJĄ?

AAMCO TRANSMISSIONS

NASZ RODAK "HUGH" KUBAK mówi po polsku — możecie mu zaufać.

2164 N. California Ave. Telefon 772-3300

★ NAUKA JAZDY AUTEM ★ NAUKA JAZDY AUTEM

SZKOŁA NAUKI JAZDY SAMOCHODEM AMERICAN EUROPEAN DRIVING TRAINING SCHOOL

4959 W. Diversey Avenue

Wally szybko nauczy Was kierowania samochodem. Ma on wiele lat doświadczenia w nauce jazdy i jest uważany za najlepszego instruktora w tej dziedzinie w Chicago. Dlatego prowadzi własną tego rodzaju szkołę.

Telefonujcie 637-6088
Zapytajcie o Wally, z którym rozmówicie się po polsku

★ PRACA ★ PRACA

CANDY SALES (MALE OR FEMALE)

Our organization is a growing manufacturer of chocolate bars and related candy products. Our products are sold to school and other fund raising organizations. We are seeking salesmen in this area. Sales ability helpful, but if you are willing to work and learn, we can train you. We have a very liberal commission program, and most of our salesmen are in the five figure income bracket. Start your future right now by sending your resume and salary history to:

Organizations interested in Fund Raising Products write Mr. Horn for Prices!

HORN CHOCOLATE CO. INC.
P. O. BOX 343 KOUTS, INDIANA 46347

PHYSICAL THERAPIST

Full time permanent position available immediately for staff physical therapist to become associated with our large expanding hospital. New graduate considered. Excellent salary, above average benefits. Call collect Monday through Friday 8 A.M.-5 P.M. 513-872-3343 or write

PERSONNEL OFFICE
3224 Burnet Ave., Cincinnati, Ohio 45229

JEWISH HOSPITAL
Cincinnati, Ohio

Policja Musiała Ratować Złodzieja

Philadelphia, Pa. (UPI). — Thomas Scott, lat 22, uzbrojony w pistolet, wszedł do tawerny na południowej stronie miasta przed północą. Przy barze znajdowało się siedemnastu mężczyzn. Scott pod groźbą użycia pistoletu zabrał właścicielowi William Morgan, lat 55, \$325, a następnie wezwał znajdujących się przy barze mężczyzn do oddania mu swej gotówki. Gdy dotad, nie zaskoczyła sadom. Jak stwierdzają naukowcy z Instytutu Sądowego w Skierniewicach — jabolnie i czerśnie — przetrwały okres silnych mrozów bez specjalnych strat. Nawet delikatne brzoskwinie dobrze znoszą tegozimą zimę. Stan plantacji truskawek dzięki dużej pokrywie śnieżnej jest zadowolający.

Polka Matką Generalną Sióstr Felicjanek

Warszawa. — Kapituła generalna Zgromadzenia SS Felicjanek dokonała w Rzymie wyboru matki generalnej i nowego Zarządu generalnego. Matką generalną została Maria Virginetta Chlebowska, urodzona w USA. Do Zgromadzenia wstąpiła w 1921 r. Studia wyższe z zakresu historii ukończyła ona w kraju macierzystym, a mianowicie na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie.

Zgromadzenie Sióstr Felicjanek liczy w Polsce 930 sióstr, a na całym świecie 5 tys. sióstr.

★ PRACA ★ PRACA

JOIN US TODAY

We have immediate openings in our Highland Park Store...

* SALES
* CASHIERS
* STOCK CLERKS

Part time or full time.
**EARN AS YOU LEARN!
WE WILL TRAIN YOU!**

Apply in person to store manager or call for appointment
831-4430

TOPPS
Interstate Dept. Stores
1603 Old Deerfield Road Highland Park, Ill.
Between Ridge Rd. and Rt. 41

★ PRACA ŻENSKA ★ PRACA ŻENSKA

BINDERY GIRLS
DAYS or NIGHTS
No Experience Necessary.

Variety of Handwork operations.
Good pay while learning. Steady work.
Must speak and read English.

MATHERSON-SELIG COMPANY
7301 W. WILSON AVE. UN 7-9500

Medical Technologist — Reg.

Full time permanent opening available immediately. Requirements 3 years college: one year of student internship in a hospital. Salary open. Also openings for

Registered Nurses

Excellent working conditions.
Investigate by calling or writing; Call Collect:
513-872-3343 Monday thru Friday

PERSONNEL OFFICE
3224 Burnet Ave., Cincinnati, Ohio 45229

JEWISH HOSPITAL
Cincinnati, Ohio

REGISTERED NURSES (Night Shift)

Her's your chance to work with considerate people. Paid vacation, hospitalization and other good benefits.
Call, apply in person or write:
815 338-1700

THE WOODSTOCK RESIDENCE
309 McHenry Ave., Woodstock, Ill. 60098

OPERATOREK MASZYN DO SZYCIA

Potrzebne doświadczenie operatorki maszyny do szycia przy męskich ubraniach.

CRAIGMORE CLOTHES
227 S. Seely 4te piętro

GENERAL OFFICE

Typing, telephone, some record keeping — small office. (Vicinity Western-Irving)
SALARY OPEN.
Call 539-6644

BILLING CLERK WANTED

Company benefits, profit sharing. From 8-4:30.
Repro Inc.
2300 W. Van Buren 666-5030

GENERAL OFFICE

Full time — Permanent. Varied duties, must type.
1731 W. Cernak Rd.
Miss Cuber VI 7-7110

STENOGRAPHER

For Non-Profit Organization. Excellent salary and benefits. Must type 60 WPM. Light dictations. Consensual associates.

INFANT WELFARE SOCIETY OF CHICAGO
1931 N. Halsted St. — 751-2800
An Equal Opportunity Employer

Tydzien Kultury Polskiej w Meksyku

Warszawa — W mieście Veracruz (Meksyk) odbył się Tydzien Kultury Polskiej zorganizowany staraniem ambasady PRL i miejscowych władz stanowych. Na program Tygodnia złożyły się m. in. — wystawa fotografii pt. "Polska współczesna", wystawa plakatu polskiego i znaczków pocztowych. Wyświetlono również filmy "Kierunek Berlin" i "Barwy walki" a także montaż filmów dokumentalnych.

WANTED GIRL FRIDAY FOR LOOP INSURANCE FIRM

Varied duties, interesting work in modern office. Fringe benefits, salary commensurate with ability.
Call HA 7-1523

Potrzeba Dziewczyn Do Pracy w Interesie Engraving Do Rytowania

Nie potrzeba doświadczenia. Wyczymy Wąs. Stała praca. Bardzo dobra zapłata, inne dodatkowe korzyści.

Zainteresowane telefonować:
561-3910
oraz zapisać się o Pana Szafranski.

BILLER TYPIST

MUST HAVE GOOD FIGURE APTITUDE. GOOD SALARY PLUS COMPANY BENEFITS.

Call Today — Don't Delay
276-2222
Mr. Beck

American Petro Chemical
2639 WEST GRAND

POTRZEBA KOBIET

do rocznego zycia przy jedwabnych abażurach. Przyjemne warunki pracy, polska kierowniczka.

CORONET LAMPS & SHADES
1934 W. North Ave.

INTELEIGENTNA pan, 3-5 dni tygodniowo. Pomoc prowadzenia sklepu, troche biurowej anglijskiej. 2903 Milwaukee, 772-6595.

FRYZJERKA
do polskiego salonu. Dobry fachowiec. Dyplom niekonieczny. Na piatki i soboty lub na cały tydzien.
EMILY'S BEAUTY SALON
1547 N. Western Ave. AR 6-0696

Zawiadomienie

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy ze smutna wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec, dziadus i wuj nasz, śp.

Władysław Kawczyński

Weteran Armii Polskiej 1-szej Wojsy Światowej

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 3-go kwietnia, 1970 roku, o godzinie 8:15 wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki spoczywają w zakładzie pogrzebowym, pnr. 1335 W. 51sza ul. Blizsze szczegoly o pogrzebie beda podane pozniej.

W ciężkim żalu pogrzeżeni:

Katarzyna (z domu Sekon, z pierwszego meza Kobylarczyk), żona; Edward, Paul i Stanisław Kawczyński, synowie; Józef Kobylarczyk, Elżbieta (Stanisława) Dopkowski i Patricia (Ronald) Wesolowski, pasierb i pasierbice; B wnuków, 2 wnuczek; oraz siostrzenicy i siostrzenice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Urbanek Dom Pogrzebowy. Telefon YA 7-6112.

Edward J. Janus

Syn śp. Pawła

Członek Tow. Jana IIgo Sobieskiego Grupa 285 U. P. w Ameryce; nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 2go kwietnia, 1970 roku, o godzinie 2:ej po południu, przeżywszy lat 50.

(Zwłoki można odwiedzać w sobote, od godziny 6-jej wieczorem).

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6go kwietnia, o godzinie 9-jej rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2159 West Cullerton ulica, do kościoła Św. Pawła, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Helena (z domu Biel), żona; Pauleta i Gerilyn, córki; Edward Jr., syn; Zofia, matka; Maria Zak, siostra; Tomasz Finnegan, zięć; Tomasz, wnuczek; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Cielista Funeral Home. Telefon: — 847-6755 lub 586-7900.

Józef B. Ziarnik

Członek Grupy 938 ZNP; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 3-go kwietnia, 1970 roku, o godzinie 2-jej po południu, w podeszłym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś po godzinie 6-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 6go kwietnia, o godzinie 9-jej rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 6250 Milwaukee Ave., do kościoła Św. Tarcyzjusza, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Anna (z domu Polinska), żona; Leonard (Dorothy) i Jerome C. (Bernadine) Zarnick, synowie i synowie; Honorata Krupa, siostra; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Colonial Funeral Home — Józef Wojciechowski i Syn. Telefon SP 4-0366.

Stanisław A. Dudek

(syn śp. Szczepana)

Weteran II Wojsy Światowej po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 3go kwietnia, 1970 roku, rano, przeżywszy lat 57. Zamieszkiwał w dzielnicy Brighton Park.

Pogrzeb odbędzie się w wtorek, dnia 7go kwietnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4401 So. Kedzie Ave. do kościoła Św. Pawła, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Maria (z domu Wójcik), matka; Catherine (Andrew) Daniels, Eleonore (Cus) Wierzbinski, Joseph (Irma), Cecilia (Tom) Nance, Matthew (Christine), Raymond (Rosa), bracia, siostry, bratowiec i szwagrowie, bratanki, bratanice, siostry i siostrzenice, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Fortuna Funeral Home. Telefon: — LA 3-7781.

Fatalna Pomyłka

Redwood City, California. (UPI) — James Crawford został zwolniony z zarzutu napadu i kradzieży, po znaniu w sądzie że przypadkowo wszedł do obcego mieszkania i położył się na łóżku obok kobiety, swej sąsiadki. 23-letnia sąsiadka, odpowiadając na amory Crawforda, po dotknięciu jego włosów, wykrzyknęła "ty nie jesteś moim mężem".

Crawford spędził 76 dni w więzieniu, ponieważ nie mógł pod groźbą użycia pistoletu zabrać właścicielowi William Morgan, lat 55, \$325, a następnie wezwał znajdujących się przy barze mężczyzn do oddania mu swej gotówki. Gdy dotad, nie zaskoczyła sadom. Jak stwierdzają naukowcy z Instytutu Sądowego w Skierniewicach — jabolnie i czerśnie — przetrwały okres silnych mrozów bez specjalnych strat. Nawet delikatne brzoskwinie dobrze znoszą tegozimą zimę. Stan plantacji truskawek dzięki dużej pokrywie śnieżnej jest zadowolający.

Sady Obroniły Się

Warszawa. — Zima jak dotąd, nie zaskoczyła sadom. Jak stwierdzają naukowcy z Instytutu Sądowego w Skierniewicach — jabolnie i czerśnie — przetrwały okres silnych mrozów bez specjalnych strat. Nawet delikatne brzoskwinie dobrze znoszą tegozimą zimę. Stan plantacji truskawek dzięki dużej pokrywie śnieżnej jest zadowolający.

★ PRACA ŻEŃSKA

BOOKKEEPER
Full Charge

Small fast growing manufacturer needs experienced person capable of handling complete bookkeeping functions. Permanent. Full time.

SALARY OPEN!

Complete company benefits include profit sharing

477-3539

SPECIAL - CORDS INC.

1300 W. Fletcher St.
Chicago, Ill. 60657

STENOGRAPHER
Experienced

Salary \$140 a Week.
Hours: 8:30 A.M. - 5 P.M.
5-day week.

Excellent benefits. PERMANENT.

Immediate Opening. Apply Personnel Office

REA EXPRESS
432 W. Polk St.

EXECUTIVE HOUSEKEEPER

Mature, pleasant woman with experience one who can account for new and clean linen. Supervise staff of housemen who would be responsible for maintenance of building.

Good housekeeping talent and ability to run a well ordered home. Experience in hotels, college dorms., and residences preferable but not mandatory. Good salary.

Contact: Personnel Dept.

JERSEY CITY JOB CORPS

591 Montgomery St.
Jersey City, N. J.
(201) 435-2100

An Equal Opportunity Employer

KOBIETA na pensji dorywczo do zmywania naczyń, co drugi tydzień. Palanga Restaurant, 6918 S. Western.

- Registered Nurses
- Licensed Practical Nurses
- Dietician A.D.A.
- Anesthetist C.R.N.A.

St. Ann's Hospital
Algona, Iowa 50511
515-295-2451

Calculator Operator

Experienced calculator operator, preferably FRIDEN. Paid Hosp. and vac. Profit sharing. — Near North Side loc.

INMONT CORP. — 772-1040

An Equal Opportunity Employer

Operatorki Maszyn Do Szycia

Doświadczone. Dobra zapłata. Na cały lub część dnia.

248-6270

KOBIET Lekka Praca Maszynowa i Montaż

Godziny wieczorne od 4:30 do 9:30 i łącznie z sobotą od 8 rano do 4:30 po poł.

Muszą mieć nieco doświadczenia i posiadać dobry rekord pracy.

Zgłoszenia: 3850 S. KEDZIE Między 2 a 8 wiecz.

★ Pomoc Domowa

DO POMOCY MATCE

Młodej panny — zamieszkać, 5 dniowy tydzień. Własny ochładzany pokój, łaźnia, 3 dzieci, 1 w wieku szkolnym. Zapłata do omówienia, wymagane referencje. Musi mówić po angielsku. Lake Forest blisko komunikacji North-western.

(312) 295-1727
lub pisać: AF, Box 276
225 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60601

GOSPODYNI

Opieka nad dziećmi do zamieszkania, własny pokój, 3 małych dzieci. Dobra zapłata i dobry dom dla odpowiedniej osoby, doświadczonej. Musi mówić po angielsku.

677-9089

POTRZEBNA KOBIETA do pilnowania dziecka, możliwe wyżywienie i mieszkanie. 286-3838.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA

Lubiąca dzieci poszukiwana. 6 godzin tygodniowo — \$15.00. Evanston. Dobra komunikacja.

Tel. 328-2572

★ PRACA MĘSKA

POTRZEBNY "BODYMAN"

do warsztatu naprawy samochodów. Doświadczony.

539-9044

POTRZEBUJEMY

Sprzedawców realnościowych panów i panie, na pełen czas lub "part time". Warunki do omówienia. Dyskrecja, proszę pytać o p. Matyaszkę. Humboldt Rly. 545-1288 lub 267-6207

★ PRACA MĘSKA

FOUNDRY FOREMEN
CLEANING ROOM
MOLDING ROOM

Our growth and development into new fields provides Excellent Opportunity for Qualified Foremen. Experience required in High Volume, Ferrous Casting Heavy Bay, Ductile, and Grey Iron Casting Operation.

Excellent STARTING SALARY and Working Conditions, Liberal Benefits, interview and Relocation Expenses.

Call (608) 364-4411 or send resume to:
Salaried Personnel Department
COLT INDUSTRIES
1400 Park Ave. Beloit, Wisconsin 53511

Construction Supervisor

To serve as architect's full time field representative on major department store project in Chicago area. Requires minimum of 10 years experience as construction supervisor plus the ability to handle field office meetings, correspondence, and reports.

SALARY OPEN
SEND RESUME TO:
Charles Luckman Associates
ATTENTION: W. J. STILLMAN
521 Fifth Ave. New York, N. Y. 10017

EXCELLENT IMMEDIATE OPPORTUNITIES FOR SYSTEMS PROGRAMMERS

Experienced in 360 DOS and BAL or 1400 autocoder and possible 62 CFO. Send resume and salary requirements to personnel director in confidence:

Provident Life Ins. Co.
316 N. 5th Street
Bismark, North Dakota 58501
OR CALL: (701) 223-2120
An Equal Opportunity Employer

• AIR POLLUTION CONTROL FIELD SERVICE ENGINEER

RESPONSIBILITIES:
Start-up, testing and trouble shooting of electrostatic precipitators.

REQUIREMENTS:
Technical background with a minimum of 3 years experience on electrical or mechanical equipment. Selected applicant will be based in Chicago and travel extensively throughout the United States. Some overseas travel will also be required.

REMUNERATION:
The salaries and benefits are excellent, plus the unlimited growth potential in a dynamic growth field.

Send your resume and salary requirements in confidence to: Personnel Director

RESEARCH-COTTRELL, Inc.
Box 750 Bound Brook, New Jersey 08805
An Equal Opportunity Employer

GENERAL FACTORY

Young Men — No Experience Necessary — Will Train for

SHIPPING and RECEIVING STOCK MOVERS LIGHT MACHINE WORKERS

Free Insurance Free Hospitalization

Excellent Working Conditions

SALES TOOLS, INC.
2166 S. Mannheim 296-1126 Des Plaines, Illinois

Pracujcie z Polakami!
Zgłoście Się Jeszcze Dzisiaj!

Mamy wolne miejsca na pełny czas. Poszukujemy do pracy: **Doświadczonych Ślusarzy (Benchmen) i Spawaczy (Migwelders)**

MUSZĄ ZNAĆ RYSUNKI.

Język angielski nie konieczny. Foreman mówi po polsku. Dużo nadgodzin, ubezpieczenia, płatne wakacje i święta.

J. & K. METAL SPECIALTIES
4520 W. NORTH AVE. TEL. 489-6610

MACHINISTS

Milling Machine, Engine Lathe, Set Up and Operate, Read Blueprints and have own tools. Day Shift—Free Parking

FULTON MACHINE CO.
16 N. Morgan

FITTERS

Day or Night Shift
Willing to Relocate

Medium sized structural steel fabricator. Starting rate over \$3 per hr. gar. Paid holidays, hospitalization. Write Dave Corum.

BRISTOL STEEL & IRON WORKS
P.O. Box 2309
Richmond, Virginia
An Equal Opportunity Employer

MILLING HAND

Must have own tools. We offer plenty of overtime. Day shift salary commensurate with ability. Open for interviews on Saturdays.

Located 45th & Western Ave.
376-5600

DO PRASOWANIA DOŚWIADCZONEGO

Meskie ubrania. Także do prasowania rekawów wewnątrz i zaparowywania szwów.

CRAIGMORE CLOTHES
227 S. Seelye 4te piętro

★ PRACA MĘSKA

DRAFTSMAN
Experienced Structural Steel Draftsman.
Salary open.
Call 742-7857 for interview.

Rasmussen Steel Co.
305 N. Ramona Elgin, Ill.

MACHINE SHOP
Trainee

Needed to work in Engineering Model Shop.
Machine shop or apprentice toolmaker experience.
Excellent opportunity.
Hours 8 to 4:30.
Benefits include hospitalization, profit sharing, retirement plan.

CALL 379-1121

SIMPSON ELECTRIC CO.
"A Good Place to Work"

400 N. Laramie (At Lake St. "L")
An Equal Opportunity Employer

Parts Assistant
Experienced
Volkswagen Parts Man

APPLY IN PERSON
Des Plaines Volkswagen, Inc.
855 E. RAND RD.
Des Plaines, Ill.

EXPANDING PLASTIC DIV. OF MAJOR MFG'R. SEEKING MOLD MAKERS

Experienced in fabricating and maintaining plastic molds for injection, compression and bead molding.—Minimum 3 to 5 years experience required. — Send resumes in confidence to:—

G. M.
P.O. Box 1844,
Decatur, Alabama 35601

S. C. I. Plastic Co.
A Subsidiary of SCI Systems, Inc.

DENTAL TECHNICIANS

Openings in all areas. Experienced help with **TOP WAGES TO TOP MEN.** Excellent fringe benefits. Work with the best talent. Send application — all replies held confidential or

Call 313-272-6400
Contact Mr. Al Froelich
WALTER'S ARTS, INC.
18211 Schoolcraft St.
Detroit, Mich. 48223

JANITOR — MANAGER

\$600 miesięcznie — możliwość mieszkania na miejscu. 19 mieszkaniowy budynek na North Sheridan. Potrzebny uczciwy człowiek na stałe. Możliwość przejścia i innych budynków.

782-7885

SELF STARTER? LIKE MUSIC? MORE \$\$\$\$?

We are looking for a salesman who wants a challenge and enjoys inside and outside sales, selling

Pianos — Organs

Our company has fine prestige merchandise backed up by excellent service. Selling experience and musical background necessary. Must have a car. Liberal company benefits include free hospitalization and major medical plan.

Apply in person
LYON-HEALY
4902 W. Irving Park Rd.
or call Mr. Robert Ness
725-3383

Multilith Operators

Experienced on 1250 or Chief 15. Steady. Days. Loop local. Benefits. Apply

ACME COPY CORP.
53 W. Jackson Blvd.
Strike in progress.

CORRUGATED CONTAINER PLANT
Needs Experienced **PRESS OPERATORS ASST. PRESS OPERATORS MAINTENANCE MECHANIC**
Top Wages - All Union Benefits
Morgan Container Corp.
2750 W. 35th St. 254-3135

Shipping & Receiving

Man to learn and take over shipping department. 8 a.m. to 4:30 p.m., days.

Security Columbian Banknote Corp.
733-6900
500 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill.

MĘCZYZNYNI POTRZEBNI

Jako Operatorzy Automatycznych i Narzędziowych

TOKARNI

Najwyższa zapłata, świetne warunki pracy, świadczenia i udział w zyskach.

Zgłoszenia:
Velve - Primer Corp.
5825 So. Lowe Ave.

★ DOMY

JACKOWO

6-cio pokojowa nowa rezydencja, obszerne pokoje, piwnica, okazja kupna.

BUDA
486-6363

★ DOMY

SCHILLER PARK

Z 3 sypialniami 9 letnia murywana ranch. Deluxe. Wykonany bezment. 1 1/2 łaźienki, wbudowana telewizja i stereo. Prawdziwa piękność.

3300 PÓLNOĆ—4800 ZACHÓD
Murywana 5 1/2 pokojowa ranch, 14 lat stara. Z nowym pokojem rodzinnym. Pełen bezment, garaż na 2 auta, gazowe ogrzewanie. Nadzwyczaj czysta.

Tylko \$26,900

\$17,800 Kupi 6 Pokojowe—3 Sypialnie Rezydencje

Nadzwyczaj czysta. Pełen bezment, szeroka parcela, garaż. Tylko \$750 wplaty.

1600 PÓLNOĆ—5800 ZACHÓD

Murywana rezydencja dla spokrewnionych. Duże 5 pokoi na pierwszym piętrze, oraz z 2 sypialniami mieszkanie na górze z całkowitym umeblowaniem. Garaż na 2 auta, gazowe ogrzewanie. Pytać o Mr. ARTHUR.

Tylko \$25,900

PRAWDZIWA PIĘKNOŚĆ

1300 północ—5500 zachód. 6 pokojowa murywana rezydencja. Dywany od ściany do ściany, gazowe ogrzewanie, wiele dodatków. Nowy garaż. — Tylko \$2,000 wplaty.

Cena \$24,850

TYLKO 12 LAT MŁODY

6-6-3. Wbudowane kuchnie-piecyki, dywany od ściany do ściany. Wiele urządzeń. Patio z wbudowanym barbecue. 5800 na zachód.

Tylko \$42,900

DLA DUZEJ RODZINY

9 pokojowa rezydencja. Wszystkie duże pokoje. 2 łaźienki. Wykonany bezment, gazem gorącą wodą ogrzewanie. Mała wplaty. 5400 na zachód—1200 na północ.

Tylko \$25,500

DEC REALTORS

5402 W. Division St.
261-2564

MILWAUKEE-BELMONT OKAZJA

2 piętrowy murywany z garażem. 3 mieszkania po 2 sypialnie. Blisko zakupów, szkół i komunikacji.

DOBRY DOM? — ZAWSZE W TROY
3033 N. Milwaukee Ave.
276-7151

TYLKO \$450 WPLATY

Murywany 4x4, mamy pożyczkę FHA, w pobliżu kościoła ŚŚ. Młodzianków. — Pełna cena \$12,900.

GALLIK — SP 2-8554

BLISKO 115-tej i Cicero Ave., Alsip; \$26,700 — 6 pokojowy dom, 4 sypialnie, drewniany i murywany. 2 pełne łaźienki. Pokój gospodarski. Prosimy bez agentów.

GARDEN 2-7049

PRZEZ WŁAŚCICIELA północno-zachodnia dzielnica 2 szóstki, gazowe ogrzewanie, blisko kościołów, wykończony beżment. Średnia 30-ka. PA 5-8251.

MUROWANE bungalow z 3 sypialniami, ochładzane, dywany w salonie, jadalni i "master" sypialni. Garaż na 2 auta. 5300 na zachód—1700 na północ.

Upper 20's. — 622-5885

NOWY, 6 MIESZKAN

Blisko Harlem-Foster, murywany, 4x4 1/2, 2x3. Piękny 4 letni budynek, zupełnie nowa dzielnica, dużo nowoczesnych urządzeń. Cena \$124,000. Humboldt Rly. 545-1288 lub 267-6207

SPADEK—MUSI SPRZEDAĆ

Murywany Narożnikowy Dom 4758 S. WOOD

2x6, 1x5 i sklep. Wszystkie wynajęte. Centralne ogrzewanie, murywany garaż, mała wplaty. Cena bardzo umiarkowana.

HENRY WOJCIECHOWSKI
9256 S. Kedzie
423-1725 lub GA 2-2563

DOCHÓD — \$35,000

Dwa domy po 2 sypialnie, 1 nad jeziorem. Czekamy na ofertę.

FRONTIER REALTORS
566-5902
lub 566-7309 po 6 wiecz.

Jefferson Park — Sunday 1-4
5745 WINDSOR

1 1/2 story. Brick, 11 rooms. 2 car garage. Immediate possession.

Imperial — Jack-Joe
774-7600

Central-North Ave.

2 piętr., mur., 4-y apt., gaz. ogrzew., nowoc. kuchnie i łaźienki, dobry dochód. Taniść! Wplaty \$10,000.

Tel. BE 5-3634

HOME + STORE

Corner building, 12 yrs. old. 3 bedroom ranch.
Rec-room, 2 car garage.
Store on busy street, home on side street.

BEN GARTH - 26 - 282-3600

5125 S. Natchez

Bardzo nowoczesny, 5 pokojowy murywany, 3 podwójne sypialnie, w pełni tafelkowany beżment, garaż na 2 auta.

Dzwonić do
ERVIN J. MICHAELS
celem obejrzenia wewnątrz.
254-8500

★ DOMY

OKAZJA

Naprawdę czysty, nowoczesne 5 pokoi, murywany, jednopokojowy, 2 solidne podwójne sypialnie, pawdziwa jadalnia, nowoczesna szafka kuchnia, beżment zabezpieczony przed zalewem, 220 przewodny, nowy dach, garaż na 2 auta, nowe ulice, nowe "alleys". Blisko 51-szej i Pulaski. Cudowna cena \$19,900 — dla własnego szczęścia, dzwonić do cudotwórcy — dzwonić do Michaels zaraz.

\$22,900

5 1/2 pokoi, murywany, ma około 10 lat — 3 podwójne solidne sypialnie, luksusowa kuchnia z brzożowymi szafkami, luksusowa dinette, thermopane picture okno. Opalczone "alleys" i ulice, garaż na 2 auta. 34 stopy parcela. Jeden blok do kościoła i szkoły. Niska wplaty, połączone z małym wkładem pracy daje wam tę okazję. Dla własnego szczęścia dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels zaraz.

ERWIN J. MICHAELS
REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
254-8500

PIĘKNY 8 POKOJOWY MUROWANY

5 sypialni oraz T.V. pokój, dywany od ściany do ściany w pokoju mieszkalnym i jadalni, ceramiczne tafelki w kuchni, nowoczesna, ceramicznymi tafelkami wykładana łaźnia, pełny beżment z umywalką. Gorącą wodą gazem ogrzewany. Murywany garaż na 4 auta. Natychmiastowe objęcie. Okolica 59-ej i Sawyer. No 220 E.

ARCHER REALTY
3118 West 59 ulica 471-0770

Des Plaines: BY OWNER

7 RM. Cape Cod, 3 bdrms. plus den which could be 4th bdrm. Huge formal living room, with wood burning fireplace, formal dining room, new kitchen incl. built-ins, 2 full baths. Large lot 55x230. Full basement. — \$39,900.

6 RM. Colonial, 2 bdrms. plus den which could be 3rd bdrm., large living room with wood burning fireplace, formal dining room. New kitchen incl. built-ins, 1 1/2 baths. Full basement. Large lot 55x230. \$35,900.

BOTH HOUSES COMPLETELY RE-DECORATED, SPOTLESSLY CLEAN AND READY TO MOVE IN.

ACROSS FROM ELEMENTARY & JR. H.S. FOUR BLKS. EAST OF MANHEIM, ONE HALF BLK. NORTH OF TOUHY.

Open House Sunday
April 5, 1970
2 to 4:30 P.M.
2313 BIRCH

For information please phone:
827-8203 or 824-9104

MAM 3 DOMY, dobry dochód. 2 sprzedam bardzo tanio, bo niema gospodarza do zajęcia się nimi. 6400 na południe. Prospect 8-5521

TANIO sprzedamy 7 lat stary budynek dla jednej rodziny. 3 sypialnie. Garaż. Coś ładnego, blisko Belmont ulicy. Cena \$28,500. Tel. AR 6-7151

3 MIESZKANIOWY, MUROWANY
2x4, 1x3
Wabansia i Winchester

Spadkowa sprzedaż, 2x4 po 2 sypialnie, 1x3. Beżment pod całym domem. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie mieszkanca 4 pokojowego. Podatki tylko \$180. Właściciel pomoże sfinansować.

Cena \$12,500 — Dzwonić: **PIETRASIK IMPERIAL REALTY**
774-7600

PRZEZ WŁAŚCICIELA—Północno-zachodnia strona, 4x4, 1x3, murywany, dochodu \$300,00 miesięcznie. Cena \$21,000. Dzwonić: 282-1704 celem umówienia.

DOM OTWARTY NIEDZIELA, 1 - 5 PO POŁ.

5 pokoi, murywany, 3 sypialnie, dywany od ściany do ściany, szafka kuchenne, gazem sprężonym powietrzem ogrzewany, pełny basement, garaż na 2 auta.

7241 SOUTH KEDZIE AVE.

WŁADYSŁAWOWO

6 pokojowy murywany Georgian, bardzo luksusowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łaźienki, gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. \$12,000 wplaty.

MONITOR 5835 W. BELMONT
889-6756

2x6-KI MUROWANE do sprzedania, blisko Diversey, na zachód od Pulaski. Dzwonić: AR 6-7151.

Blisko 52-ej i Paulina

2 mieszkaniowy, murywany 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym. Pełen beżment, nowe gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Oddzielne ogrzewacze wody. Aluminiowe zimowe okna i szałki. 2 autowy garaż. Niskie podatki. Do natychmiastowego objęcia. Niska 20-ka.

HOGARTH REALTY
767-1163

★ DOMY

W Par. Św. Tymoteusza,

na 58-jej ulicy blisko Pulaski, murywana rezydencja, 3 sypialnie, dołączony breeze-way i garaż na 2 auta murywany. Pełen beżment. Dom 10 lat stary.

W Par. Św. Brunona,

Tawerna, sala i "dining room" oraz 6 pokojowe mieszkanie. Budynek w bardzo dobrym stanie.

W Par. Św. Błażeja,

6145 So. 75-ta Avenue — 3 mieszkaniowy dom, cały budynek gorącą wodą gazem ogrzewany, murywany garaż na 2 auta. — Parcela 45 x 125.

PELNA CENA \$28,900

MACHNICKI C & S BUILDERS
Portsmouth 7-2090
42443 West 63-cia Ulica

HARLEM i FOSTER (7100 Zachód i 5000 Północ)

Nowszy murywany. Piękne 6 pokoi — 3 sypialnie. Wykonany z baram w beżmencie. Boczny wjazd do garażu. Szeroka parcela.

DOBRY DOM? — ZAWSZE W TROY
3033 N. Milwaukee Ave.
276-7151

OUR LADY OF GRACE 2 1/2 BLOKU

Our Lady Of Grace—2 1/2 Bloku. Drewniany, 2x6, 1x3, obity, oddzielne ogrzewanie, 220 prad, w pierwszorzędnym stanie. \$23,900.

GALLIK SP 2-8554

TANIOSC — WACLAWOWO

Czysty, obity azbestem jednorodzinny dom, 6 pokoi. Gazowe gorącą wodą ogrzewanie, 2 autowy garaż, bardzo mały podatek. Spokojna, czysta dzielnica tylko 3 bloki do par. Św. Wacława (blisko Milwaukee-Belmont) i kosztuje tylko \$15,500. — Wystarczy \$4,500 wplaty. Humboldt Rly. 545-1288 lub 267-6207

Open—3020 N. Kedzie

New 3 bedroom brick home, full basement.

Wilbert S. Peterson Bldr.
478-2495

NA SPRZEDAŻ przez właściciela 2 mieszkaniowy, murywany oraz mieszkanie w beżmencie. Garaż na 2 auta. Dochodu \$300 miesięcznie. Okolica Brighton Park. Cena \$27,500. Telefonować 636-3440 celem umówienia się.

OKOLICA Central i North, 2 mieszkania, murywany, wszystko nowoczesne. 889-0021.

DOM na sprzedaż przez właściciela, 2x4. Sprzedam z powodu choroby. 2239 W. McLean.

OKOLICA North-Pulaski: 6 pokojowa murywana rezydencja, 3 sypialnie; gorącą wodą ogrzewanie, w dobrym stanie, blisko kościołów, dobra transportacja, garaż na 2 auta. — Cena umiarkowana. Tel. Belmont 5-4743.

POTRZEBNY NAM WASZ DOM

Kupujemy, sprzedajemy, zamieniamy. Cztery duże biura i 40 sprzedawców dla waszej usługi. Zgłoście się do nas pod numer: 471-0770

ARCHER REALTY
3118 West 59-ta Ulica

WYSTARCZY \$1,000 WPLATY

Murywany, 2x6, w bardzo dobrym stanie. Nowe gazowe ogrzewanie i elektryka, nowy 2 autowy garaż i kosztuje tylko \$20,500. Humboldt Rly. 545-1288 lub 267-6207

Potrzebujemy ZGŁOSZENIA POSIADŁOŚCI MAMY CHETNYCH KUPCÓW.

W KAŻDEJ LOKALICZNA NA SPRZEDAŻ LUB ZAMIANĘ.

KOLODZ REALTY
3921 W. Fullerton; SP 2-8554

OWNER MUST SELL 6 UNIT APT. & COM.

Low 60's exc. inc. Nr. 55th & California. Contract Sales OK.

739-5222

PIĘKNY MUROWANY 2x4

Automatycznie gazem ogrzewany, garaż na 2 auta. Tylko \$19,500. Blisko Pulaski i Division.

GALLIK — SP 2-8554

DIVERSEY — 4500 WEST

4x4, 1x4 "garden apt." — szafka kuchenne, nowoczesna plumb. Garaż na 2 auta. Komorne przeszło \$6,000. Spokojna ulica. Pełna cena \$49,800.

ABC Realty — 725-7474

PRZEZ WŁAŚCICIELA 2400 północ — 3700 West

Czysty, dom z azbestowym obłocem. 5 pokoi oraz ogrzewana weranda na parterze, jeden ogrzewany pokój na górze. Garaż na 2 auta.

252-3334

7800 Zachód—Norridge 4700 Północ

Z 3 SYPIALNIAMI MUROWANA RANCH

1 1/2 łaźienki, formalna jadalnia, garaż na 2 auta, nowoczesna szafka kuchnia oraz wbudowane urządzenia. Centralne ochładzanie. 40 stop szeroka parcela. Czysty dom, blisko szkół, parku, sklepów i CTA.

ACTIVE — 774-8860

★ DOMY ★ DOMY

SPRZEDAC, KUPIC DOM SIĘ UDA — TYLKO PRZEZ REALTY BUDA UWAGA Właściciele Budynków i Lokatorów INCOME TAX WYPEŁNIAMY FACHOWO ZEZNANIA PODATKOWE FEDERALNE I-STANOWE

UWAGA WŁAŚCICIELE potrzebujemy budynki we wszystkich dzielnicach Chicago. Mamy dobrych kupców z gotówką dla Was.

POTRZEBUJEMY BUDYNKI w starych okolicach i na Polonii, dostaniecie zapłacone wszystko gotówką.

\$2,500 WPLATY Przejęcie hipoteki właściciela — 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż.

CRAGIN — 2x6, murywany, luksusowo wykończone kuchnie i łazienki.

PRIME REALTY 3417 N. Central Ave. Tel. 283-1234

JEFFERSON PARK (5400 Zachód i 5100 Północ) 1 1/2 piętrowy murywany z garażem.

Zamienimy wasz budynek na 7-mio pokojową nowoczesną rezydencję.

Taniość 8 apt., dobry dochód. Pełna cena \$18,500.

BUNGALOW MURUWANY 5 i 1/2 pokojów, murywany z 3 sypialniami.

Mayfair — Open Sunday 1-4 4601 N. Kennicott (4200 W.)

POLUDNIOWE CICERO — POLSKA DZIELNICA, 3 sypialnie, bungalow.

Belmont-Central Władysławowo Z 3-4 SYPIALNIAMI MURUWANY

PRZEZ WŁAŚCICIELA, 5 pokojowy z 2 łazienkami i ogrodem.

ACTIVE 774-8860 PRZEZ WŁAŚCICIELA, \$8,000 wplaty.

5000 NA ZACHÓD - 1700 na północ. Przez właściciela murywany.

KOSCIUSZKO PARK tuż przy pięknym parku w okolicy Pulaski i Diversey.

DUZA PARCELA — TANIO! 60 x 140 w najlepszej dzielnicy.

MURUWANY — 2 MIESZKANIA 6 pokoi w każdym mieszkaniu i po 3 sypialnie.

Okazja 2 piętr., mur., 8 apt., dobrej kondycji.

TYLKO \$1,000 WPLATY Murywany, 2x6-ki, 1x5, w doskonałym stanie.

★ Domy Poza Chicago

LOMBARD—BY OWNER Ranch. Must see our home to appreciate its beauty.

★ DOMY Z INTERESEM TAWERNA i 8 MIESZKANIOWY MURUWANY BUDYNEK

★ INTERESY Restaurant & Delicatessen Established 10 years.

Manleys Restaurant 3453 Grand Blvd. Brookfield, Ill.

SUPERMART By Owner Will sell the only large supermarket in Saganash resid. area.

POSZUKUJE współnika z gotówką dla otwarcia wytwórni.

TAVERN WITH BLDG. and 5 Room Flat Available 47x30 brick garage.

TAWERNA z 6 pokojowym mieszkaniem na górze, oraz z dołączoną parcelą.

DELIKATESY—WĘDLIARNIA Sklep dobrze prosperujący, ochładzany.

★ Instrumenty Muzyczne NOWY AKORDEON na sprzedaż — Welt Master, 120 basów.

★ MEBLE LODÓWKA, piec gazowy kuchenny, komplet do jadalni.

★ Poszukuje Mieszkania APARTMENT wanted. Mid-aged employed couple desires 4 rms.

★ ROZMAITE POLSKA FRYZJERNIA—Robimy śliczne "cold wave" i fryzury tanio.

★ RUMMAGE SALE POTRZEBA mężczyzny do ogólnej pracy w składzie wędlin.

RUMMAGE SALE w czwartek, 9 kwietnia, 10 rano—9 wieczór.

RUMMAGE SALE — 5121 So. Ashland Ave., w piątek, 10-go kwietnia.

Okazja 2 piętr., mur., 8 apt., dobrej kondycji.

TYLKO \$1,000 WPLATY Murywany, 2x6-ki, 1x5, w doskonałym stanie.

★ Elektryczne Roboty

Z. PODBIELSKI POLSKA FIRMA Licencjonowany Kontraktor DAKIN ELECTRIC SERVICE

A. RUTKOWSKI UNIVERSAL ELECTRIC CONTRACTING CO. Wykonuje Wszelkie Roboty Naprawy i Instalacje Elektryczne.

ELECTRICIAN Elektrotechnik, Weteran, zakłada instalacje 220 v., meters.

★ DO WYNAJĘCIA NOWE MIESZKANIA NA WYBRZEŻU JEZIORA O NAJNIEZYSZYM KOMORNYM W CHICAGO

4 POKOJE do wynajęcia, świeżo odnowione. 2242 N. Western Ave.

4 POKOJE do wynajęcia na 3-cim, piecem gazowym ogrzewanie, na Helenowie.

5 POKOI do wynajęcia w angielskim bezmieniu, 3 sypialnie.

3 POKOJE umeblowane, okolica North—Pulaski; 276-4986.

4 POKOJE, 1-sze piętro z frontu na dole; łazienka, piec gazowy.

3 1/2 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, piec, lodówka.

2 MIESZKANIA; 4 pokojowe do wynajęcia, łazienki.

4 i 5 POKOI, 2-gie piętro, ogrzewane, balkony.

4 SŁONECZNE POKOJE, 2-gie piętro z tyłu.

5 DUZYCH POKOI do wynajęcia, 2-gie piętro, centralne ogrzewanie.

1250-54 N. KILDARE Corner Potomac Now available, large 4 room apt.

★ FARMY 239 AKÓW. Gliniasta ziemia. Nowoczesny dom.

★ PARCELE SPRZEDAM parcele na Florydzie. Dzwonić po 6-jej wieczorem.

★ POSIADŁOŚCI POZAMIEJSKIE ZADRZEWIONE 120 akrów na sprzedaż.

★ KONTRAKTORZY

OSZCZĘDZACIE NA OGRODZENIACH W CERTIFIED — PONIEWAŻ INSTALACJA I MATERIAŁ \$1.29 ZA STOPE 36" WYSOKO

KONTRAKTOR Walter Grzebieniak i Syn FUGOWANIE

SERV-ALL ELECTRIC CONSTRUCTION Właściciel LOUIS A. ŻULAWSKI

PAUL SEENE Ulepszenia Domów • Ogólne prace • Ciesielstwo • Murarstwo

PLAJŚCIARZ Wykonuje prace plajściarskie. CENY PRZYSTEPNE.

CIESLE KONTRAKTORZY PRACE NA ZAMOWIENIE PO PRZYSTĘPNYCH CENACH

★ FARMY 239 AKÓW. Gliniasta ziemia. Nowoczesny dom.

★ PARCELE SPRZEDAM parcele na Florydzie. Dzwonić po 6-jej wieczorem.

★ POSIADŁOŚCI POZAMIEJSKIE ZADRZEWIONE 120 akrów na sprzedaż.

★ LEKCJE MUZYKI LEKCJE muzyki: skrzypce, mandolina, bandzola.

★ ZGUBY ZGUBIONE PASZPORT polski na nazwisko Henryk Cyszczon.

★ ZIEMIA CZARNA ZIEMIA — 10 buszli — \$5; 20 buszli — \$9.00.

★ KONTRAKTORZY

Z FABRYKI DO WAS ALUMINIOWE OKNA I DRZWI KOMBINACYJNE ZIMOWE OKNA

Spróbujcie Tutaj — Najniższe Ceny! Roboty ciesielskie — Obie — Dachu — Roboty cementowe

PAUL DUBROWSKI I SYN KONTRAKTORZY Wykonujemy osobiście wszelkie roboty ciesielskie.

SPECJALNA ZNIŻKA WIOSENNA TANIO — SZYBKO SUMIENNIE I PO POLSKU

ALCO CONSTRUCTION CO. 3608 MILWAUKEE

USE ECONOMICAL MAINTENANCE FREE ALUMINUM SIDING

Cieśla i Kontraktor Ze starej emigracji, obsługuje Polonię.

★ DACHY Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

Zakładamy Rockwool Insulation w Domach, i wykonujemy roboty blacharskie.

Follmer Roofing Co. 943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4195

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie

LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS 1806 West 18th Street

★ Malowanie-Dekor. MALOWANIE i DEKOROWANIE Solidarna Praca

Malarz-Dekorator Wykonuje wszelkie roboty malarskie wewnątrz i zewnątrz.

Wszelkiego Rodzaju Roboty Cementowe Chodniki, Schody, Patia

POSZUKUJE Prac Elektrycznych DARMO KOSZTORYSY W KAŻDEJ CHWILI

CZY POTRZEBUJECIE CIESLI? Solidna robota — darmo kosztorysy.

★ KONTRAKTORZY

Z FABRYKI DO WAS ALUMINIOWE OKNA I DRZWI KOMBINACYJNE ZIMOWE OKNA

Spróbujcie Tutaj — Najniższe Ceny! Roboty ciesielskie — Obie — Dachu — Roboty cementowe

PAUL DUBROWSKI I SYN KONTRAKTORZY Wykonujemy osobiście wszelkie roboty ciesielskie.

SPECJALNA ZNIŻKA WIOSENNA TANIO — SZYBKO SUMIENNIE I PO POLSKU

ALCO CONSTRUCTION CO. 3608 MILWAUKEE

USE ECONOMICAL MAINTENANCE FREE ALUMINUM SIDING

Cieśla i Kontraktor Ze starej emigracji, obsługuje Polonię.

★ DACHY Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY

Zakładamy Rockwool Insulation w Domach, i wykonujemy roboty blacharskie.

Follmer Roofing Co. 943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4195

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY Wykonujemy Wszelkie Roboty Blacharskie

LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS 1806 West 18th Street

★ Malowanie-Dekor. MALOWANIE i DEKOROWANIE Solidarna Praca

Malarz-Dekorator Wykonuje wszelkie roboty malarskie wewnątrz i zewnątrz.

Wszelkiego Rodzaju Roboty Cementowe Chodniki, Schody, Patia

POSZUKUJE Prac Elektrycznych DARMO KOSZTORYSY W KAŻDEJ CHWILI

CZY POTRZEBUJECIE CIESLI? Solidna robota — darmo kosztorysy.

Dyskryminacja Religijna i Narodowa w Przemśle i Handlu w Chicago

Podczas konferencji dyrektorów zatrudnienia w przemyśle i handlu, jaka odbyła się w sali hotelu Pick-Congress w Chicago poddana została surowej krytyce z oficjalnej strony praktyka dyskryminacji religijnej i narodowej przy zatrudnieniu.

Dyskryminacja dotyczy katolików i Żydów oraz Polaków, którzy cierpią podwójnie z powodu religii i narodowości. Z atakiem przeciwko praktyce dyskryminacji przy zatrudnieniu wystąpił John L. Wilks, asystent federalnego sekretarza pracy dla spraw zażaleń w Departamencie Pracy.

Wilks powiedział, że są na terenie Chicago liczne wypadki dyskryminacji przeciwko katolikom z powodu religii, jak też są wypadki takiej dyskryminacji z powodu narodowości. Te wypadki dyskryminacji przy zatrudnieniu dotyczą Amerykanów, pochodzenia polskiego, włoskiego, czeskiego i innych Europejczyków.

Jest trudne do odróżnienia, która dyskryminacja z tych dwóch przeważa i jak liczne są te wypadki, bo ostatnio nie

było żadnego studium tego zagadnienia—powiedział Wilks.

W miastach wielkich o ludności katolickiej widzi się katolików na różnych czołowych stanowiskach publicznych. Natomiast rzadkie są zjawiska w tych samych miastach, żeby katolik dostał się na czołowe stanowisko w przemyśle i handlu prywatnym — powiedział Wilks.

Znaczący to, że prywatny przemysł i handel nie daje takiej samej sposobności wybić się katolikom na czołowe pozycje, jakie oferuje życie publiczne w drodze wyborów.

Wilks apelował do dyrektorów zatrudnienia, aby przy wyborze odpowiednich pracowników na kierownicze stanowiska kierowali się tylko kwalifikacjami kolegów i referencjami rzeczowymi, a pominęli religię i narodowość, jako sprawy nieistotne w życiu amerykańskim.

Wilks powołał się na raport Amerykańsko - Żydowskiego Komitetu w Chicago, który wykazuje jak mało Żydów dostaje się na kierownicze stanowiska w przemyśle i handlu, który nie jest w rękach żydowskiego kapitału. A le

Komunikat Komitetu Doraźnej Pomocy

Polonijny Komitet Doraźnej Pomocy, zorganizowany w miesiącu lutym, b. r. celem dopomożenia p. Wandzie Frydrych - Zbierzowskiej, znanej artystce dramatycznej i działaczce polonijnej, w leczeniu jej ciężko chorego małżonka —Bolesława, również znanego działacza społecznego na tym terenie, zawiadamia Polonię, że zaprojektowana w tym celu impreza charytatywna, p. t. "Wieczór przy mikrofonie", z udziałem wszystkich artystów - tu, terenu, odbędzie się w dniu 19-go kwietnia, b. r., o godz. 3:30 po poł. w dużej sali Weteranów przy Wood ulicy.

Zę względu na cel tej imprezy oraz duże zasługi wyżej wymienionych osób dla Polonii, Komitet serdecznie zaprasza społeczeństwo polonijne o jak najszerze poparcie imprezy.

Za Sekcję Prasową Komitetu: Prof. K. Lorenc, Dr. L. Konopka.

Zgon Pułkownika Mariana Romeyki

Warszawa — W Warszawie zmarł płk. dypl. w stanie spoczynku Marian Romeyka, który przed II wojną światową pełnił wysokie funkcje w armii polskiej i częściowo w dyplomacji i na temat tego okresu napisał po wojnie wspomnienia, które ukazały się w Polsce w formie książki. Zmarły liczył 73 lata.

Wilks nie powiedział, czy do żydowskich przedsiębiorstw przemysłowych i handlowych łatwo dostają się Amerykanie, którzy nie są Żydami.

- KOMUNIKAT -

Zawiadamiamy naszych Klientów, że wprowadziliśmy do sprzedaży długo oczekiwany SAMOCHÓD

VOLGA M-21 DIESEL

Wysokoprężny silnik marki ROVER produkcji angielskiej. Tapicerka i ogumienie produkcji zachodnio-europejskiej. Zużycie oleju napędowego (ropy) około 8 litrów na 100 km.

SZYBKA DOSTAWA

Informacji udzielają i zlecenia przyjmują wszyscy miejscowi Dealerzy, względnie

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Avenue South

New York, N. Y. 10003

Lidia Pucińska i Bolesław Wolski

ZAPRASZAJĄ POLONIĘ NA OPERĘ

"TOSCA"

po raz pierwszy w Ameryce w języku polskim

W SOBOTĘ, 18 KWIETNIA
w AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY

W Rolach Głównych Wystąpią:

• PRUDENCJA BICKUS

• STEFAN WICIK

• ROBERT SMITH



STEFAN WICIK



ROBERT SMITH

PODHAŁE TAŃCZY

BACA — Józef Czerwiński

Wiceprezes Międzynarodowego Klubu "Przyjaźń" — Teresa Gardner
ZAPRASZAJĄ PODHALAN I CAŁĄ POLONIĘ NA

— Wielką Zabawę Wiosenną —

11 Kwietnia, 1970 — w Sali Domu Podhalańskiego
3035 W. 51st St., Chicago

LOSOWANIE — GŁÓWNA WYGRANA ZEGAREK ORAZ
WIELE WARTOŚCIOWYCH NAGRÓD.
Doskonała Orkiestra — BLUE BAND Wstęp Od Osoby \$1.00

WYRABIAMY PIERWSZE MORGECZE

NA DOMY A TAKŻE SPRZEDAJEMY

prywatnym ludziom, którzy mają oszczędności gotowe do kupna.

Nasze morgceze na domy prywatne mają

PROCENT 5½ do 6

zależnie od posiadłości.

Obsługa morgceczów grzeczna i natychmiastowa.

Asekuracje od wszystkich wypadków.

BASINSKI, BASINSKI and BASINSKI

4915 S. Ashland Ave. • Yards 7-5530 • Chicago 9, Illinois

WYJAZDY do Polski

SAMOLOTAMI: na różne okresy pobytu w Polsce — każdego dnia.

SPROWADZANIE Waszych krewnych i znajomych z Polski na stałe lub z wizytą.

PEKAO, przekazy do wyboru, paczki żywnościowe, odzieżowe, maszyny rolnicze, materiały budowlane, lekarstwa i inne.

Sprawy notarialne i spadkowe w Polsce załatwi

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

STAUDACHER & RATKE

1650 W. 48th STREET

Chicago, Illinois Tel. YA 7-2324

Czy wiecie Rodacy, że najszybszą i najlepszą pomocą dla rodzin w Polsce są paczki i przekazy do wyboru PEKAO? ... Dla Waszych Krewnych i Przyjaciół.

OBECNIE najczęściej pożądanym artykułem jest WEGIEL.

Jedna tona — bez dostawy \$13.00 Dwie tony, z dostawą pod dom \$30.00

BIURO WYSYŁKI; TARASIEWICZ AGENCY

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka

5047 S. ASHLAND AVE., Cliffsides 4-3545

Załatwiamy wyjazdy po cenach taryfowych do POLSKI oraz wszystkich krajów świata. Bilety lotnicze, żelazkowe, kolejowe i autobusowe w Stanach Zjednoczonych.

Sprawozdania krewnych z wizytą lub na stałe. Załatwianie aktów notarialnych, Adopcji dzieci, Wysyłki lekarstw i paczek.

Paczki Pekao

LEKARSTWA DO POLSKI

Wysyła Szybko Apteka

Cabański Pharmacy Inc.

M. WIETESKA, R.Ph.G.

1147 N. ASHLAND AVE.

Chicago, Illinois 60622

Tel. Humboldt 6-9376

W POLSCE możecie wysłać każdy rodzaj paczki żywnościowej.

Waszej Rodzinie: Już czas wysyłać Paczki

Do Waszych Rodzin i Krewnych do Polski

NA PRZEDNÓWEK: PACZKA Nr. 79 — Pieprz..... \$3.50

PACZKA Nr. 7 40 Funtów Mąki..... \$3.50

PACZKA Nr. 84 — zawierająca Produkty Mięsne..... \$13.00

TELEWIZOR "OPAL II" Ekran 23 \$156.00

NOWOSC: Samochód Wolga Diesel..... \$2760.00

Najtaniej: wykonujemy recepty tutajże Wysyłamy lekarstwa według recepty zagranicznej lub na podstawie opisu choroby, gdyż załatwiają to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską.

GODZINY OTWARCIA APTEKI:

PONIEDZIAŁEK — WTOREK — CZWARTEK — PIĄTEK

10 rano do 9 wieczór.

SOBOTA od 10 do 7 wieczór; SOBOTA od 10 do 8 wieczór.



STAINLESS TABLEWARE BY INTERNATIONAL SILVER.

A full 16-piece service, enough for four complete place settings!

Will not rust, stain, corrode or tarnish with normal use.

FREE GIFTS



PERSONAL SCALE BY DETECTO. New model, with a mat that won't scuff or soil. Always accurate, even on carpets or uneven floors. Figures and graduations big and bold for easy reading.

Jeśli Wasze pieniądze pozostawały przez zimę w Northwestern Savings, możecie uznać, że czas ten został wykorzystany z największym pożytkiem. Niezależnie jednak od tego, gdzie były Wasze pieniądze, macie obecnie okazję zrobienia wiosennych porządków z Waszymi finansowymi sprawami. W jaki sposób? Złóżcie teraz pieniądze w Northwestern.

Darmo prezent oczekuje na tych, którzy otworzą nowe konto oszczędnościowe sumą \$250 albo większą, albo też dodadzą \$250 do obecnie posiadanego konta oszczędnościowego w Northwestern. Możecie złożyć pieniądze na książeczkę oszczędnościową, albo na certyfikat oszczędnościowy, a w każdym wypadku jeden z ładnych i praktycznych prezentów, które widzicie na tym ogłoszeniu, otrzymacie absolutnie darmo.

Trzeba nadmienić, że na ogólne żądanie mamy znowu 16 sztukowy komplet sztuców z nierdzewnej stali. Oferowaliśmy ten komplet ostatniej jesieni i cieszył się on dużym powodzeniem wśród oszczędzających. Ciągłe napływały żądania o więcej takich kompletów. Obecnie macie szansę otrzymania tego popularnego prezentu.

Nasza oferta jest ważna od czwartku, 26 marca i można z niej korzystać tak długo, jak długo wystarczą zapas prezentów. Najlepiej jednak przyjść jak najwcześniej. Jest to najlepszy sposób zapewnienia sobie otrzymania takiego prezentu, jaki chcecie. Oferta ograniczona do jednego prezentu dla rodziny i prezent musi być podjęty osobiście.

NORTHWESTERN SAVINGS

2300 N. Western Avenue, Chicago, Illinois 60647 Telephone: HU 9-2300